

EXE-1

DER BRUDER IST ARM. DER VATER IST NICHT
 THE BROTHER IS POOR THE FATHER IS NOT
 SCHLECHT. IST DER ONKEL HIER? NEIN, ER IST
 BAD IS THE UNCLE HERE NO HE IS
 DORT. IST DER LADEN NICHT HIER? JA ER IST HIER.
 THERE IS THE SHOP NOT HERE YES HE IS HERE
 DER BÄCKER IST OFT GANZ UNEHRLICH. DER
 THE BAKER IS OFTEN QUITE DISHONEST THE
 SCHÜLER IST MANCHMAL BÖSE. IST DER APFEL
 PUPIL IS SOMETIMES ANGRY IS THE APPLE
 NICHT GUT? NEIN ER IST SCHLECHT. IST DER
 NOT GOOD NO HE IS BAD IS THE
 GARTEN SCHÖN? JA ER IST SCHÖN. IST DER
 GARDEN BEAUTIFUL YES HE IS BEAUTIFUL IS THE
 LEHRER IMMER FREUNDLICH? NEIN ER IST MANCHMAL
 TEACHER ALWAYS FRIENDLY NO HE IS SOMETIMES
 BÖSE. IST DER ONKEL ARM? NEIN ER IST GANZ
 ANGRY IS THE UNCLE POOR NO HE IS QUITE
 REICH.
 RICH



ALL · GRAMMAR · POINTS · IN · GREEN

EXE-2

DIE BRÜDER SIND ARM DIE VÄTER SIND NICHT
 THE BROTHERS ARE POOR THE FATHERS ARE NOT
 SCHLECHT SIND DIE ONKEL HIER? NEIN, SIE SIND
 BAD ARE THE UNCLES HERE NO THEY ARE
 DORT SIND DIE LÄDEN NICHT HIER? JA, SIE SIND
 THERE ARE THE SHOPS NOT HERE YES THEY ARE
 HIER DIE BÄCKER SIND OFT GANZ UNEHRLICH
 HERE THE BAKERS ARE OFTEN QUITE DISHONEST
 DIE SCHÜLER SIND MANCHMAL BÖSE SIND DIE ÄPFEL
 THE PUPILS ARE SOMETIMES ANGRY ARE THE APPLES
 NICHT GUT? NEIN, SIE SIND SCHLECHT SIND DIE
 NOT GOOD NO THEY ARE BAD ARE THE
 GÄRTEN SCHÖN? JA, SIE SIND SCHÖN SIND DIE
 GARDENS BEAUTIFUL YES THEY ARE BEAUTIFUL ARE THE
 LEHRER IMMER FREUNDLICH? NEIN, SIE SIND
 TEACHERS ALWAYS FRIENDLY NO THEY ARE
 MANCHMAL BÖSE SIND DIE ONKEL ARM? NEIN, SIE
 SOMETIMES ANGRY ARE THE UNCLES POOR NO THEY
 SIND GANZ REICH
 ARE QUITE RICH

EXE-3

DIE STADT IST SEHR ALT IST DIE NUSS REIF?
 THE CITY IS VERY OLD IS THE NUT RIPE
 DIE KUH IST NICHT BRAUN DIE MAGD IST NICHT SEHR GROSS
 THE COW IS NOT BROWN THE MAID IS NOT VERY TALL
 IST DIE NACHT NICHT DUNKEL? IST DIE WURST FERTIG?
 IS THE NIGHT NOT DARK IS THE SAUSAGE READY
 DIE WAND IST SEHR SCHÖN IST DIE HAND BRAUN?
 THE WALL IS VERY BEAUTIFUL IS THE HAND BROWN
 NEIN, SIE IST WEISS IST DIE KUH DURSTIG? NEIN, SIE IST
 NO SHE IS WHITE IS THE COW THIRSTY NO SHE IS
 HUNGRIG DIE STADT IST NICHT ALT SIE IST NEU IST DIE
 HUNGRY THE CITY IS NOT OLD SHE IS NEW IS THE
 MAUS IMMER KLEIN?
 MOUSE ALWAYS SMALL

* THIS · BOOK · HAS · NO · VOCABULARY · *

EXE-3 DIE · MAGD · IST · MANCHMAL · SEHR · FREUNDLICH

THE MAID IS SOMETIMES VERY FRIENDLY

DIE · NUSS · IST · ALT · UND · SAUER

THE NUT IS OLD AND SOUR

DIE · NACHT · IST · GANZ

THE NIGHT IS QUITE

SCHWARZ ·

BLACK

DIE · MAGD · IST · GROSS · UND · DÜNN

THE MAID IS TALL AND THIN

EXE-4 DIE · STÄDTE · SIND · SEHR · ALT

THE CITIES ARE VERY OLD

SIND · DIE · NÜSSE

ARE THE NUTS

REIF?

RIPE

DIE · KÜHE · SIND · NICHT · BRAUN

THE COWS ARE NOT BROWN

DIE · MÄGDE · SIND

THE MAIDS ARE

NICHT · SEHR · GROSS

NOT VERY TALL

SIND · DIE · NÄCHTE · NICHT · DUNKEL?

ARE THE NIGHTS NOT DARK

SIND · DIE · WÜRSTE · FERTIG?

ARE THE SAUSAGES READY

DIE · WÄNDE · SIND · SEHR · SCHÖN

THE WALLS ARE VERY BEAUTIFUL

SIND · DIE · HÄNDE · BRAUN?

ARE THE HANDS BROWN

NEIN · SIE · SIND · WEISS

NO THEY ARE WHITE

SIND · DIE

ARE THE

KÜHE · DURSTIG?

COWS THIRSTY

NEIN · SIE · SIND · HUNGRIG

NO THEY ARE HUNGRY

DIE · STÄDTE

THE CITIES

SIND · NICHT · ALT · SIE · SIND · NEU

ARE NOT OLD THEY ARE NEW

SIND · DIE · MÄUSE · IMMER

ARE THE MICE ALWAYS

KLEIN?

SMALL

DIE · MÄGDE · SIND · MANCHMAL · SEHR · FREUNDLICH

THE MAIDS ARE SOMETIMES VERY FRIENDLY

DIE · NÜSSE · SIND · ALT · UND · SAUER

THE NUTS ARE OLD AND SOUR

DIE · NÄCHTE · SIND · GANZ

THE NIGHTS ARE QUITE

SCHWARZ

BLACK

DIE · MÄGDE · SIND · GROSS · UND · DÜNN

THE MAIDS ARE TALL AND THIN

EXE-5 DAS · LIED · IST · NICHT · SEHR · SCHÖN

THE SONG IS NOT VERY BEAUTIFUL

DAS · RAD · IST

THE WHEEL IS

RUND ·

ROUND

IST · DAS · DORF · NICHT · KLEIN · UND · SEHR · ALT?

IS THE VILLAGE NOT SMALL AND VERY OLD

DAS · EI · IST · NICHT · RUND

THE EGG IS NOT ROUND

DAS · DACH · IST · ROT

THE ROOF IS RED

DAS · BUCH

THE BOOK

IST · NICHT · ZU · SCHWER

IS NOT TOO HEAVY

IST · DAS · GLAS · NICHT · LEER?

IS THE GLASS NOT EMPTY

NEIN, ES · IST · FAST · ZU · VOLL

NO IT IS ALMOST TOO FULL

IST · DAS · WORT · LEICHT?

IS THE WORD EASY

NEIN · ES · IST · SEHR · LANG · UND · SCHWER

NO IT IS VERY LONG AND DIFFICULT

IST · DAS · KIND · GROSS?

IS THE CHILD BIG

NEIN · ES · IST · SEHR · KLEIN

NO IT IS VERY SMALL

DAS · HAUS · IST · ZIEMLICH · HOCH

THE HOUSE IS FAIRLY TALL

IST · DAS · FELD · RUND · ODER · VIERECKIG?

IS THE FIELD ROUND OR SQUARE

ES · IST · VIERECKIG ·

IT IS SQUARE

DAS · KLEID · IST · GANZ · NEU, ABER · ES · IST · NICHT · SEHR · SCHÖN

THE DRESS IS QUITE NEW BUT IT IS NOT VERY BEAUTIFUL

DAS · BLATT · IST · LANG · UND · GRÜN

THE LEAF IS LONG AND GREEN

IST · DAS · HAUS · NICHT · ZU ·

IS THE HOUSE NOT TOO

NIEDRIG?

LOW

EXE-6 DIE · LIEDER · SIND · NICHT · SEHR · SCHÖN

THE SONGS ARE NOT VERY BEAUTIFUL

DIE · RÄDER

THE WHEELS

SIND · RUND

ARE ROUND

SIND · DIE · DÖRFER · NICHT · KLEIN · UND · SEHR · ALT?

ARE THE VILLAGES NOT SMALL AND VERY OLD

DIE · EIER · SIND · NICHT · RUND ·

THE EGGS ARE NOT ROUND

DIE · DÄCHER · SIND · ROT

THE ROOFS ARE RED

DIE · BÜCHER · SIND · NICHT · ZU · SCHWER

THE BOOKS ARE NOT TOO HEAVY

EXE-6

SIND . DIE . GLÄSER . NICHT . LEER?

ARE THE GLASSES NOT EMPTY

NEIN, SIE . SIND .

NO THEY ARE

FAST . ZU . VOLL

ALMOST TOO FULL

SIND . DIE . WÖRTER . LEICHT?

ARE THE WORDS EASY

NEIN, SIE

NO THEY

SIND . SEHR . LANG . UND . SCHWER

ARE VERY LONG AND DIFFICULT

SIND . DIE . KINDER . GROSS?

ARE THE CHILDREN BIG

NEIN . SIE . SIND . SEHR . KLEIN

NO THEY ARE VERY SMALL

DIE . HÄUSER . SIND . ZIEMLICH

THE HOUSES ARE FAIRLY

HOCH

TALL

SIND . DIE . FELDER . RUND . ODER . VIERECKIG?

ARE THE FIELDS ROUND OR SQUARE

SIE . SIND . VIERECKIG

THEY ARE SQUARE

DIE . KLEIDER . SIND . GANZ . NEU, ABER . SIE

THE DRESSES ARE QUITE NEW BUT THEY

SIND . NICHT . SEHR . SCHÖN

ARE NOT VERY BEAUTIFUL

DIE . BLÄTTER . SIND . LANG . UND . GRÜN

THE LEAVES ARE LONG AND GREEN

SIND . DIE . HÄUSER . NICHT . ZU . NIEDRIG?

ARE THE HOUSES NOT TOO LOW

REVISION - EXERCISE

SIND . DIE . GÄRTEN . LANG . UND . SCHÖN?

ARE THE GARDENS LONG AND BEAUTIFUL

SIE . SIND . SCHÖN, ABER . SIE . SIND . NICHT . SEHR . LANG

THEY ARE BEAUTIFUL BUT THEY ARE NOT VERY LONG

IST . DER . SCHNEIDER . IMMER . EHRLICH?

IS THE TAILOR

ALWAYS HONEST

JA . ER . IST . IMMER

YEAH HE IS ALWAYS

EHRLICH

HONEST

IST . DAS . GLAS . IMMER . VOLL?

IS THE GLASS ALWAYS FULL

NEIN, ES . IST . OFT

NO IT IS OFTEN

LEER

EMPTY

SIND . DIE . STÄDTE . ALT . ODER . NEU?

ARE THE CITIES OLD OR NEW

SIE . SIND . ALT

THEY ARE OLD

DIE . FELDER . SIND . FAST . IMMER . GRÜN.

THE FIELDS

ARE NEARLY ALWAYS GREEN

SIND . DIE . NÜSSE

ARE THE NUTS

NICHT . REIF?

NOT RIPE

DIE . ÄPFEL . SIND . ZU . GRÜN . UND . SAUER

THE APPLES ARE TOO GREEN AND SOUR

IST . DAS . HAUS . GROSS . ODER . KLEIN?

IS THE HOUSE BIG OR SMALL

ES . IST . SEHR . GROSS

IT IS VERY BIG

SIND . DIE . LÄDEN . IMMER . LEER?

ARE THE SHOPS ALWAYS EMPTY

NEIN, SIE . SIND . SELTEN

NO THEY ARE SELDOM

LEER.

EMPTY

SIND . DIE . MÄGDE . GROSS . UND . DÜNN?

ARE THE MAIDS TALL AND THIN

NEIN . SIE

NO THEY

SIND . KLEIN . UND . DICK

ARE SMALL AND FAT

SIND . DIE . KINDER . IMMER . GUT?

ARE THE CHILDREN ALWAYS GOOD

NEIN, SIE . SIND . MANCHMAL . SEHR . BÖSE

NO THEY ARE SOMETIMES VERY WICKED

DIE . NACHT . IST

THE NIGHT IS

LANG . UND . SEHR . DUNKEL

LONG AND VERY DARK

DER . BRUDER . IST . ARM, ABER

THE BROTHER IS POOR BUT

GANZ . EHRLICH, UND . DER . VATER . IST . REICH, ABER . GANZ

QUITE HONEST AND THE FATHER IS RICH BUT QUITE

UNEHRLICH.

DISHONEST

DIE . LIEDER . SIND . ZU . LANG . UND . ZU . SCHWER

THE SONGS ARE TOO LONG AND TOO DIFFICULT

HIER . IST . DAS . DORF . UND . DORT (OR-DA) IST . DAS . HAUS

HERE IS THE VILLAGE AND THERE

IS THE HOUSE

DAS . KIND . IST . FAST . IMMER . HUNGRIG

THE CHILD IS NEARLY ALWAYS HUNGRY

EXE-7 ICH. BESUCHE ①
WIR. BESUCHEN

TELEFONIERT. SIE?
TELEFONIEREN SIE
DIE. MAGD. KOCHT
DIE. MÄGDE. KOCHEN

DU. SAGST
IHR. SAGT

ICH. HÖRE
WIR. HÖREN

DU. SUCHST
IHR. SUCHT

ER. SAGT
SIE. SAGEN

③ DER. BRUDER. LACHT
DIE. BRÜDER. LACHEN
SPIELT. DER. SCHÜLER?
SPIELEN. DIE. SCHÜLER

⑩ SIE. HASST
SIE. HASSEN

⑪ SIE. SUCHEN
SIE. SUCHEN

- ① I. VIST ② YOU. SEEK ③ HE. SAYS ④ TELEPHONE. SHE
⑤ THE. BROTHER. LAUGHS ⑥ THE. MAID. COOKS ⑦ PLAYS. THE. PUPIL
⑧ YOU. SAY ⑨ I. HEAR ⑩ SHE. HATES ⑪ YOU. SEEK

EXE-8 TRÄUMEN. WIR? ①
TRÄUME. ICH

DIE. ONKEL. REISEN
DER. ONKEL. REIST
SIE. ARBEITEN
SIE. ARBEITET

IHR. ANTWORTET
DU. ANTWORTEST
DIE. KINDER. ATMEN ③
DAS. KIND. ATMET
DIE. BRÜDER. HASSEN
DER. BRUDER. HASST

SIE. ZEICHNEN
ER. ZEICHNET
HÖREN. SIE?
HÖREN. SIE
WIR. LÄCHELN
ICH. LÄCHLE

ANTWORTEN. DIE. LEHRER? ⑩
ANTWORTET. DER. LEHRER

- ① DREAM. WE ② YOU (PL) ANSWER ③ THEY. DRAW
④ THE. UNCLE. TRAVELS ⑤ THE. CHILD. BREATHS ⑥ HEARS. ~~SHE~~ YOU
⑦ SHE. WORKS ⑧ THE. BROTHER. HATES ⑨ I. SMILE
⑩ ANSWERS. THE. TEACHER

EXE-9 ICH. HÖRE. DIE. KUH
I HEAR THE COW

DIE. MÄGDE. KOCHEN. DIE. WÜRSTE
THE MAIDS BOIL THE SAUSAGES

DER. ONKEL. HASST. DIE. MAGD
THE UNCLE HATES THE MAID
WIR. LIEBEN. DIE. MAGD
WE LOVE THE MAID

DU. SUCHST. DIE. NÜSSE
YOU SEEK THE NUTS

DIE. SCHNEIDER. MACHEN. DIE
THE TAILORS MAKE THE

KLEIDER
DRESSES

DER. BRUDER. BESUCHT. DAS. DORF
THE BROTHER VISITS THE VILLAGE

ICH. REICHE
I PASS

DIE. GLÄSER
THE GLASSES

DIE. KINDER. HASSEN. DAS. LIED
THE CHILDREN HATE THE SONG

SIE
SHE

ZEICHNET. DAS. HAUS
DRAWS THE HOUSE

ICH. LÄCHLE, ABER. SIE. WEINT
I SMILE BUT SHE WEEPS

WIR. SUCHEN. DIE. KÜHE
WE SEEK THE COWS

ICH. HÖRE. DIE. MÄUSE
I HEAR THE MICE

SCHICKEN. SIE. DIE. BÜCHER?
SEND YOU THE BOOKS

RAUCHT. SIE?
SMOKES SHE

TANZEN. SIE. NICHT?
DANCE YOU NOT

ARBEITET. DER. VATER?
WORKS THE FATHER

SPIELEN. DIE. KINDER?
PLAY THE CHILDREN

KOCHT. DIE. MAGD. DIE. BLÄTTER?
BOILS THE MAID THE LEAVES

TRÄUME. ICH?
DREAM I

WEINST. DU?
WEEP YOU

ATMET. DAS. KIND?
BREATHES THE CHILD

EXE-10 BESUCHST. DU. DEN. ONKEL?
VISITS YOU THE UNCLE

ICH. SUCHE. DIE
I SEEK THE

EIER.
EGGS

DER. BRUDER. BESUCHT. DEN. LADEN
THE BROTHER VISITS THE SHOP

DER. SCHNEIDER
THE. TAILOR

REICHT. DAS. KLEID
PASSES THE. DRESS

DER. LEHRER. SUCHT. DEN. SCHÜLER
THE TEACHER SEEKS THE PUPIL

WIR. HÖREN. DIE. SCHÜLER
WE TO HEAR THE PUPILS

DER. BÄCKER. SCHICKT. DIE.
THE BAKER SENDS THE

WÜRSTE.
SAUSAGES

DIE. MAGD. KOCHT. DEN. ÄPFEL
THE MAID COOKS THE APPEL

SIE. KOCHT. ÄPFEL
SHE COOKS APPELES

EXE-11 HÖREN. SIE. DAS. LIED?

HEAR YOU THE SONG

WIR. SUCHEN. DEN. LEHRER
WE SEEK THE TEACHER

ICH. ZEICHNE. DAS. HAUS
I DRAW THE HOUSE

DER. VATER. BESUCHT. DEN. ONKEL
THE FATHER VISITS THE UNCLE

BESUCHT. DER. ONKEL. DIE. STADT?
VISITS THE UNCLE THE TOWN

ICH. BESUCHE. DEN. BRUDER

I VISIT THE BROTHER

DER. SCHÜLER. SUCHT. EIER
THE PUPIL SEEKS EGGS

DER. LEHRER. SAGT. DAS. WORT
THE TEACHER SAYS THE WORD

SIE. ANTWORTET. NICHT
SHE ANSWERS NOT

DU. BESUCHST. DEN. BÄCKER
YOU VISIT THE BAKER

EXE-12 DER. ONKEL. REICHT. DEM. VATER. DIE. NÜSSE

THE UNCLE PASSES THE FATHER THE NUTS

DIE. MAGD

THE MAID

SCHICKT. DEM. BRUDER. DIE. ÄPFEL
SENDS THE BROTHER THE APPLES

DER. VATER. ANTWORTET
THE FATHER ANSWERS

DEM. SCHNEIDER
THE TAILOR

DER. BÄCKER. SCHICKT. DEM. LEHRER
THE BAKER SENDS THE TEACHER

NÜSSE. UND. ÄPFEL
NUTS AND APPLES

DU. REICHST. DEM. VATER. DEN. APFEL
YOU PASS THE FATHER THE APPLE

WIR. SCHICKEN. DER. MAGD. BÜCHER. UND. KLEIDER
WE SEND THE MAID BOOKS AND CLOTHES

ICH. REICHE. DEM. KIND. DAS. EI

I PASS THE CHILD THE EGG

EXE-13 DER. LEHRER. SCHICKT. DEM. VATER. DAS. BUCH

THE TEACHER SENDS THE FATHER THE BOOK

DIE. MAGD. REICHT. DEM. ONKEL. DIE. NÜSSE
THE MAID PASSES THE UNCLE THE NUTS

DIE. SCHÜLER
THE PUPILS

REICHEN. DEM. LEHRER. DIE. BÜCHER
HAND THE TEACHER THE BOOKS

WIR. SCHICKEN
WE SEND

DER. MAGD. EIER. UND. ÄPFEL
THE MAID EGGS AND APPLES

DER. SCHÜLER
THE PUPIL

ANTWORTET. DEM. VATER
ANSWERS THE FATHER

DIE. MAGD. REICHT. DEM
THE MAID HANDS THE

SCHNEIDER. DAS. KLEID
TAILOR THE DRESS

ICH. REICHE. DEM. BÄCKER. DAS
I PASS THE BAKER THE

GLAS.

GLASS

SIE. ANTWORTEN. DEM. LEHRER

YOU ANSWER THE TEACHER

EXE-14 DER. LADEN. DES. BÄCKERS. IST. SCHÖN. UND. NEU

THE SHOP THE BAKER'S IS BEAUTIFUL AND NEW

DIE. KÜHE. DES. ONKELS. SIND. GROSS. UND. BRAUN
THE COWS THE UNCLES ARE BIG AND BROWN

DIE. RÄDER
THE WHEELS

DES. WAGENS. SIND. RUND
THE WAGON'S ARE ROUND

DAS. KLEID. DER. MAGD. IST. ROT
THE DRESS THE MAID'S IS RED

DIE. WÄNDE. DES. HAUSES. SIND. WEISS
THE WALLS THE HOUSES ARE WHITE

DIE. HÄUSER. DER
THE HOUSES THE

DÖRFER. SIND. KLEIN.
VILLAGES ARE SMALL

DAS. GLAS. DES. KINDES. IST. LEER
THE GLASS THE CHILD'S IS EMPTY

DER. LEHRER. ÖFFNET. DIE. BÜCHER. DER. SCHÜLER
THE TEACHER OPENS THE BOOKS THE PUPIL'S

DER. BRUDER
THE BROTHER

DES. SCHNEIDERS. SCHICKT. DER. MAGD. DES. VATERS. DAS. KLEID
THE TAILORS SENDS THE MAID THE FATHER'S THE DRESS

HÖRST. DU. NICHT. DIE. LIEDER. DER. KINDER?
HEAR YOU NOT THE SONGS THE CHILDREN

ICH. TELEFONIERE
I TELEPHONE

DEM. VATER. DES. BÄCKERS
THE FATHER THE BAKER'S

DIE. MAGD. DES. SCHNEIDERS
THE MAID THE TAILOR'S

SCHICKT. DEM. BRUDER. DES. BÄCKERS. ÄPFEL. UND. NÜSSE.
SENDS THE BROTHER THE BAKER'S APPLES AND NUTS

GERMAN - J - ADAMS

EXE-14 DIE · HÖRNER · DER · KUH · SIND · NICHT · SEHR · LANG
THE HORNS THE COW ARE NOT VERY LONG
DIE · HÄNDE · DER · MAGD · SIND · KLEIN · UND · WEISS, ABER · DIE
THE HANDS THE MAID ARE SMALL AND WHITE BUT THE
HÄNDE · DER · BRÜDER · SIND · GANZ · GROSS · UND · ROT
HANDS THE BROTHERS ARE QUITE BIG AND RED

EXE-15 DIE · HÖRNER · DER · KÜHE · SIND · NICHT · ZU · LANG
THE HORNS THE COW'S ARE NOT TOO LONG
ICH · TELEFONIERE · DEM · BRUDER · DER · MAGD DAS · DACH · DES
I TELEPHONE THE BROTHER THE MAID THE ROOF THE
HAUSES · IST · VIERECKIG · UND · ROT DER · VATER · DES · SCHÜLERS
HOUSE'S IS SQUARE AND RED THE FATHER THE PUPIL'S
ANTWORTET · DEM · LEHRER DIE · MAGD · DES · ONKELS · SCHICKT
ANSWERS THE TEACHER THE MAID THE UNCLE'S SENDS
DEM · BRUDER · DES · SCHNEIDERS · EIER · UND · ÄPFEL BESUCHT
THE BROTHER THE TAILOR'S EGGS AND APPLES VISITS
ER · NICHT · DEN · SCHNEIDERS · DES · DORFES? HÖREN · SIE
HE NOT THE TAILOR THE VILLAGE'S HEAR YOU
NICHT · DAS · LIED · DER · MAGD? DIE · LÄDEN · DER · BÄCKER
NOT THE SONG THE MAID'S THE SHOPS THE BAKER'S
SIND · GANZ · VOLL DER · BRUDER · DES · BÄCKERS · HÖRT · DIE
ARE QUITE FULL THE BROTHER THE BAKER'S HEARS THE
LIEDER · DER · KINDER ICH · SCHICKE · DEM · SCHNEIDER · DAS
SONGS THE CHILDREN'S I SEND THE TAILOR THE
KLEID · DER · MAGD · NICHT.
DRESS THE MAID'S NOT

EXE-16 WIR · SIND · FRANZOSEN WO · WOHNEN · DIE · BRÜDER
WE ARE FRENCHMEN WHERE LIVE THE BROTHERS
DES · MATROSEN? SIE · WOHNEN · NICHT · HIER
THE SAILOR THEY LIVE NOT HEAR
ERZÄHLEST · DU · DEM · JUNGEN · DAS · LIED · DER · MATROSEN?
TELL YOU THE BOY THE SONG THE SAILOR'S
SIND · DIE · NEFFEN · DES · FRANZOSEN · OBEN? NEIN · SIE · SIND
ARE THE NEPHEWS THE FRENCHMAN'S UPSTAIRS NO THEY ARE
UNTEN LEBEN · DIE · HASEN · DES · KNABEN? NEIN · SIE
DOWNSTAIRS LIVE THE HARES THE BOYS NO THEY
SIND · TOT DIE · JUNGEN · ZEICHNETEN · DIE · LÖWEN
ARE DEAD THE BOYS DREW THE LIONS
LERNTEN · SIE · NICHT · DAS · LIED · DES · MATROSEN? WIR · BESUCHT
LEARN YOU NOT THE SONG THE SAILOR'S WE VISIT
WIR · BESUCHTEN · NICHT · OFT · DEN · NEFFEN · DES · FRANZOSEN
WE VISIT NOT OFTEN THE NEPHEW THE FRENCHMAN'S
DIE · HÖRNER · DES · OCHSEN · SIND · SEHR · LANG SIE · SCHICKTEN
THE HORNS THE OX ARE VERY LONG THEY SEND
DEN · MATROSEN · ÄPFEL · NÜSSE · UND · EIER
THE SAILOR APPLES NUTS AND EGGS

EXE-17 WO · WOHNEN · SIE? LEBT · DER · HASE · NOCH?
WHERE LIVE YOU LIVES THE HARE STILL
NEIN · ER · IST · TOT SCHICKTEN · SIE · DEM · NEFFEN · DES
NO HE IS DEAD SEND YOU THE NEPHEW THE
BÄCKERS · DAS · BUCH · DES · JUNGEN (DES · KNABEN)?
BAKER'S THE BOOK THE BOY THE BOY
WO · IST · DAS · HAUS · DES · MATROSEN? ES · IST · DORT
WHERE IS THE HOUSE THE SAILOR'S IT IS THERE
WO · SIND · DIE · OCHSEN · DES · FRANZOSEN?
WHERE ARE THE OXEN THE FRENCHMAN'S

GERMAN - J. ADAMS

EXE-17

SIE · SIND · NICHT · HIER
THEY ARE NOT HERE

FRANZOSEN · NICHT · WEISS?

FRENCHMAN'S NOT WHITE

DORT · IST · DAS · DACH · DES · HAUSES

THERE IS THE ROOF THE HOUSE'S

DES · MATROSEN · DAS · LIED · NICHT?

THE SAILOR THE SONG NOT

DES · FRANZOSEN?

THE FRENCHMAN'S

ARBEITETE

WORKS

ICH · LACHTE · ABER · SIE · WEINTE

I LAUGH BUT SHE WEPT

ODER · UNTEN?

OR DOWNSTAIRS

EXE-18

WIR · SIND · ARM · ABER · SIE · SIND · REICH

WE ARE POOR BUT YOU ARE RICH

MARIE · IST · OBEN · UND · PETER · SPIELT · UNTEN

IS UPSTAIRS AND PLAYS DOWNSTAIRS

GRETCHEN · UND · PAULA · HABEN · DEN · HASEN

AND HAVE THE HARE

UND · BRAUN

AND BROWN

BIST · DU · NOCH · DORT?

BE YOU STILL THERE

HABEN · DIE · MATROSEN · GLÄSER?

HAVE THE SAILORS GLASSES

ABER · SIE · SIND · LEER

BUT THEY ARE EMPTY

WO · SPIELEN · DIE · NEFFEN · DES · MATROSEN?

WHERE PLAY THE NEPHEWS THE SAILOR'S

HAST · DU · KÜHE · UND · OCHSEN?

HAVE YOU COWS AND OXEN

HASEN

HARE

EXE-19

DIE · NÜSSE · UND · ÄPFEL · WAREN · NICHT · REIF

THE NUTS AND APPLES WERE NOT RIPE

DER · NEFFE · DES · LEHRERS · WAR · OBEN

THE NEPHEW THE TEACHER'S WAS UPSTAIRS

MAGD · WAREN · TOT

MAID WERE DEAD

GROSS · UND · BRAUN

BIG AND BROWN

IST · TOT

IS DEAD

NEIN · ER · WAR · ZIEMLICH · FREUNDLICH

NO HE WAS FAIRLY FRIENDLY

WAR · DAS · GLAS · DES · MATROSEN · LEER?

WAS THE GLASS THE SAILOR'S EMPTY

VOLL

FULL

SEHR · SCHÖN

VERY BEAUTIFUL

WO · WARST · DU?

WHERE WERE YOU

IST · DAS · HAUS · DER

IS THE HOUSE THE

NEIN · ES · IST · ROT

NO IT IS RED

LERNT · DER · NEFFE

LEARN THE NEPHEW

RAUCHTE · DER · NEFFE

SMOKES THE NEPHEW

NEIN · ER · RAUCHTE · NICHT · ER

NO HE SMOKES NOT HE

SPIELEN · DIE · KINDER · DES · MATROSEN?

PLAY THE CHILDREN THE SAILOR'S

WOHNTE · SIE · OBEN

LIVED YOU UPSTAIRS

ER · IST · GROSS

HE IS BIG

HAT · DER · MATROSE · DEN · OCHSEN?

HAS THE SAILOR THE OX

JA · ICH · BIN · HIER

YEAH I BE HERE

JA · SIE · HABEN · GLÄSER

YEAH · THEY · HAVE · GLASSES

WO · SIND · WIR?

WHERE · ARE · WE

WIR · SIND · OBEN

WE ARE UPSTAIRS

SIE · SIND · DORT

THEY · ARE · THERE

NEIN · ABER · ICH · HABE · DEN

NO BUT I HAVE THE

DIE · BRÜDER · DER

THE BROTHERS THE

DIE · KÜHE · DES · ONKELS · WAREN

THE COWS THE UNCLES WERE

ICH · HATTE · DEN · HASEN · ABER · ER

I HAD THE HARE BUT HE

WAR · DER · VATER · DES · SCHÜLERS · SEHR · BÖSE?

WAS THE FATHER THE PUPIL'S VERY ANGRY

NEIN · ES · WAR · GANZ

NO IT WAS QUITE

JA · ER · WAR

YEAH HE WAS

ICH · WAR · OBEN

I WAS UPSTAIRS

EXE - 20 WO · WAR · DER · MAT ROSE ?

WHERE · WAS · THE · SAILOR

WAREN · DIE · LEHRER · DORT ?

WERE THE TEACHERS THERE

WAR · DER · LEHRER · IMMER · FREUNDLICH ?

WAS THE TEACHER ALWAYS FRIENDLY

SEHR · BÖSE

VERY ANGRY

HATTEN · SIE · DAS · HAUS · DORT ?

HAD YOU THE HOUSE THERE

HATTEN · DAS · HAUS · UND · DEN · GARTEN

HAD THE HOUSE AND THE GARDEN

FERTIG ?

READY

NEIN · ABER · WIR · HATTEN · ÄPFEL · UND · NÜSSE

NO BUT WE HAD APPLES AND NUTS

ICH · WAR · SEHR · DURSTIG · UND · DAS · GLAS · WAR · GANZ · LEER

I WAS VERY THIRSTY AND THE GLASS WAS QUITE EMPTY

EXE - 21 WELCHES · KIND · SPIELT · IN · DEM · GARTEN ?

WHICH CHILD PLAYS IN THE GARDEN

DIESES

THIS

KIND · SPIELT · IN · DEM · GARTEN · MIT · DEM · NEFFEN · DES · SCHNEIDERS

CHILD PLAYS IN THE GARDEN WITH THE NEPHEW THE TAILORS

WAREN · ZEHN · KÜHE · IN · JENEM · FELD ?

WERE TEN COWS IN THAT FIELD

NEIN · ES · WAREN

NO WERE

ACHT · OCHSEN · DORT

EIGHT OXES THERE

JEDER · SCHÜLER · HATTE · VIER · BÜCHER

EACH SCHOOL-BOY HAD FOUR BOOKS

IN · WELCHER · KLASSE · BIST · DU ?

IN WHICH CLASS BE YOU

ICH · BIN · IN · DIESER · KLASSE

I BE IN THIS CLASS

WAREN · SIE · SEHR · ARM · NACH · DEM · KRIEG ?

WERE YOU VERY POOR AFTER THE WAR

DER · BÄCKER

THE BAKER

SCHICKTE · DEN · NEFFEN · AUS · DEM · ZIMMER

SENT THE NEPHEW OUT THE ROOM

IN · WELCHEM

IN WHICH

DORF · WOHNTE · SIE ?

VILLAGE LIVED YOU

WIR · WOHNTE · IN · DIESEM · DORF

WE LIVED

IN THIS VILLAGE

IN · JENEM · HAUS · DORT

IN THAT HOUSE THERE

EXE - 22 HATTE · JEDES · KIND · FÜNF · ODER · SECHS · ÄPFEL ?

HAD EVERY CHILD FIVE OR SIX APPLES

(APPLES)

WELCHER · LEHRER · SCHICKTE · DEM · VATER · DIESES · BUCH ?

WHICH TEACHER SENT THE FATHER THIS BOOK

DIE · DREI · KINDER · WAREN · IN · DER · KIRCHE

THE THREE CHILDREN WERE IN THE CHURCH

ICH · SCHICKTE

I SENT

DIE · KINDER · ZU · DER (OR ZUR) SCHULE

THE CHILDREN TO THE SCHOOL

WAREN · ACHT · ODER

WERE EIGHT OR

NEUN · HÄUSER · IN · JENEM · DORF (E) ?

NINE HOUSES IN THAT VILLAGE

ES · WAREN · SIEBEN

IT WERE SEVEN

ES · SIND · FÜNF · LEHRER · IN · DIESER · SCHULE · UND · ES · SIND · ZEHN

IT ARE FIVE TEACHERS IN THIS SCHOOL AND IT ARE TEN

KINDER · IN · JEDER · KLASSE

CHILDREN IN EACH CLASS

IN · WELCHEM · HAUS (E) · WOHNEN

IN WHICH HOUSE LIVE

SIE ?

WELCHES · LIED · LERNTE · SIE ?

WELCHEN

YOU

WHICH SONG LEARN YOU

WHICH

JUNGEN · SCHICKTEN · SIE · AUS · DER · KLASSE ?

BOY SEND YOU OUT THE CLASS

WELCHE · KUH

WHICH COW

HÖRTE · SIE ?

HEARD YOU

ER · SCHICKTE · NEUN · EIER · MIT · DEM

HE SENT NINE EGGS WITH THE

KLEID (E)

DRESS

JEDES · KIND · IN · JENEM · DORF · HAT · DREI · ODER

EVERY CHILD IN THAT VILLAGE HAS THREE OR

VIER · BÜCHER

FOUR BOOKS

EXE-22 IN-WELCHEM-ZIMMER-IST-DER-NEFFE-DES-MATROSEN?
 IN-WHICH ROOM IS THE NEPHEW-THE SAILOR'S
 ER-IST-OBEN-IM (IN-DEM) ZIMMER-DES-ONKELS
 HE IS UPSTAIRS-IN (IN-THE) ROOM THE UNCLES

EXE-23 DER-MANTEL COAT ① DES-MANTELS DIE-MÄNTEL
 DAS-FENSTER WINDOW ① DES-FENSTERS DIE-FENSTER
 GENTIVE DIE-TÜR DOOR ④ DER-TÜR DIE-TÜREN
 AND DER-STOCK STICK ② DES-STOCK(E)S DIE-STÖCKE
 NOM DIE-SOCKE SOCK ④ DER-SOCKE DIE-SOCKEN
 PLURALS DER-HUT HAT ② DES-HUT(E)S DIE-HÜTE
 DIE-MÜTZE CAP ④ DER-MÜTZE DIE-MÜTZEN
 DER-ANZUG SUIT ② DES-ANZUGS DIE-ANZÜGE
 DER-KNOPF BUTTON ② DES-KNOPFES DIE-KNÖPFE
 DER-STRUMPF STOCKING ② DES-STRUMPFES-DIE-STRÜMPFE
 DIE-UHR CLOCK ④ DER-UHR DIE-UHREN
 DIE-TASCHENUHR POCKET-WATCH "
 DER-HANDSCHUH GLOVE ② DES-HANDSCHUHES HANDSCHUHE
 DAS-HAAR HAIR ② DES-HAAR(E)S DIE-HAARE
 DAS-BEIN LEG ② DES-BEIN(E)S DIE-BEINE
 DAS-LICHT LIGHT ③ DES-LICHT(E)S DIE-LICHTER
 DER-TAG DAY ② DES-TAG(E)S DIE-TAGE
 DER-VOGEL BIRD ① DES-VOGELS DIE-VÖGEL
 DIE-BRUST BREST ② DER-BRUST DIE-BRÜSTE
 DER-KRAGEN COLLAR ① DES-KRAGENS DIE-KRAGEN

*NOUN
 TABLES
 PAGES
 187+43
 188
 189

CHECKED

PAPER-BACK
 EDITION-71
 PAGES
 43+185

EXE-24 DER-GESANDTE-AUS-BERLIN-IST-JETZT-IN-LONDON
 THE-AMBASSADOR-FROM-BERLIN IS NOW IN-LONDON
 ICH-SCHICKTE-MEINEN-BRUDER-NACH-GENEVE
 I SENT MINE BROTHER-TO GENEVA
 ES-SIND-KEINE-ÄPFEL-IN-DEM-GARTEN UNSER-HAUS-IST
 IT ARE NO APPLES-IN-THE GARDEN OUR HOUSE IS
 IN-DIESER-STRASSE EIN-SPANIER-AUS-MADRID-IST-UNTEN
 IN-THIS STREET A SPANIARD-FROM-MADRID-IS-DOWNSTAIRS
 HAST-DU-MEINE-HANDSCHUHE?
 HAVE-YOU-MINE-GLOVES
 LEHRERS-IN-KÖLN(COLOGNE)
 TEACHER-IN-COLOGNE
 WO-IST-DEINE-UHR?
 WHERE-IS-YOUR-WATCH
 HIER-IST-SIE OTTOS-ANZUG-WAR-IN-DIESEM-ZIMMER
 HERE-IS-SHE OTTO'S SUIT WAS-IN-THIS ROOM
 IST-DIES-IHR-HUT? WO-IST-MARIE?
 IS-THIS-YOUR HAT WHERE-IS-MARIE
 IHRE-ARMBANDUHR? DER-NEFFE-IHRER-MAGD-IST-TOT
 YOUR WRIST-WATCH THE NEPHEW OF THEIR MAID'S-IS-DEAD
 ICH-REICHE-MEINEM-ONKEL-SEINEN-HUT
 I-PASS/HAND-MINE UNCLE HIS HAT
 SIND-IN-DEM-FELD MARIE-SCHMIDTS-ONKEL-IST-IN-PARIS
 ARE-IN-THE-FIELD MARIE-SCHMIDT'S UNCLE IS IN PARIS
 UND-WILHELMS-VATER-IST-IN-DER-SCHWEIZ
 AND WILHELM'S FATHER IS-IN-THE-SWITZERLAND
 DIE-SCHWESTER
 THE-SISTER
 VON-FRITZ-IST-IN-DEM-LADEN-IHRER-ONKELS
 OF FRITZ IS IN THE SHOP OF HER UNCLE

EXE-25 SCHICKTE-ER-KEINE-STRÜMPFE-MIT-DEN-SCHUHEN?
 SENT HE NO STOCKINGS WITH-THE-SHOES
 IHRE-KLEIDER-SIND-IMMER-SEHR-GUT ICH-SCHICKE-OFT
 HER DRESSES ARE ALWAYS VERY GOOD I SEND OFTEN

GERMAN · J. ADAMS

EXE-25 MEINEN · NEFFEN · IN · DEUTSCHLAND · ÄPFEL · UND · NÜSSE
 VON (AUS) MEINEM · GARTEN WIR · BESUCHEN · MANCHMAL
 OF (OF) MINE GARDEN WE VISIT SOMETIMES
 UNSEREN · ONKEL · IN · DER · SCHWEIZ SCHICKTEN · SIE · IHREN
 OUR UNCLE · IN · THE · SWITZERLAND SEND YOU YOUR
 NEFFEN · NACH · GENÈVE · ODER · NACH · ROM? DIE · SCHUHE · VON
 NEPHEW TO GENEVA OR TO ROME THE · SHOES OF
 MAX · SIND · SCHWARZ · UND · GISELAS · HANDSCHUHE · SIND · BRAUN
 MAX ARE BLACK AND GISELAS GLOVES ARE BROWN
 WO · IST · DAS · HAUS · IHRES · ONKELS? ES · IST · IN · LONDON
 WHERE · IS · THE · HOUSE YOUR (OF) UNCLE'S IT IS IN LONDON
 SIND · DIE · ZIMMER · SEINES · HAUSES · SEHR · GROSS?
 ARE THE ROOM'S (OF) HIS HOUSE VERY BIG
 ER · SCHICKTE · KEINE · KNÖPFE · MIT · IHREN · KLEIDERN
 HE SENT NOT BUTTONS · WITH · HER · DRESSES
 HABEN · SIE · EINE · PARISER · ZEITUNG? MEIN · ONKEL · HAT
 HAVE YOU A PARIS NEWSPAPER MINE UNCLE HAD
 KEIN · AUTO SCHICKTEN · SIE · DIE · BÜCHER · MEINES
 NO CAR SEND YOU THE BOOKS MINE
 BRÜDER · NACH · LONDON? DIE · HÄUSER · UNSERER · STADT
 BROTHER TO LONDON THE HOUSES (OF) OUR CITY
 SIND · GROSS · UND · SCHÖN.
 ARE TALL AND BEAUTIFUL

EXE-26 DIE · FÜRSTIN PRINCESS
 FEM · DIE · EICHE OAK
 DIE · ESELEI STUPID · CONDUCT
 DIE · ÜBERSETZUNG TRANSLATION
 DIE · SCHLACHT BATTLE
 DIE · BLUME FLOWER
 DIE · TREPPE STAIRCASE
 DIE · FRÖHLICHKEIT JOYFULNESS
 DIE · MELODIE MELODY
 DIE · STUNDE HOUR
 DIE · REINHEIT PURITY
 DIE · FREUND SCHAFT FRIENDSHIP
 DIE · SCHRIFT WRITING
 DIE · POESIE POETRY
 DIE · FRAU WIFE
 DIE · SONNE SUN
 DIE · DUMMHKEIT STUPID
 DIE · UNION UNION
 MAS — DER · HONIG HONEY
 DER · TEPPICH CARPET
 DER · FEBRUAR FEBRUARY
 DER · GARTEN GARDEN
 DER · JÜNGLING YOUNGSTER
 DER · DIAMANT DIAMOND
 DER · FREITAG FRIDAY
 DER · LIEBLING DARLING
 DER · KÄFIG CAGE
 DER · MONAT MONTH
 DER · KUCHEN CAKE
 — DAS · LEBEN LIVING
 DAS · GOLD —
 DAS · KINDLEIN BABY
 DAS · BÜCHLEIN BOOK LITTLE
 DAS · EISEN IRON
 DAS · GRIECHENLAND GREECE
 DAS · PARIS —
 DAS · RAUCHEN SMOKING
 DAS · VÄTERCHEN FATHER · LITTLE
 DAS · HELGOLAND —
 DAS · TANZEN DANCING
 DAS · PFERDCHEN HORSE · LITTLE
 DAS · BLÜMCHEN FLOWER · LITTLE
 — NEUTER

EXE-27 HAST-DU-DEM-NEFFEN-DES-BÄCKERS-DAS-BUCH-DES
LEHRERS-GESCHICKT?
TEACHER SENT

WALDE-GEHÖRT
WOOD HEARD
GEKOCHT?
COOKED

TELEPHONIERT
TELEPHONED
STÖCK-GEGREICHT
STICK HANDLED
GESPIELT
PLAYED

ZIGARETTEN?
CIGARETTES

ZU-WEIHNACHTEN-SCHICKEN-WIR-UNSEREM-BRUDER-ÄPFEL,
AT CHRISTMAS SEND WE OUR BROTHER APPLES
NÜSSE, BÜCHER-UND-ZIGARETTEN.
NUTS BOOKS AND CIGARETTES

MUSIK-AN-DEM-RADIO?
MUSIC ON THE RADIO

HAUSE-IN-JENEM-DORFE-GEWOHNT
HOUSE IN THAT VILLAGE LIVED

DIE-HAUPTSTADT-DES-LANDES-VERBRANNT.
THE CAPITAL OF THE LAND BURNED

HAT-DIE-ANNONCE-IN-DER-ZEITUNG-GESUCHT
HAS THE ADVERT IN THE NEWSPAPER LOOKED (FOR)

WIR-HABEN-UNSEREN-HUND-MOPS-GENANNT
WE HAVE OUR HOUND 'MOPS' CALLED

BUCH-HAT-DEINE-SCHWESTER-GEWÄHLT?
BOOK HAS YOUR SISTER CHOSEN

HABEN-KEINE-FRAUEN-UND-KINDER-GETÖTET
HAVE NO WOMEN AND CHILDREN KILLED

HABEN-WIR-OFT-IN-DER-SEE-GEBADET
HAVE WE OFTEN IN THE SEA BATHED

HABEN-IM-WINTER-MIT-DEM-SCHNEE-GESPIELT
HAVE IN WINTER WITH THE SNOW PLAYED

HUND-NICHT-GERN.
HOUND NOT WILLINGLY

EXE-28 HAST-DU-GETRÄUMT?
HAVE YOU DREAMT

HAUS-GEZEICHNET
HOUSE DRAWN

STUHL?
CHAIR

GERN-RADIO
WILLINGLY RADIO

IMMER-ZIGARREN-GERAUCHT
ALWAYS CIGARS SMOKED

ZIGARREN-ZU-WEIHNACHTEN
CIGARS AT CHRISTMAS

WIR-UNSEREN-ONKEL-IN-DER-SCHWEIZ-BESUCHT
WE OUR UNCLE IN THE SWITZERLAND VISITED

ICH-HABE-DIE-LÖWEN-IN-DEM
I HAVE THE LIONS IN THE

HAT-DIE-MAGD-DIE-ÄPFEL-NICHT
HAS THE MAID THE APPLES NOT

MEIN-BRUDER-HAT-MEINEM-VATER
MY BROTHER HAS MINE FATHER

ICH-HABE-MEINEM-ONKEL-SEINEN
I HAVE MINE UNCLE HIS

DIESES-MÄDCHEN-HAT-KLAVIER
THIS GIRL HAS PIANO

RAUCHEN-SIE-GERNE (OR-GERN)
SMOKE YOU WILLINGLY

NEIN-ICH-RAUCHE-IMMER-EINE-PFEIFE
NO I SMOKE ALWAYS A PIPE

HÖREN-SIE-GERN
HEAR YOU WILLINGLY

WIR-HABEN-IN-EINEM
WE HAVE IN A

DIE-SOLDATEN-HABEN
THE SOLDIERS HAVE

MEIN-SCHWESTER
MINE SISTER

WELCHES
WHICH

DIE-SOLDATEN
THE SOLDIERS

IM-SOMMER
IN SUMMER

DIE-SCHÜLER
THE PUPILS

ICH-HABE
I HAVE

NEIN-ICH-HABE-JENES
NO I HAVE THAT

WELCHES-BUCH-IST-AUF-IHREM
WHICH BOOK IS ON YOUR

DIESER-TEPPICH-IST-SEHR-ALT
THIS CARPET IS VERY OLD

RAUCHT-IHR-VATER-GERN?
SMOKE YOUR FATHER WILLINGLY

ICH-HÖRE
I HEAR

JA-ER-HAT
YEAH HE HAS

ICH-RAUCHE-OFT
I SMOKE OFTEN

IM-SOMMER-HABEN
IN SUMMER HAVE

EXE-28 HABEN SIE JENE ZEITUNGEN NACH GENÈVE GESCHICKT?
 HAVE YOU THOSE NEWSPAPERS TO GENEVA SENT
 DER BÄCKER UND SEINE FRAU HABEN IHR KIND MARGARETE
 THE BAKER AND HIS WIFE HAVE THEIR CHILD MARGARETE
 GENANNT DER SCHNEIDER HAT DAS KLEID NICHT
 NAMED THE TAILOR HAS THE DRESS NOT
 GEMACHT OTTOS SCHWESTER HAT KLAVIER
 MADE OTTO'S SISTER HAS PIANO
 GESPIELT, UND MEINE BRÜDER HABEN DIE MUSIK AN DEM (OR AM)
 PLAYED AND MINE BROTHERS HAVE THE MUSIC ON THE ANTEEN
 RADIO GEHÖRT HAT DER SCHNEIDER DAS KLEID
 RADIO LISTENED HAS THE TAILOR THE DRESS
 GEBRACHT? IN WELCHEM LADEN HABEN SIE JENEN
 BROUGHT BRING * IN WHICH SHOP HAVE YOU THAT
 HUT GEKAUFT? BADEN SIE GERN IN DER SEE?
 HAT BOUGHT BUY * BATH YOU WILLING IN THE SEA
 ICH HÖRE GERN DAS GRAMMOPHON
 I LISTEN WILLING THE GRAMOPHONE

EXE-29 ICH HABE NICHTS GEHÖRT GESTERN WAR
 I HAVE NOTHING HEARD YESTERDAY WAS
 DIE SONNE GANZ WARM WEM HAST DU DEN
 THE SUN QUITE WARM TO WHOM HAVE YOU THE
 WEIHNACHTSBAUM GESCHICKT? ICH HABE IHN MEINEM
 CHRISTMAS TREE SENT I HAVE HIM MINE
 NEFFEN GESCHICKT JENE WOLKEN SIND GROSS UND
 NEPHEW SENT THOSE CLOUDS ARE BIG AND
 SCHWARZ, SIE BRINGEN REGEN DAS WETTER IST SEHR
 BLACK THEY BRING RAIN THE WEATHER IS VERY
 KALT, UND ES (THERE) IST NEBEL AUF DEM FLUSS
 COLD AND IT IS FOG ON THE RIVER
 WANN HABEN SIE DIESEN ANZUG GEKAUFT? ICH HABE IHN
 WHEN HAVE YOU THIS SUIT BOUGHT BUY * I HAVE HIM
 GESTERN IN JENEM LADEN GEKAUFT WAR ER BILLIG
 YESTERDAY IN THAT SHOP BOUGHT BUY * WAS HE CHEAP
 ODER TEUER? ER WAR GANZ BILLIG
 OR DEAR HE WAS QUITE CHEAP
 DIE STERNE SIND KLEIN, ABER DER MOND IST GROSS
 THE STARS ARE SMALL BUT THE MOON IS BIG
 HABEN SIE IHRER SCHWESTER DIE ARMBANDUHR GESCHICKT?
 HAVE YOU YOUR SISTER THE WRISTWATCH SENT
 JA ICH HABE SIE IHR GESTERN GESCHICKT HAT DEIN
 YEAH I HAVE SHE TO HER YESTERDAY SENT HAS YOUR
 VATER DEN KINDERN DEN WEIHNACHTSBAUM GESCHICKT?
 FATHER THE CHILDREN THE CHRISTMAS TREE * SENT
 JA ER HAT IHN IHNEN GESTERN GESCHICKT ES SIND
 YEAH HE HAS HE * THEM YESTERDAY SENT IT ARE
 DREI HUNDE AUF DEM RASEN; MEIN NEFFE SPIELT MIT IHNEN
 THREE HOUNDS ON THE LAWN MINE NEPHEW PLAYS WITH THEM

EXE-30 DIE SONNE WAR GESTERN NICHT SEHR HELL
 THE SUN WAS YESTERDAY NOT VERY BRIGHT
 WANN HABEN SIE GEANTWORTET? ES WAREN
 WHEN HAVE YOU ANSWERED IT WAS
 SIEBEN ODER ACHT MATROSEN AUF DEM FLUSS
 SEVEN OR EIGHT SAILORS ON THE RIVER
 DIESE FLUSS IST SEHR LANG
 THIS RIVER IS VERY LONG

EXE-30 WIR · HÖRTEN · KAUM · DAS · LIED · DER · KINDER

WE HEAR · SCARCELY · THE · SONG · THE · CHILDREN

WEM · HABEN · SIE · IN · DER · SCHWEIZ · BESUCHT?

WHOM HAVE YOU · IN · THE · SWITZERLAND · VISITED

SIND · FAST · ZU · BILLIG.

ARE · ALMOST · TO · CHEAP

TELEFONIERT?

TELEPHONED

IHN · GEKAUFT?

HIM BOUGHT

DIE · KINDER · HABEN · DIE · ÄPFEL · GESUCHT

THE · CHILDREN HAVE THE · APPLES

IHNEN · GEREICHT

TO · THEM HANDED

DIESEM · LANDE.

THIS LAND

HABEN · SIE · IHR · TELEFONIERT?

HAVE YOU HER TELEPHONED

GESTERN · SEHR · STARK?

YESTERDAY VERY STRONG

UND · DIE · WOLKEN · WAREN · KLEIN · UND · WEISS.

AND THE CLOUDS WERE SMALL AND WHITE

IN · DEM · TEICH · WAR · GESTERN · ZU · KALT

IN THE POND WAS YESTERDAY TO COLD

NICHT · GEBADET

NOT BATHED

SIE · LÄCHELTE · NUR.

SHE SMILED ONLY

EXE-31 DIE · SPINNE · WAR · GROSS · UND · DICK

THE SPIDER WAS BIG AND FAT

EIN · GEWEBE.

A WEB

ZU · BLUME · UND · SUCHTE · HONIG.

TO · FLOWER · AND SEARCHES HONEY (FOR) *

SIE · FRISST · ZUCKER.

SHE EATS SUGAR

GRUNZTEN, DIE · HUNDE · BELLTEN · UND · DIE · KATZEN · MIAUTEN

GRUNTED THE · HOUNDS · BARKED AND · THE · CATS · MEWED

DER · KNECHT · RITT · AUF · EINEM · PFERD ·

THE · FARM · HAND · RODE ON A HORSE

DIE · OCHSEN, DIE · SCHAFE · UND · DIE · KÜHE.

THE · OXEN THE · SHEEP AND · THE · COWS

MIT · IHM

WITH · HIM

IHN · MIT · SEINER · PEITSCH

HIM WITH HIS WHIP

DIE · KÜHE · IN · DEM · STALL

THE COWS IN THE STABLE

KNECHTE · AUF · DEM · BAUERNHOF

FARM · HANDS ON THE FARM

IM · HERBST · PFLÜGEN · SIE · DIE · FELDER

IN · AUTUMN PLOUGH THEY · THE · FIELDS

SÄEN · SIE.

SOW THEY

AUF · UND · BEGANN · SEINE · ARBEIT.

ON/OP AND · BEGAN

DER · BAUER · HIESS · HERR · BRAUN

THE · FARMERS · NAMED · MR BROWN

HIS WORK

DIESE

THESE

WEM · HABEN · SIE · GESTERN

WHOM HAVE YOU YESTERDAY

HIER · IST · IHR · HUT

HERE · IS · YOUR · HAT

ICH · SCHICKE · IHN · MEINEM · BRUDER

I SEND HIM MINE · BROTHER

ICH · HABE · SIE ·

LOOKED · FOR (SOUGHT)

WIR · HABEN · NIE (MAIS) NEBEL · IN

WE HAVE NEVER FOG IN

WER · HAT · IHM · GEANTWORTET?

WHO HAS HIM ANSWERED

WAR · DER · WIND

WAS · THE · WIND

DER · HIMMEL · WAR · BLAU

THE SKY WAS BLUE

DAS · WASSER

THE · WATER

WIR · HABEN

WE HAVE

ICH · HABE · IHM · NICHTS · GESAGT

I HAVE HIM NOTHING SAID

WIR · HÖRTEN · SIE · KAUM

WE HEARD THEY SCARCELY

SIE · SPANN

SHE SPUN

DIE · BIENE · SUMMTE; SIE · FLOG · VON · BLUME

THE · BEE HUMMED SHE · FLEW FROM · FLOWER

WAS · FRISST · DIE · WESPE?

WHAT EATS THE · WASP

DIE · ESEL · IAHTEN · DIE · SCHWEINE

THE · DONKEYS · BRAYED · THE · PIGS

ER · FÜTTERTE

HE FED

SEIN · HUND · LIEF

* (TO · BE) HOUND · RUNNING

DER · BAUER · SCHLUG

THE · FARMER · STRUCK

DIE · BÄUERIN · MELKTE (OR · MILK)

THE FARMER (FEM) * MILKED

ES · SIND · ACHT · ODER · NEUN

IT ARE EIGHT OR NINE

SIE · ARBEITEN · IMMER

THEY WORK ALWAYS

IM · FRÜHLING

IN · SPRING

ER · STAND

HE · STANDS

EXE-31

ER FUHR IN SEINEM WAGEN ZU DEM FELD

HE DROVE IN HIS CART TO THE FIELD

WAS ASS ER?

ER ASS BROT UND TRANK TEE MIT

WHAT ATE HE

HE ATE BREAD AND DRANK TEA WITH

ZUCKER.

SEINE KINDER SANGEN LIEDER.

SUGAR

HIS CHILDREN SANG SONGS

ER GAB IHNEN ÄPFEL UND NÜSSE

HE GAVE THEM APPLES AND NUTS

EXE-32

DER BAUER FUHR ZU DEN FELDERN.

ER NAHM

THE FARMER DROVE TO THE FIELDS

HE TOOK

SEINE KINDER.

SIE SAHEN GERN DIE KÜHE, SCHAFE UND

HIS CHILDREN

THEY SAW WILLINGLY THE COWS SHEEP AND

PFERDE AUF DEN FELDERN

DER JUNGE HIESS KARL

HORSES IN THE FIELDS

THE BOY WAS CALLED KARL

ER RITT GERN AUF EINEM ESEL

ER GAB IHM HEU

HE RIDES WILLINGLY ON A DONKEY

HE GAVE HIM HAY

DER ESEL FRISST GERN ZUCKER

KARLS HUND IST IN DEM

THE DONKEY EATS WILLINGLY SUGAR

KARLS HOUND IS IN THE

GARTEN

ER IST GROSS UND STARK

GARDEN

HE IS BIG AND STRONG

ER BRICHT DIE BLUMEN

KARL LÄUFT NACH IHM UND

HE BREAKS THE FLOWERS

KARL RUNS AFTER HIM AND

SCHLÄGT IHN MIT SEINER PEITSCH

DER HUND BELLT

STRIKES HIM WITH HIS WHIP

THE HOUND BARKS

LAUT.

DIE SONNE IST WARM UND HELL

DIE BIENEN

LOUD

THE SUN IS WARM AND BRIGHT

THE BEES

SUMMEN UND FLIEGEN VON BLUME ZU BLUME

SIE FRESSEN

HUM

AND FLY

FROM FLOWER TO FLOWER

THEY EAT

GERN HONIG

ESSEN SIE GERN HONIG?

KARL SIEHT

WILLINGLY MONEY

EAT YOU WILLINGLY HONEY

KARL SEES

DIE SPINNE NICHT.

SIE IST GROSS UND DICK

THE SPIDER NOT

SHE IS BIG AND FAT

SIE HAT EIN GEWEBE GESPONNEN

HABEN SIE GERN

SHE HAS A WEB

SPUN

HAVE YOU WILLINGLY

SPINNEN?

HABEN SIE IHRE ARBEIT SCHON

SPIDERS

HAVE YOU YOUR WORK

(ALREADY)

BEGONNEN?

ICH HABE MEINE UHR ZERBROCHEN

BEGUN

I HAVE MINE WATCH BROKEN

HAT IHR ONKEL SEINEM NEFFEN EINE UHR GEGEBEN?

HAS YOUR UNCLE HIS NEPHEW A WATCH GIVEN

HAST DU DEINEN TEE GETRUNKEN?

JA UND ICH HABE MEIN

HAVE YOU YOUR TEA DRUNK

YEAH AND I HAVE MINE

BROT UND MEINEN HONIG SCHON GEGESSEN.

BREAD AND MINE HONEY ALREADY EATEN

EXE-33

UNSERE BANK LIEGT ZWISCHEN DER POST UND DER

MARIENKIRCHE.

ICH HABE MEINEM BRUDER VON EINER

ST. MARY'S CHURCH

I HAVE MINE BROTHER FROM A

TELEPHONZELLE TELEPHONIERT.

ES SIND VIELE

TELEPHONE BOX

TELEPHONED

IT ARE MANY

WOLKENKRATZER IN UNSERER STADT

DAS GEBÄUDE

SKY SCRAPERS IN OUR CITY

THE BUILDING

DES VÖLKERBUNDES WAR IN GENÈVE, IN DER SCHWEIZ

THE LEAGUE OF NATIONS WAS IN GENEVA IN THE SWITZERLAND

EXE-33 ES WAREN BOLSCHEWISTEN IN RUSSLAND UND FASCHISTEN IN ITALIEN UND DEUTSCHLAND
 IT WERE BOLSHEVIKS IN RUSSIA AND FASCISTS IN ITALY AND GERMANY
 SIND VOR DEM TORE DER STADT ARE AT THE GATE THE CITY
 UND SPANIERN. AND SPANIARDS
 ICH HABE GEGESSEN UND BEZAHLT I HAVE EATEN AND PAID
 RESTAURANT UND GING ZUM MARKTPLATZ RESTAURANT AND WENT TO MARKET PLACE
 KINO DAS KINO WAR GROSS UND SCHÖN, ABER ES WAR CINEMA THE CINEMA WAS BIG AND BEAUTIFUL BUT IT WAS
 KEIN WOLKENKRATZER NOT SKYSCRAPER
 FRAUEN UND KINDER WOMEN AND CHILDREN
 GEHEN SIE GERN INS THEATER? GO YOU WILLINGLY INTO THEATRE
 KRANKENHAUS NEBEN DEM PARK HOSPITAL NEAR THE PARK
 DEM WARENHAUS (DEM WARENHAUS GEGENÜBER) WAR DAS THE BIG STORES THE BIG STORES OPPOSITE WAS THE
 RATHAUS. TOWN HALL
 ICH SAGTE ZU EINEM POLIZISTEN: "WO IST EIN BRIEFKASTEN?" I SAID TO A POLICEMAN WHERE IS A LETTER BOX
 ER ANTWORTETE: "DORT AN DER STRASSEN ECKE" HE ANSWERED THERE AT THE STREET CORNER
 ICH STECKTE EINEN BRIEF IN DEN BRIEFKASTEN I PUT A LETTER IN THE LETTER BOX
 MEIN BRUDER IST BEI EINEM KRÄMER ANGESTELLT. MINE BROTHER IS AT A GROCERS EMPLOYED
 ER VERKAUFT ZUCKER, TEE, USW HE SELLS SUGAR, TEA, ETC
 RATHAUS WAR DIE PAULSKIRCHE TOWN HALL WAS THE SAINT PAUL'S CHURCH
 EINE BRÜCKE, A BRIDGE
 ÜBER DIE BRÜCKE FAHREN AUTOS UND PFERDE. OVER THE BRIDGE TRAVEL CARS AND HORSES
 DER VERKEHR IST SEHR GEFÄHRLICH FÜR DIE FUSSGÄNGER THE TRAFFIC IS VERY DANGEROUS FOR THE PEDESTRIANS

EXE-34 ICH LEGTE MEIN BUCH AUF EINEN STUHL I PUT MY BOOK ON A CHAIR
 DAS WETTER WAR ZIEMLICH WARM THE WEATHER WAS FAIRLY WARM
 ZIMMER ICH GING DURCH DIE TÜR UND AUF DIE STRASSE ROOM I WENT THROUGH THE DOOR AND INTO THE STREET
 ES WAR DUNKEL, ABER DIE STRASSE WAR WEGEN DER IT WAS DARK BUT THE STREET WAS * OWING TO THE
 STRASSEN LAMPEN GANZ HELL STREET LAMPS QUITE BRIGHT
 AUTOS UND DREI PFERDE AUF DER STRASSE CARS AND THREE HORSES IN THE STREET
 ICH LIEF AUS DEM I RAN OUT THE
 ES WAREN ACHT IT WERE EIGHT

EXE-34 ICH. GING. MIT. MEINEM. HUND. UM. DIE. STADT
 I WENT. WITH MINE HOUND. ROUND. THE. TOWN
 MEIN. HUND. LIEF. ZWISCHEN. DIE. AUTOS ICH. GING. IN.
 MINE HOUND RAN BETWEEN THE CARS I WENT INTO
 EINE. TELEFONZELLE. UND. TELEFONIERTE. MEINER. SCHWESTER.
 A TELEPHONE BOX AND TELEPHONED MINE SISTER
 SIE. IST. IN. EINEM. KRANKENHAUS. NEBEN. DER. PAULSKIRCHE
 SHE IS IN A HOSPITAL NEAR THE ST. PAUL'S. CHURCH
 ANGESTELLT ICH. WOHNEN. MIT. MEINEM. BRUDER
 EMPLOYED I LIVE WITH MINE BROTHER
 GEGENÜBER. DEM. RATHAUS WIR. GINGEN. NACH
 OPPOSITE THE TOWN HALL WE WENT TO
 RECHTS. UND. KAMEN. ZU. EINER. BRÜCKE SIE. WAR
 RIGHT AND CAME TO A BRIDGE SHE WAS
 ZIEMLICH. NIEDRIG WIR. SAHEN. AUF. DEN. VERKEHR
 FAIRLY LOW WE LOOKED DOWN THE TRAFFIC
 DER. VERKEHR. IST. SEIT. DEM. KRIEG (E) SEHR. GEFÄHRLICH
 THE TRAFFIC IS SINCE THE WAR VERY DANGEROUS
 MEIN. ONKEL. WAR. IN. JENEM. AUTO ER. FUHR. ZUM
 MINE UNCLE WAS IN THAT CAR HE DRIVES TO
 (ZU. DEM) MARKTPLATZ ER. HAT. EINEN. LADEN. DORT
 TO THE MARKET PLACE HE HAS A SHOP THERE
 GR. FÄHRT. OFT. ÜBER. DIESE. BRÜCKE UNSER. DORF
 HE DRIVES OFTEN OVER THIS BRIDGE OUR VILLAGE
 LAG. JENSEIT (S) DES. FLUSSES VOR. UNSEREM
 LIES ON. THAT. SIDE. OF THE RIVER BEFORE OUR
 HAUSE. STAND. EINE. STRASSEN LAMPE WIR. GINGEN. IN.
 HOUSE STANDS A STREET LAMP WE WENT INTO
 EIN. RESTAURANT, UM. ZU. ESSEN (WIR. GINGEN. ZUM. ESSEN
 A RESTAURANT ABOUT TO EAT WE WENT TO EAT
 IN. EIN. RESTAURANT.) * NACH. DEM. ESSEN. GING. ICH. NACH
 IN A RESTAURANT AFTER THE MEAL WENT I AFTER
 HAUSE. OHNE. MEINEN. HUND, ABER. ICH. SAH. IHN. ZU. HAUSE. VOR
 HOUSE WITH-OUT MINE HOUND BUT I SAW HIM HOUSE BEFORE
 DER. TÜR.
 THE DOOR

EXE-35 MORGEN. WERDE. ICH. ZUM. MARKTPLATZ. GEHEN
 TO-MORROW WILL I TO MARKET PLACE TO GO
 WAS. WERDEN. SIE. DORT. TUN? ICH. WERDE. ZWEI. DREI
 WHAT WILL YOU THERE DO I WILL TWO THREE
 PFERDE. KAUFEN. SIND. SIE. BILLIG. ODER. TEUER?
 HORSES TO BUY ARE THEY CHEAP OR DEAR
 SIE. SIND. DIESES. JAHR. ZIEMLICH. TEUER WERDEN. SIE
 THEY ARE THIS YEAR FAIRLY DEAR WILL YOU
 MIT. DEM. AUTO. FAHREN? HEUTE. IST. DAS. WETTER
 WITH THE CAR DRIVE TODAY IS THE WEATHER
 SEHR. KALT WIR. WERDEN. BALD. SCHNEE. HABEN
 VERY COLD WE WILL SOON SNOW TO HAVE
 WAS. WIRD. DEIN. ONKEL. NÄCHSTEN. DIENSTAG. TUN?
 WHAT WILL YOUR UNCLE NEXT TUESDAY DO
 ER. WIRD. NACH. LISSABON. FLIEGEN HEUTE.
 HE WILL TO LISBON FLY (BY AIR) TODAY
 NACHMITTAG. WERDEN. WIR. INS. KINO. GEHEN
 AFTERNOON WILL WE INTO CINEMA TO GO
 GEHEN. SIE. GERN. INS. KINO?
 TO GO YOU WILLINGLY INTO CINEMA

EXE-35 MEINE · BRÜDER · WERDEN · EIN ES · TAGES · NACH · KÖLN
 MINE BROTHER WILL ONE DAY TO COLOGNE
 FLIEGEN.
 FLY
 HEUTE · ABEND · WIRD · MEINE · SCHWESTER
 TODAY EVENING WILL MINE SISTER
 KLAVIER · SPIELEN, UND, ELSE'S · BRUDER · WIRD · LIEDER · SINGEN
 PIANO PLAY AND ELSE'S BROTHER WILL SONGS SING
 ICH · WERDE · DIE · MUSIK · AM · RADIO · HÖREN
 I WILL THE MUSIC ON RADIO LISTEN
 ICH · HÖRE · GERNE · RADIO.
 I LISTEN WILLINGLY TO *RADIO
 EINEN · BRIEF · VON · MEINEM · ONKEL · GEHABT
 A LETTER FROM MINE UNCLE HAD
 ZU · WEIHNACHTEN · WIRD · ER · MEINEM · VATER · EINEN
 AT CHRISTMAS WILL HE MINE FATHER A
 WEIHNACHTSBAUM · SCHICKEN
 CHRISTMAS TREE SEND HE IS LAST
 WOCHE · IN · FRANKREICH · GEWESEN
 WEEK IN FRANCE BEEN
 WAS · SEHR · KALT · DORT.
 WAS VERY COLD THERE
 UND · REGEN · GEHABT
 AND RAIN HAD
 FRANKREICH · GEWESEN
 FRANCE BEEN
 PARIS?
 PARIS

GESTERN · HABE · ICH
 YESTERDAY HAD I
 EINEN · BRIEF · VON · MEINEM · ONKEL · GEHABT
 HAVE
 ZU · WEIHNACHTEN · WIRD · ER · MEINEM · VATER · EINEN
 AT CHRISTMAS WILL HE MINE FATHER A
 WEIHNACHTSBAUM · SCHICKEN
 CHRISTMAS TREE SEND HE IS LAST
 WOCHE · IN · FRANKREICH · GEWESEN
 WEEK IN FRANCE BEEN
 WAS · SEHR · KALT · DORT.
 WAS VERY COLD THERE
 UND · REGEN · GEHABT
 AND RAIN HAD
 FRANKREICH · GEWESEN
 FRANCE BEEN
 PARIS?
 PARIS

*SCHÖN = BEAUTIFUL

*ALREADY

EXE-36 NÄCHSTEN · FREITAG · WERDE · ICH · NACH · DEUTSCHLAND
 NEXT FRIDAY WILL I TO GERMANY
 FAHREN.
 TRAVEL
 LONDON · FAHREN?
 LONDON TRAVEL
 U · BAHN (UNTERGRUNDBAHN)
 UNDER GROUND
 SIE · IN · DEUTSCHLAND · TUN?
 YOU IN GERMANY DO
 ODER · ZWEI · FREUNDE · BESUCHEN
 OR TWO FRIENDS VISIT
 DEM · FLUGZEUG · FAHREN?
 THE AEROPLANE TRAVEL
 NICHT · GERN · MIT · DEM · FLUGZEUG
 NOT WILLINGLY WITH THE AEROPLANE
 IN · DEUTSCHLAND?
 IN GERMANY
 JAHR · DORT
 YEAR THERE
 WERDEN · SIE · GEHEN?
 WILL YOU TO GO
 DAS · WETTER · IST · NICHT · SEHR · WARM · GEWESEN.
 THE WEATHER IS NOT VERY WARM BEEN

WERDEN · SIE · MIT · DEM · AUTO · NACH
 WILL YOU WITH THE CAR TO
 NEIN · ICH · WERDE · MIT · DER
 NO I WILL WITH THE
 FAHREN.
 TRAVEL
 WAS · WERDEN
 WHAT WILL
 ICH · WERDE · EINEN
 I WILL ONE
 WERDEN · SIE · MIT
 WILL YOU WITH
 NEIN · ICH · FAHRE
 NO I TRAVEL
 WAREN · SIE · SCHON
 WERE YOU ALREADY
 JA · ICH · WAR · LETZTES
 YEAH I WAS LAST
 ZU · WELCHEM · BAHNHOF
 TO WHICH STATION
 NACH · LIVERPOOL · STREET
 TO

GERMAN - J. ADAMS

EXE-37

DATIVE

EINEM · GROSSEN · BAUM
A TALL TREE

① = NOM · SINGULAR

② = GEN · SINGULAR

③ = NOM · PLURAL

EIN · GROSSER · BAUM ①
EINES · GROSSEN · BAUMES ②
GROSSE · BÄUME ③

EINER · KLEINEN · BLUME
A SMALL FLOWER

EINE · KLEINE · BLUME
EINER · KLEINEN · BLUME
KLEINE · BLUMEN

KEINEM · BLINDEN · MANNE
NO BLIND MAN

KEIN · BLINDER · MANN
KEINES · BLINDEN · MANNES
KEINE · BLINDEN · MÄNNER

EINEM · KLEINEN · MÄDCHEN
A SMALL GIRL

MAID-LITTLE

EIN · KLEINES
EINES · KLEINEN · MÄDCHENS
KLEINE · MÄDCHEN

WELCHER · BREITEN · STRASSE
WHICH BROAD STREET

WELCHE · BREITE · STRASSE
WELCHER · BREITEN · STRASSE
WELCHE · BREITEN · STRASSEN

DEN · STARKEN · HUNDEN
THE STRONG HOUND

DER · STARKE · HUND
DES · STARKEN · HUNDES
DIE · STARKEN · HUNDE

DER · KLUGEN · KUSINE
THE CLEVER COUSIN

FEM

DIE · KLUGE · KUSINE
DER · KLUGEN · KUSINE
DIE · KLUGEN · KUSINEN

DEM · TAUBEN · VETTER
THE DEAF COUSIN

MAS

DER · TAUBE · VETTER
DES · TAUBEN · VETTERS
DIE · TAUBEN · VETTERN

DEN · HÄSSLICHEN · ALTEN · FRAUEN
THE UGLY OLD WOMAN

DIE · HÄSSLICHE · ALTE · FRAU
DER · HÄSSLICHEN · ALTEN · FRAU
DIE · HÄSSLICHEN · ALTEN · FRAUEN

KALTEM · WINDE
COLD WIND

KALTER · WIND
KALTEN · WINDES
KALTE · WINDE

DEMSELBEN · SCHMUTZIGEN · JUNGEN
THE SAME DIRTY BOY

DERSELBE · SCHMUTZIGE
JUNGE

DESSELBEN · SCHMUTZIGEN
JUNGEN

DIESELBEN · SCHMUTZIGEN
JUNGEN

EXE-38

DAS · TRAUERIGE · MÄDCHEN · WEINT · IMMER.
THE SAD GIRL WEEPS ALWAYS

DEUTSCHE · BÜCHER · SIND · NICHT · IMMER · SCHWER.
GERMAN BOOKS ARE NOT ALWAYS DIFFICULT

DIE · KLEINE · TOCHTER · DES · DICKEN · BÄCKERS · GAB
THE LITTLE DAUGHTER THE FAT BAKER'S GAVE

DEM · KLUGEN · NEFFEN · DES · ALTEN · SCHNEIDERS
THE CLEVER NEPHEW THE OLD TAILORS

EINEN · BRIEF.
A LETTER

EIN · KLUGER · JUNGE · LERNT
A CLEVER BOY LEARNS

SCHNELL.
QUICKLY

DIE · KLEINEN · KINDER · SPIELTEN
THE LITTLE CHILDREN PLAYED

AUF · DEM · WEICHEN · GRAS.
ON THE SOFT GRASS

SIE · SPIELEN
THEY PLAY

NICHT · GERN · AUF · DER · HARTEN · STRASSE.
NOT WILLINGLY ON THE HARD STREET

GERMAN - J. ADAMS

EXE-38

DER · ALTE · GROSSVATER · IST · BLIND, UND · SEINE
THE OLD GRANDFATHER IS BLIND AND HIS
ALTE · FRAU · IST · SEHR · TAUB. DAS · HÜBSCHE
OLD WIFE IS VERY DEAF THE PRETTY
MÄDCHEN · TRÄGT · EIN · NEUES · KLEID · MIT · ROTEN · KNÖPFEN.
GIRL WEARS A NEW DRESS WITH RED BUTTONS
KARL · HAT · EIN · REINES · TASCHENTUCH · IN · DER · TASCHE · SEINES
HAS A CLEAN HANDKERCHIEF IN THE POCKET OF HIS
BRAUNEN · ANZUGS. DER · VERKEHR · IST · IN · DIESEN
BROWN SUIT THE TRAFFIC IS IN THESE
ENGEN · STRASSEN · SEHR · GEFÄHRLICH. ZWEI · BLINDE
NARROW STREETS VERY DANGEROUS TWO BLIND
MÄNNER · GINGEN · MIT · IHREM · WEISSEN · HUNDE · ÜBER · DIE
MEN WENT WITH THEIR WHITE DOG ACROSS THE
BREITE · STRASSE. HÜBSCHE · MÄDCHEN · SIND · NICHT
BROAD STREET PRETTY GIRLS ARE NOT
IMMER · DUMM.
ALWAYS DUM

EXE-39

KLEINE · JUNGEN · (KNABEN) SIND · FAST · IMMER
LITTLE BOYS KNAVES ARE NEARLY ALWAYS
SCHMUTZIG. ICH · WERDE · EINEN · ALTEN · FREUND
DIRTY I WILL AN OLD FRIEND
IN · GENÈVE · BESUCHEN. BLINDE · MÄNNER · SIND · NICHT
IN GENEVA VISIT BLIND MEN ARE NOT
IMMER · TRAUERIG. DIE · ENGEN · STRASSEN · DER
ALWAYS SAD THE NARROW STREETS THE
ALTEN · STADT · WAREN · SEHR · DUNKEL. ICH · HABE
OLD CITY WERE VERY DARK I HAVE
DIESEN · UNBEQUEMEN · ALTEN · STUHL · NICHT · GERN.
THIS UNCOMFORTABLE OLD CHAIR NOT WILLINGLY
MEINE · SCHÖNE · KUSINE · SANG · FRANZÖSISCHE, SPANISCHE
MY BEAUTIFUL COUSIN SANG FRENCH SPANISH
UND · DEUTSCHE · LIEDER. ICH · HÖRE · SEHR · GERN
AND GERMAN SONGS I HEAR VERY WILLINGLY
GUTE · MUSIK · AM · RADIO. DER · ITALIENISCHE
GOOD MUSIC ON RADIO THE ITALIAN
GESANDTE · KAM · GESTERN · NACH · LONDON. MARIES
AMBASSADOR CAME YESTERDAY TO LONDON
KUSINE · TRUG · EIN · GRÜNES · KLEID · UND · EINEN · WEISSEN · HUT.
COUSIN WORE A GREEN DRESS AND A WHITE HAT
WELCHES · DEUTSCHE · BUCH · HABEN · SIE · GEWÄHLT?
WHICH GERMAN BOOK HAVE YOU CHOSEN

EXE-40

DER · MANN, MIT · DEM · ICH · GESTERN · GESPROCHEN
THE MAN WITH THE I YESTERDAY SPOKEN
HABE, IST · DER · BÜRGERMEISTER · VON · BRÜSSEL (BRUSSELS).
HAVE IS THE MAYOR OF BRUSSELS
EINE · GROSSE · FILM · SCHAUSPIELERIN · SPIELT · EINE · ROLLE · IM
A GREAT FILM ACTRESS PLAYS A PART IN
FILM, DEN · WIR · HEUTE · ABEND · SEHEN · WERDEN.
FILM THE WE TODAY EVENING SEE WILL
DER · WIRT · DES · WIRTSHAUSES · ZUM · "ROTEN · LÖWEN"
THE LANDLORD THE (FOR) TO THE REN LION
(DER · WIRT · DES · "ROTEN · LÖWEN") IN · DEM (WO, WORIN) ICH
THE LANDLORD THE REN LION IN THE WHERE IN WHICH I
GESTERN · DEN · CHAUFFEUR · DES · FILM · SCHAUSPIELERS
YESTERDAY THE CHAUFFEUR THE FILM ACTOR

EXE-40 WILLI · FRITSCH · TRAF, IST · SEEMANN (MATROSE)
MET IS SEAMAN SAILOR

GEWESEN. DER · SCHUHEFLICKER, DER · DEINE
HAS · BEEN THE · SHOE · MAKER? THE YOUR
BRAUNEN · SCHUHE · REPARIERT · HAT, IST · AN · DER · TÜR.
BROWN SHOES REPAIRED HAS IS AT THE DOOR
DER · METZGER · BEDIENTE · SEINE · KUNDEN, UNTER (= AMONGST)
THE BUTCHER SERVED HIS CUSTOMERS UNDER
DENEN · DIE · MAGD · EINES · GROSSEN · SCHRIFTSTELLERS · WAR.
WHOM THE MAID A GREAT AUTHOR WAS
DER · KORB, IN · WELCHEM · (IN · DEM · WORIN) SIE · DIE · ÄPFEL · UND
THE BASKET IN WHICH IN THE IN · WHICH SHE THE APPLES AND
NÜSSE · TRUG, WAR · GANZ · NEU. DER · ZAHNARZT, IN
NUTS CARRIED WAS QUITE NEW THE DENTIST IN
DESSER · HAUS · DER · POLIZIST · DEN · DIEB · VERHAFTETE, HAT · HEUTE
WHOSE HOUSE THE · POLICEMAN THE · THIEF · ARRESTED · HAD TODAY
MORGEN · MEINEN · ZAHN · GEZOGEN. DIE · STENOTYPISTIN,
MORNING MY TOOTH EXTRACTED THE TYPIST
DIE · DIESEN · BRIEF · NACH · DIKTAT · SCHRIEB, IST · TOT.
THE THIS LETTER TO DICTATE - WRITE IS DEAD

EXE-41 ① DER · BRIEFTRÄGER, DESSEN · SCHWESTER · UNSER ·
THE · POST · MAN WHOSE SISTER OUR
KINDERMÄDCHEN · IST, HAT · EINEN · BRIEF · GEBRACHT
NURSE · MAID IS HAS A LETTER BROUGHT
② DER · MANN, MIT · DEM · ICH · GESPROCHEN · HABE, IST · DER
THE MAN WITH THE I SPOKEN HAVE IS THE
NEFFE · EINES · GROSSEN · RICHTERS ③ DIE · SCHUBLADE,
NEPHEW A GREAT JUDGE THE DRAWER
IN · DER (WORIN) ICH · DEN · BRIEF · SAH, WAR · FAST · LEER
IN DER IN · WHICH I THE LETTER SAW WAS ALMOST EMPTY
④ DIE · FRAU, DEREN · MANN · WIR · GESTERN · IN · DER "BLAUEN
THE · WOMAN WHOSE MAN WE YESTERDAY IN THE BLUE
KUH" SAHEN, IST · SEHR · REICH. ⑤ DER · KELLNER
COW SAW IS VERY RICH THE WAITER
BEDIENTE · DEN · JÄGER, DER · BEI · EINEM · SEHR · REICHEN
SERVED THE HUNTSMAN THE (AT) A VERY RICH
KAUFMANN · ANGESTELLT · IST. ⑥ DER · DIEB, DER
SHOP · KEEPER EMPLOYED IS THE THIEF THE
DIE · ARMBANDUHR · EINER · GROSSEN · FILMSCHAUSPIELERIN
THE WRISTWATCH A GREAT FILM · ACTRESS
STAHL, IST · DER · BRUDER · EINES · POLIZISTEN.
STOLE IS THE BROTHER A POLICE · MAN
⑦ DAS · KINO, IN · DEM · ICH · DIESEN · FILM · SAH, WAR · GROSS
THE CINEMA IN THE I THIS FILM SAW WAS GREAT
UND · PRACHTVOLL ⑧ DER · ARZT · DER · MEINEN
UND MAGNIFICENT THE DOCTOR THE MY
NEFFEN · GEHEILT · HAT, IST · NACH · ÄGYPTEN · GEGANGEN.
NEPHEW HEALED HAS IS TO EGYPT GONE / WENT
⑨ DIE · BRÜDER, DEREN · FLUGZEUG · VERUNGLÜCKTE,
THE BROTHERS WHOSE AEROPLANE CRASHED
SIND · IM · KRANKENHAUS.
ARE IN HOSPITAL

EXE-42 DIE · BEIDEN · (DIE · ZWEI) MÄDCHEN, DEREN · VATER
THE BOTH THE · TWO GIRLS WHOSE FATHER
EINE · GROSSE · ROLLE · IM · FILM "MICHAEL · KOHLHAAS"
A GREAT ROLL IN FILM

EXE - 42

SPIELTE · HÖRTEN · RADIO.
PLAYED · LISTEN TO · RADIO

DER · BRIEF, DEN
THE · LETTER · THE

ICH · IN · DIESER · SCHUBLADE · SAH, WAR · VON · IHREM · BRUDER.
I · IN · THIS · DRAWER · SAW · WAS · FROM · YOUR · BROTHER

DAS · KINDERMÄDCHEN, DAS · DIE · KINDER · SPAZIEREN · GEFÜHRT
THE · NURSE · MAID · *WHICH · THE · THE · CHILDREN · TO · WALK · TAKEN

HAT · IST · AUS · KÖLN. DER · ARZT, DESSEN · NEFFEN
HAS · IS · FROM · COLOGNE · THE · DOCTOR · WHOSE · NEPHEW

ICH · GESTERN · TRAF, HEILTE · MEINE · SCHWESTER · IN · DER ·
I · YESTERDAY · MET · CURED · MINE · SISTER · IN · THE

SCHWEIZ. DAS · HAUS, IN · DEM · ER · WOHNTE, HATTE
SWITZERLAND · THE · HOUSE · IN · THE · HE · LIVED · HAS

EIN · ROTES · DACH · UND · EINE · GRÜNE · TÜR. DIE
A · RED · ROOF · AND · A · GREEN · DOOR · THE

STENOTYPISTIN, DIE · DIESEN · BRIEF · NACH · DIKTAT · SCHRIEB,
TYPIST · THIS · LETTER · TO · DICTATE · WRITE

HAT · EINEN · BRUDER, DER · BEI · IHREM · ONKEL · ANGESTELLT
HAS · A · BROTHER · WHICH · AT · YOUR · UNCLE · EMPLOYED

IST. DER · MANN, MIT · DEM · ICH · GESTERN
IS · THE · MAN · WITH · WHOM · I · YESTERDAY

SPRACH, IST · DER · WIRT · DES · "LUSTIGEN · BAUERS".
SPOKE · IS · THE · LAND · LORD · THE · JOLLY · FARMER

DAS · CAFÉ, IN · DEM · WIR · IHN · TRAFEN, IST · NEBEN · DEM
THE · CAFE · IN · WHICH · WE · HIM · MET · IS · NEAR · THE

POSTAMT · (NEBEN · DER · POST). ALLES, WAR · WIR
POST · OFFICE · NEAR · THE · POST · EVERYTHING · WAS · WE

SAHEN, WAR · WEISS. DER · BRIEFTRÄGER · HAT
SAW · WAS · WHITE · THE · POSTMAN · HAS

EINEN · BRIEF, DER · VON · RUSSLAND · KOMMT.
A · LETTER · WHICH · FROM · RUSSIA · COMES

AM · BAHNHOF · SAHEN · WIR · DIE · BRÜDER, DIE · LETZTES
AT · STATION · SAW · WE · THE · BROTHERS · THE · LAST

JAHR · NACH · AMERIKA · FLOGEN. DER · KELLNER,
YEAR · TO · AMERICA · FLEW · THE · WAITER

DESSSEN · BRÜDER · DAS · AUTO · DER · SCHAU SPIELERIN
WHOSE · BROTHERS · THE · CAR · THE · ACTRESS'S

STAHLN, BEDIENTE · DEN · SCHUTZ MANN, DER · SIE
STOLE · SERVED · THE · PROTECTION · MAN · THE · THEY

VERHAFTETE. NICHTS, WAS · ER · TUT · IST · SEHR
ARRESTED · NOTHING · WHAT · HE · DOES · IS · VERY

GUT. DAS · WETTER · WAR · HELL · UND · WARM, WAS
GOOD · THE · WEATHER · WAS · BRIGHT · AND · WARM

UNSERE · ARBEIT · LEICHT · MACHTE.
OUR · WORK · EASY · MADE

GEN
PLURAL

EXE - 43

① DANN · WOHNTE · EIN · ARMER · FISCHER · IN
THEN · LIVED · A · POOR · FISHERMAN · IN

DIESEM · DORFE.
THIS · VILLAGE

② BALD · TRAFEN · WIR · DIE ·
SOON · TO · MEET · WE · THE

SEKRETÄRIN · DES · SCHRIFTSTELLERS · AM · BAHNHOF.
SECRETARY · OF · THE · AUTHOR · AT · STATION

③ DAN · BAUTEN · DIE · RUSSSEN · NEUE · SCHULEN · UND
THEN · BUILT · THE · RUSSIANS · NEW · SCHOOLS · AND

UNIVERSITÄTEN. ④ PLÖTZLICH · LIEF · DER
UNIVERSITIES · SUDDENLY · RAN · THE

HUND · AUS · DEM · ZIMMER.
HOUND · OUT · OF · THE · ROOM

EXE - 43

⑤ EINES TAGES KAM DER SCHNEIDER NACH
ONE DAY CAME THE TAILOR TO

HAUSE.
HOUSE

EXE - 44

① ER GING INS HOSPITAL, WEIL ER KRANK
HE WENT IN HOSPITAL BECAUSE HE ILL

WAR.
WAS

② DA ICH NICHT DORT WAR, KAM ER
I NOT THERE WAS WAS? HE

NACH HAUSE.
TO HOUSE

③ ICH WERDE DEN BRIEF
I WILL THE LETTER

SCHREIBEN, SOBALD (WENN) ICH NACH HAUSE KOMME.
WRITE AS SOON AS WHEN I TO HOUSE GET

④ ICH WERDE MEINEN FREUND BESUCHEN, BEVOR
I WILL MY FRIEND VISIT BEFORE

ICH INS KINO GEHE.
I IN CINEMA GO

⑤ ER TRÄGT KEINEN
HE BEARS NO

MANTEL, OBGLEICH ES SEHR KALT IST
COAT ALTHOUGH IT VERY COLD IS

⑥ DA WIR EINE ERKÄLTUNG HATTEN, GINGEN WIR.
AS/SINCE WE A COLD HAD WENT WE

INS BETT
IN BED

⑦ OBGLEICH ER SEHR REICH WAR
ALTHOUGH HE VERY RICH WAS

WAR ER SEHR TRAUERIG
WAS HE VERY SAD

⑧ DAS MÄDCHEN GING.
THE GIRL WENT

INS BETT, DA SIE SEHR MÜDE WAR
IN BED SINCE SHE VERY TIRED WAS

⑨ WENN ICH
IF I

SIE TRAF, LÄCHELTE SIE IMMER.
*SHE(?) MET SMILED *SHE(?) ALWAYS *SHE(?) OR
SIE CAN B. PLURAL

⑩ ALS ICH DIE
WHEN I THE

SCHUBLADE ÖFFNETE, SAH ICH DIE TASCHENUHR.
DRAWER OPENED SAW I THE POCKET WATCH

EXE - 45

ES REGNETE, ALS DER FISCHER ÜBER DEN
IT RAIN-ING WAS WHEN THE FISHERMAN OVER THE

SEE RUDERTE.
LAKE ROWED

ER FING KEINE FISCHE, DA
HE CAUGHT NO FISH AS

DIE FISCHE NICHT HUNGRIG WAREN.
THE FISH NOT HUNGRY WERE

MEINE KINDER HÖRTEN DIE LIEDER DER DEUTSCHEN
MY CHILDREN LISTEN THE SONGS THE GERMAN LITTLE

KINDER AM RADIO, WÄHREND ICH DIESE AUFGABE
CHILDREN ON RADIO WHILE I THIS EXERCISE

SCHRIEB.
WRITE SOBALD ER NACH HAUSE KOMMT
SOON AS HE TO HOUSE COMES

WIRD ER IHNEN TELEFONIEREN.
WILL HE YOU TELEPHONE SHUT

SIE NICHT DIE TÜREN (MACHTEN SIE NICHT DIE
YOU NOT THE DOORS DID YOU NOT THE

TÜREN ZU), BEVOR SIE INS BETT GINGEN?
DOORS TO BEFORE YOU IN BED WENT

WENN ICH NACH BERLIN FAHRE, WERDE ICH IHREN
WHEN I TO BERLIN DRIVE/GO WILL I YOUR

ONKEL BESUCHEN.
UNCLE VISIT

DA SIE NICHT ZU
SINCE THEY NOT TO

HAUSE WAREN,
HOUSE WERE

STECKTEN WIR DEN BRIEF IN DEN
PUT WE THE LETTER IN THE

BRIEFKASTEN.
LETTER BOX

EXE - 45

ES · SCHNEITE, ALS · WIR · ZUM · BAHNHOF
IT SNOWING WAS AS WE TO STATION

FÜHREN.
DROVE

ER · SPRICHT · DEUTSCH,
HE SPEAKS GERMAN

FRANZÖSISCH, ENGLISCH · UND · ITALIENISCH, OBGLEICH.
FRENCH ENGLISH AND ITALIAN ALTHOUGH

ER · NIE (MAL) IN · DIESEN · LÄNDERN · GEWESEN · IST.
HE NEVER TIMES IN THESE COUNTRIES BEEN IS

SIE · ARBEITETEN, BIS · ES · GANZ · DUNKEL · WAR.
THEY WORKED UNTIL IT QUITE DARK WAS

ALS · DAS (DIENST) MÄDCHEN · AN · DIE · TÜR · KAM, BAT · DER
WHEN THE SERVICE MAID TO THE DOOR CAME ASKED THE

MANN · UM · BROT · UND · TEE. WIR · FÜHREN · MIT
MAN AT BREAD AND TEA WE DROVE WITH

DEM · BOOT · ÜBER · DEN · SEE, OBSCHON · ES · GANZ · DUNKEL
THE BOAT ACROSS THE LAKE ALTHOUGH IT QUITE DARK
WAR.
WAS

EXE - 46

DER · DIEB · ANTWORTETE · MIR · NICHT.
THE THIEF ANSWERED TO ME NOT

HAST · DU · SIE · NICHT · AM · BAHNHOF · GETROFFEN?
HAVE YOU SHE NOT AT STATION MET

IHNEN · DIESES · SCHÖNE · BUCH · GEGEBEN?
FOR YOU THIS BEAUTIFUL BOOK GAVE

VIELE · KIRSCHEN · UND · ÄPFEL · IM · GARTEN.
MANY CHERRIES AND APPLES IN GARDEN

HABE · SIE · SCHON · GESEHEN.
HAVE THEY ALREADY SEEN

FREUNDE · WELCHE · GEBEN.
FRIEND SOME GIVE

SCHWESTER · BAT · MICH · UM · BONBONS.
SISTER ASKED ME FOR SWEETS

IHR · EINIGE, ABER · SIE · HAT · SIE · SCHON · GEESSEN.
HER SOME BUT SHE HAS THEY ALREADY EATEN

"NOCH · EIN · GLAS, BITTE!" SAGTE · ICH · ZUM · KELLNER,
ANOTHER A GLASS PLEASE SAID I TO WAITER

ABER · ER · HÖRTE · MICH · NICHT.
BUT HE HEAR ME NOT

WIRD · ONKEL · FRITZ · UNS · BESUCHEN.
WILL UNCLE US VISIT

NOCH · ETWAS · BUTTER · IM · SPEISESCHRANK.
STILL SOME IN PANTRY

GERN · BRÖTCHEN · MIT · BUTTER · UND · KÄSE?
WILLINGLY ROLLS WITH AND CHEESE

KEINE · APFELSINEN · MEHR.
NO ORANGES MORE

MIT · ODER · OHNE · SAHNE?
WITH OR WITHOUT CREAM

WELCHE · HABEN.
SOME HAVE

BRÜDER) WAREN · DORT.
BROTHERS WERE THERE

BANANEN?
BANANAS

SIE · SIND · NICHT · REIF.
THEY ARE NOT RIPE

WER · HAT
WHO HAVE

ES · SIND
IT ARE

JA, ICH
YEAH I

ICH · WERDE · MEINEM
I WILL MINE

MEINE · KLEINE
MINE LITTLE

ICH · GAB
I GAVE

ZU · WEIHNACHTEN
TO CHRISTMAS

WIR · HABEN
WE HAVE

ESSEN · SIE
EAT YOU

WIR · HABEN
WE HAVE

TRINKEN · SIE · KAFFEE
DRINK YOU COFFEE

MIT · SAHNE · WENN · SIE ·
WITH CREAM IF YOU

BEIDE · BRÜDER (DIE · BEIDEN
BOTH BROTHERS THE BOTH

HABEN · SIE · KEINE · ANDEREN
HAVE YOU NO OTHER

ICH, HABE · NOCH · EINIGE, ABER
I HAVE MORE SOME BUT

EXE-46

ICH WERDE DIR EIN EIS KAUFEN, WENN DU MIR
 I WILL TO YOU AN ICE BUY IF YOU TO ME
 EINIGE ERBSEN UND BOHNEN IM GARTEN PFLÜCKST.
 SOME PEAS AND BEANS IN GARDEN PICK
 HAST DU NOCH ETWAS TEE IN DER KANNE? IST JEMAND
 HAVE YOU STILL SOME TEA IN DER POT IS ANYONE
 AN DER TÜR? ICH SEHE NIEMAND DORT.
 AT THE DOOR I SEE NO ONE THERE
 MAN HAT ALLES GEHÖRT, WAS DU MIR GESTERN SAGTEST.
 THEY HAVE EVERYTHING HEARD WHAT YOU TO ME YESTERDAY SPOKE
 JEDER (EIN JEDER) IM DORFE HAT SEINEN LANGEN
 EVERYONE A IN VILLAGE HAS HIS LONG
 GARTEN, WORIN ER KARTOFFELN, BOHNEN, ERBSEN,
 GARDEN IN WHICH HE POTATOES BEANS PEAS
 ÄPFEL, KIRSCHEN USW. HAT. MAN TRINKT VIEL
 APPLES CHERRIES ETC HAS PEOPLE DRINK MANY
 KAFFEE IN DEUTSCHLAND. ICH HATTE KEINEN
 COFFEE IN GERMANY I HAD NO
 TELLER, ABER DER KELLNER HAT MIR EINEN GEBRACHT.
 PLATE BUT THE WAITER HAS TO ME ONE BROUGHT

EXE-47

MAN TRINKT MEHR TEE IN ENGLAND.
 PEOPLE DRINK MORE TEA IN ENGLAND
 HABEN SIE (ETWAS) KAFFEE IM SPEISESCHRANK?
 HAVE YOU SOME COFFEE IN LARDER
 JA ICH HABE EIN WENIG. WENN SIE NICHT GENUG
 YEAH I HAVE A LITTLE IF YOU NOT ENOUGH
 BÜCHER HABEN, HABE ICH NOCH EINES HIER.
 BOOKS HAVE HAVE I MORE ONE HERE
 UNSER ONKEL GAB UNS EINIGE BONBONS UND APFELSINEN.
 OUR UNCLE GAVE US SOME SWEETS AND ORANGES
 ICH ESSE GERN APFELSINEN. DER JÄGER TRANK
 I EAT WILLINGLY GRANGES THE HUNTSMAN DRANK
 NOCH EIN GLAS WEIN. ES SIND NOCH EINIGE
 MORE A GLASS WINE IT ARE MORE SOME
 KARTOFFELN IM GARTEN, WENN SIE NICHT GENUG
 POTATOES IN GARDEN IF YOU NOT ENOUGH
 HIER HABEN. DIE SPANISCHEN MÄDCHEN
 HERE HAVE THE SPANISH GIRLS
 PFLÜCKTEN APFELSINEN UND ZITRONEN UND SIE GABEN
 PICK ORANGES AND LEMONS AND THEY GAVE
 UNS EINIGE (DAVON = OF THEM). HABEN SIE MILCH
 US SOME THERE OF HAVE YOU MILK
 ODER SAHNE? DAS FRÜHSTÜCK IN DER "BLAUEN
 OR CREAM THE BREAKFAST IN THE BLUE
 KUH" WAR ZIEMLICH BILLIG, ABER DAS MITTAGESSEN
 COW WAS FAIRLY CHEAP BUT THE LUNCH
 IM "ROTEN LÖWEN" WAR SEHR TEUER, UND MAN GAB
 IN RED LION WAS VERY DEAR AND THEY GAVE
 UNS KEINEN KAFFEE. ICH ESSE KÄSE NICHT
 US NO COFFEE I EAT CHEESE NOT
 GERN. IST NOCH ETWAS ZUCKER IN DER
 WILLINGLY IS MORE SOME SUGAR IN THE
 (ZUCKER) DOSE? DER KELLNER HAT MIR EIN
 SUGAR BASIN THE WAITER HAS TO ME A
 ANDERES MESSER GEBRACHT, DA DIESES SCHMUTZIG IST
 ANOTHER KNIFE BROUGHT SINCE THIS DIRTY IS

EXE-47

ZUM · ABENDESSEN · WERDEN · WIR · KIRSCHEN · UND

FOR DINNER WILL WE CHERRIES AND

BANANEN · MIT · SAHNE · HABEN.

BANANAS WITH CREAM HAVE

DER · KELLNER

THE WAITER

WIRD · IHNEN · NOCH · ETWAS · SUPPE · BRINGEN.

WILL FOR-YOU MORE SOME SOUP BRING

JEDERMANN · WAR · SCHLÄFRIG · ABER · NIEMAND · GING · INS (ZU)

EVERYBODY WAS SLEEPY BUT NOBODY WENT INTO TO

BETT.

BED

ALL(E) · SEINE · FREUNDE · SIND · IN · AMERIKA.

ALL HIS FRIENDS ARE IN AMERICA

EINIGE · SCHAFE · WAREN · AUF · DEM · FELD.

SOME SHEEP WERE IN THE FIELD

ER · SPRICHT

HE SPEAKS

EIN · (SEHR) WENIG · DEUTSCH, ABER · KEIN · SPANISCH.

ONE VERY LITTLE GERMAN BUT NO SPANISH

WER · HAT · ALL(E) DIE · KIRSCHEN · GEGESSEN?

WHO HAS ALL THE CHERRIES EATEN

EXE-48

DER · VATER · SAGTE · ZU · DEN · KINDERN: "WOLLT

THE FATHER SAID TO THE CHILDREN WANT

IHR · HEUTE · ABEND · EINE · AUTOFAHRT · NACH · BERLIN · MACHEN?"

TODAY EVENING A AUTO · RIDE TO BERLIN MAKE

"O · JA · GERNE!" RIEFEN · DIE · KINDER.

O YEAH WILLINGLY CRIED THE CHILDREN

SIE

THEY

MUSSTEN · IHRE · NEUEN · ANZÜGE · TRAGEN, WEIL · SIE · IHRE

MUST THEIR NEW SUITS BEAR BECAUSE THEY THEIR

KUSINEN · UND · VETTERN · IN · BERLIN · BESUCHEN · SOLLTEN.

COUSINS (F) AND COUSINS (B) IN BERLIN VISIT SHOULD

SIE · KONNTEN · DAS · HAUS · NICHT · VOR · DREI · UHR · VERLASSEN

THEY COULD THE HOUSE NOT · BEFORE · THREE HOUR LEAVE

WEIL · DIE · MUTTER · NICHT · FERTIG · WAR.

BECAUSE THE MOTHER NOT READY WAS

"KANNT

CAN

ICH · NACH · BERLIN · AUF · DEM · RAD · FAHREN?"

I TO BERLIN ON THE BIKE DRIVE/RIDE

FRAGTE · DER · JUNGE · KARL.

ASKED THE YOUNG KARL (NAME)

"O · NEIN!"

ANTWORTETE

OH NO ANSWERED

DER · VATER.

THE FATHER

AUF · DEM · RAD · GEHT · ES · VIEL · ZU.

ON THE BIKE GOES IT MUCH TOO

LANGSAM.

LONG

DU · MUSST · MIT · UNS · KOMMEN."

YOU MUST WITH US COME

BALD · WAREN · SIE · ALLE · FERTIG.

SOON WERE THEY ALL READY

DER · VATER · KANN

THE FATHER CAN

SEHR · GUT · FÜHREN.

VERY GOOD DRIVE

"ICH · MUSS · MEHR · BENZIN

I MUST MORE PETROL

KAUFEN"

BUY

SAGTE · ER

SAID HE

"DER · BENZINBEHÄLTER · IST · FAST · LEER"

THE PETROL · TANK

IS · ALMOST · EMPTY

ALSO · HIELTEN · SIE · AN · EINER · TANKSTELLE.

SO HELD THEY TO A PETROL-STATION

DANN

THEN

KAMEN · SIE · ZU · EINER · STRASSENKREUZUNG.

CAME THEY TO A CROSS-ROADS

DORT

THERE

WAR · ROTES · LICHT · UND · SIE · MUSSTEN · WARTEN.

WAS RED LIGHT AND THEY MUST WAIT

HERRN

MR

SCHMIDTS · AUTO · KANN · SEHR · GUT · STEIGEN · UND · SIE

SMITH'S CAR CAN VERY GOOD · RISE/INCREASE · AND THEY

FÜHREN · SEHR · SCHNELL · AUF · DEM · WEGE · NACH · BERLIN.

DROVE VERY QUICKLY ON THE WAY TO BERLIN

UM · HALB · VIER · WAREN · SIE · IN · BERLIN.

AT HALF-TO-FOUR WERE THEY IN BERLIN

EXE-48 DORT · SAHEN · SIE · EINEN · ARMEN · MOTORRADFAHRER
 THERE SAW THEY A POOR MOTOR-CYCLE-RIDER
 DER · EINEN · GEPLATZTEN · REIFEN · REPARIERTE.
 THAT A BURST TYRE REPAIRING-WAS
 AUF · DEN · BREITEN · STRASSEN · BERLINS · SAHEN · SIE
 IN THE WIDE STREETS BERLIN (OF) SAW THEY
 AUTOBUSSE, ELEKTRISCHE, AUTOS, TAXEN · UND · FAHRRÄDER.
 BUSES TRAM CARS TAXIS AND BICYCLES
 DORT · IST · DER · VERKEHR · SEHR · GEFÄHRLICH.
 THERE IS THE TRAFFIC VERY DANGEROUS
 SIE · FUHREN · IN · EINE · EIN-BAHN-STRASSE, ALSO · HABEN
 THEY DROVE IN A ONE PATH STREET SO TO-HAVE
 SIE · RÜCKWÄRTS · FAHREN · MÜSSEN. ÜBER · DER
 THEY BACK-WARDS TO-DRIVE MUST ABOVE THE
 STADT · SAHEN · SIE · EIN · GROSSES · FLUGZEUG, DAS · NACH
 CITY SAW THEY A LARGE AEROPLANE THAT FOR
 AMERICA · FLIEGEN · SOLLTE. VIELE · FUSSGÄNGER
 TO-FLY SUPPOSED MANY PEDESTRIANS
 EILTEN · ÜBER · DIE · STRASSE, UND · ES · WAR · GUT, DASS ^{B.} DIE
 HURRY ACROSS THE STREET AND IT WAS GOOD THAT THE
 HUPE · IN · ORDNUNG · WAR. ABER · SIE · KONNTEN
 HORN IN ORDER WAS BUT THEY COULD
 IMMER · ZIEMLICH · SCHNELL · FAHREN · UND · ÜBER · HOLTEN
 ALWAYS QUITE QUICKLY TO-DRIVE AND OVER-TAKE
 VIELE · ANDERE · AUTOS. DANN · HIELT · DAS · AUTO, UND
 MANY OTHER THEN HALT THE CAR AND
 HERR · SCHMIDT · WINKTE · EINEM · VERKEHRSSCHUTZ-MANN.
 BECKONED A TRAFFIC PROTECTION MAN
 ER · HAT · NACH · DEM · WEGE · FRAGEN · MÜSSEN.
 HE HAD FOR THE WAY TO-ASK MUST
 BALD · ABER · WAREN · SIE · VOR · DEM · HAUSE · DES · ONKELS.
 SOON BUT WERE THEY FRONT-OF THE HOUSE THE (OF) UNCLE

EXE-49 SIE · KÖNNEN · NACH · BERLIN · FAHREN (OR GEHEN)
 YOU CAN FOR TO-DRIVE TO-GO
 WENN · SIE · WOLLEN. ICH · SOLL · HEUTE · ABEND
 IF YOU WANT I SUPPOSE TODAY EVENING
 DEN · ZAHNARZT · BESUCHEN. DARF · ICH · HIER
 THE DENTIST TO-VISIT PERMITTED I HERE (IN-DEM)
 RAUCHEN? ICH · WILL · MEINEN · HUND · IM *PARK
 TO-SMOKE I WISH MINE HOUND IN-THAT PARK
 SPAZIEREN · FÜHREN. ER · SOLLTE · GESTERN · NACH
 STROLL TO-LEAD HE SUPPOSED YESTERDAY FOR
 PARIS · FLIEGEN, WURDE · ABER · PLÖTZLICH · KRANK.
 TO-FLY BECAME BUT SUDDENLY ILL
 WIR · MUSSTEN · ZU · FUSS · NACH · HAUSE · GEHEN. THERE-DA · ER
 WE MUST TO BY-FOOT FOR HOUSE TO-GO SINCE ? AS HE
 KEIN · DEUTSCH · SPRECHEN · KONNTE, NAHM · ER · MICH · MIT.
 NO GERMAN TO-SPEAK COULD TOOK HE MY-SELF WITH
 SIE · SOLLEN · GLEICH · ZU · BETT · GEHEN. HIER
 YOU OUGHT-TO AT-ONCE TO BED TO-GO HERE
 SPRICHT · MAN · DEUTSCH. SOLL · ICH · (ETWAS) BROT
 SPEAKS ONE GERMAN SUPPOSE I SOMETHING BREAD
 KAUFEN? SIE · SOLLEN · MIT · NIEMAND · SPRECHEN.
 TO-BUY YOU OUGHT-TO WITH NO-BODY TO-SPEAK
 WIR · KONNTEN · WEGEN · DES · NEBELS · DAS · FLUGZEUG
 WE COULD BECAUSE-OF THE FOG THE AERO-PLANE

EXE-49

NICHT. SEHEN.

NOT TO-SEE

DÜRFEN. WIR. (KÖNNEN

PERMITTED WE TO-BE-ABLE

WIR) HEUTE. ABEND. INS* KINO. GEHEN?

WIR

WE TODAY EVENING IN-THE CINEMA TO-GO

MUSSTEN. MIT. DER. TAXI. FAHREN.

WENN. DAS

HAD-TO (MUST) WITH THE TAXI TO-DRIVE

WETTER. WARM. IST. KÖNNEN. SIE. HEUTE. NACH-MITTAG

WEATHER WARM IS BE-ABLE YOU TODAY AFTER-NOON

IM* SEE. BADEN.

WIR. WOLLEN. IHRE. KÜHE. UND

IN-THE SEA BATHE

WE WANT/WISH YOUR COWS AND

SCHAFE. SEHEN.

ICH. KANN. ES. IHNEN. NICHT

SHEEP TO-SEE

I CAN IT TO-YOU NOT

SAGEN.

DA. MEIN. BRUDER. SIE. NICHT. BESUCHEN

TO-SAY

SINCE MINE

BROTHER

YOU

NOT

TO-VISIT

KANN. SCHICKT. ER. IHNEN. EINEN. BRIEF.

CAN SENDS HE TO-YOU A LETTER

EXE-50

TRAGEN. SIE. DIESEN. BRIEF. AUF. DIE. POST.

CARRY YOU THIS LETTER ON-TO THE POST

GEHEN. WIR. UM. DIE. STADT. SPAZIEREN.

ICH

TO-GO WE AROUND THE CITY TO-STROLL

HABE. NACH. BERLIN. FAHREN. MÜSSEN.

SIE. HAT

HAVE FOR

TO-DRIVE

MUST

SHE HAS

SPANISCH. LERNEN. MÜSSEN.

SIE. HABEN. IHR

SPANISH

TO-LEARN

MUST

THEY-SHE

HAVE-YOUR/HER

BUCH. NICHT. FINDEN. KÖNNEN.

ER. SOLL. MORGEN

BOOK

NOT

FIND

BEEN-ABLE

HE SUPPOSED

TOMORROW

LONDON. VERLASSEN.

HAST. DU. DIESEN. FILM. SEHEN

TO-DESERT

HAVE YOU

THIS

TO-SEE

KÖNNEN?

ER. WOLLTE. NICHT. ANTWORTEN.

BEEN-ABLE

HE

WOULD

NOT

TO-ANSWER

MEINE. SCHWESTERN. MUSSTEN. MIT. DEM. FLUGZEUG

MINE

SISTER

MUST

WITH THE

AEROPLANE

FAHREN.

ICH. KANN. KEIN. SCHWEDISCH (SPRECHEN)

TO-DRIVE/GO

I

CAN

NOT

SWEDISH

TO-SPEAK

KANN. SIE. HOLLÄNDISCH?

(SPRECHEN: IN. SICH.

CAN SHE

DUTCH

TO-SPEAK

EXPRESSIONS. THE. INFINITIVE. SPRECHEN. IS. OFTEN. OMITTED).

TO-SPEAK

WIR. HABEN. IHNEN. NICHT. VIELE. ÄPFEL. SCHICKEN

WE TO-HAVE TO-YOU NOT MANY APPLES TO-SEND

KÖNNEN, DA. DER. SOMMER. ZU. SCHLECHT. GEWESEN

BEEN-ABLE SINCE THE SUMMER TOO BAD/POOR BEEN

IST.

WIR. KONNTEN. WEGEN. DES. NEBELS

IS

WE

COULD

BECAUSE-OF THE

FOG/MIST

NICHT. SEHR. SCHNELL. FAHREN.

SIE. KÖNNEN

NOT VERY QUICKLY

TO-DRIVE - GO

YOU

CAN

(IF-YOU. CAN. IS. IMPERSONAL=

MAN. KANN)

* ZUM. BAHNHOF. MIT

ONE CAN

TO-TO THE

RAIL-STATION

WITH

DEM. AUTOBUS. FAHREN.

WOLLEN. SIE. UNS. EIN

THE BUS TO-DRIVE

WILL/WISH

YOU

US

A

LIED. SINGEN?

ICH. KANN. NICHT. SINGEN

SONG TO-SING

I

CAN

NOT

SING

DA. ICH. EINE. BÖSE. ERKÄLTUNG. HABE.

SINCE I

A

BAD

COLD

HAVE

EXE - 51

KELLNER · BRINGEN · SIE · UNS · ZWEI · GLAS · BIER
WAITER BRING YOU US TWO GLASSES BEER

BITTE!

CHAUFFEUR · FAHREN · SIE · SCHNELL · ZUM *
TO · DRIVE YOU QUICKLY TO · THE

PLEASE

BAHNHOF!

GEBEN · SIE · MIR · BITTE · EIN · EIS

RAIL · WAY · STATION

GIVE YOU TO · ME PLEASE AN ICE

GEHEN · WIR · INS · KINO!

BITTE · WIEGEN · SIE · DIESEN

TO · GO WE IN · THE · CINEMA

PLEASE WEIGH YOU THIS

BRIEF · FÜR · MICH!

REICHEN · SIE · MIR · BITTE · DEN

LETTER FOR ME

PASS YOU TO · ME PLEASE THE

ZUCKER!

LASST · UNS · HEUTE · ABEND · INS · THEATER

SUGAR

LET'S US TODAY EVENING IN · THE

GEHEN!

ÖFFNEN · SIE · BITTE · DIE · TÜR!

FRAGE

TO · GO

OPEN YOU PLEASE THE DOOR

ASK

DEN · SCHUTZ · MANN

(DEN · POLIZISTEN)

NACH · DEM · WEGE!

THE PROTECTION · MAN

THE POLICE

FOR THE WAY

WIR · WOLLEN · MORGEN · NACH · LONDON · GEHEN!

WE ① WANT MORNING * FOR

TO · GO

① MODAL · VERB

BITTE · SAGEN · SIE · MIR · WO · ICH · EINE · TAXI · FINDEN

PLEASE SAY YOU TO · ME WHERE I A TAXI FIND

KANN.

KAUFEN · SIE · MIR · EINIGE · ZIGARETTEN!

CAN

BUY YOU TO · ME SOME / FEW

CIGARETTES

GEBEN · SIE · MIR · EINE · LONDONER · ZEITUNG!

GIVE YOU TO · ME A

LONDON

NEWSPAPER

EXE - 52

MÜLLERS · WOLLTEN · NACH · KÖLN · FAHREN.

XVIII (8)

(THE) MILLERS

WANTED

FOR

KOELN

TO · GO

(DRIVE)

SIE · SUCHTEN · EINEN · SCHNELL · ZUG · IM · FAHR · PLAN.

THEY SEARCH · FOR

A

FAST

TRAIN

IN · THE

JOURNEY · PLAN

(TIME TABLE)

IHR · GEPÄCK · WAR · GANZ · FERTIG.

THEIR LUGGAGE

WAS

QUITE

READY

SIE · FUHREN

MIT · DER · TAXI · ZUM · BAHNHOF.

WITH THE TAXI

TO · THE

RAIL · STATION

THEY DROVE

KAUFTE · DIE · KARTEN · AM · SCHALTER.

BOUGHT THE

TICKETS

AT · THE

COUNTER / OFFICE

HERR · MÜLLER

ZUM · BAHNSTEIG · NEUN · EILEN.

TO · THE

STATION · PLATFORM · NINE

HURRY

MR MUELLER

GEPÄCKTRÄGER · TRUG · DAS · GEPÄCK.

LUGGAGE · PORTER

CARRIED

THE

LUGGAGE

DER.

THE

HILDE · KAUFTE

EINIGE · BONBONS · UND · FRAU · MÜLLER · WÄHLTE · VOM *

SOME SWEETS

AND

MRS

MILLER

CHOSE

FROM · THE

DA · DER · ZUG

BÜCHER · STAND · EINIGE · ZEITUNGEN.

BOOK · STALL

SOME

NEWSPAPERS

SINCE

THE TRAIN

VER SPÄTET · WAR · WARTETEN · SIE · EIN · BISSCHEN · IM *

LATE

WAS

WAITED

THEY

A

BIT

IN · THE

WARTESAAL.

WAITING · ROOM

DANN · FUHR · DER · ZUG · HEREIN.

THEN DROVE

THE

TRAIN

CAME · IN

DER · TRÄGER · SETZTE · DAS · GEPÄCK · IN · DEN · GEPÄCK · WAGEN

THE PORTER

SET

THE

LUGGAGE

IN

THE

LUGGAGE · VAN

UND · HERR · MÜLLER · GAB · IHM · EIN · TRINKGELD.

AND MR

MILLER

GAVE

TO · HIM

A

TIP

SIE · STIEGEN · ALLE · IN · EIN · LEERES · ABTEIL · HIN · EIN.

THEY ENTERED

ALL

IN

A

EMPTY

COMPARTMENT · INTO

HILDE · UND · MAX · WÄHLTEN · DIE · ECK · PLÄTZE · DA · SIE · ZUM

HILDA

AND

MAX

CHOSE

THE

CORNER · SEATS

SINCE

THEY TO · THE

FENSTER · HIN · AUSSEHEN · WOLLTEN.

WINDOW

OUT · OF

TO · SEE

WANTED

EXE - S2

HERR · MÜLLER · LEGTE · SEIN · KÖFFERCHEN · AUF
MR MILLER LAID HIS ATTACHE-CASE ON

DAS · NETZ ·

THE RACK

DIE · LOKOMOTIVE · PFIFF

THE ENGINE WHISTLED

UND · DANN · FUHREN · SIE · AB ·

AND THEN TO-GO THEY OFF/AWAY

DA · SIE · IN · EINEM

SINCE THEY IN A

RAUCHERABTEIL · WAREN · BEGANN · HERR · MÜLLER · ZU

SMOKING-COMPARTMENT WERE BEGAN MR MILLER TO

RAUCHEN ·

ER · RAUCHT · GERN · ZIGARETTEN ·

SMOKE

HE SMOKES WILLINGLY CIGARETTES

IN · AACHEN · MUSSTEN · SIE · UMSTIEGEN ·

UM · HALB

IN AIX-LA-CHAPELLE

MUST THEY

CHANGE

AT HALF-TO

EINS · GINGEN · SIE · DEN · GANG · ENTLANG · ZUM · SPEISEWAGEN ·

ONE WALKED THEY THE CORRIDOR ALONG TO THE DINING-CAR

NACH · DEM · MITTAG · ESSEN · GINGEN · SIE · ZU · IHREM · ABTEIL

AFTER THE LUNCH

WALKED

THEY TO

THEIR-COMPARTMENT

ZURÜCK ·

BACK

MAX · MUSSTE · ZUM · ABORT · GEHEN

MAX MUST

TO THE TOILET

GO

WEIL · SEINE · HÄNDE · FURCHTBAR · SCHMUTZIG · WAREN ·

BECAUSE HIS HANDS

DREADFULLY

DIRTY

WERE

HERR · MÜLLER · GÄHNTE ·

MR MILLER YAWNED

ER · WAR · MÜDE · UND

HE WAS TIRED AND

BEGANN · ZU · SCHLAFEN ·

BEGAN TO SLEEP

ALS · SIE · RECHTZEITIG

WHEN · THEY

RIGHT-TIME

IN · KÖLN · ANKAMEN · STIEGEN* · SIE · SCHNELL · AUS* ·

IN COLOGNE ARRIVED

EXIT

THEY

QUICKLY

OUT-OF

AUF · DEM · BAHNHOF · SAHEN · SIE · ONKEL · OTTO · UND · TANTE

ON/AT THE RAIL-STATION

SAW

THEY

UNCLE

AND

AUNT

GISELA ·

EIN · TRÄGER · HOLTE · IHR · GEPÄCK

A PORTER

FETCHED THEIR LUGGAGE

VOM · GEPÄCKWAGEN ·

FROM-THE · LUGGAGE-VAN

HERR · MÜLLER · GAB · DIE

MR

MILLER

GAVE THE

KARTEN · AB · UND · SIE · VERLIESSEN · DEN · BAHNHOF ·

TICKETS UP AND THEY

LEFT (LEAVE)

THE RAIL-STATION

SIE · FUHREN · EINE · LANGE · ENGE · STRASSE · HINAUF

THEY TRAVEL

A

LONG

NARROW

STREET

(GO-UP)

UND · KAMEN · AM* · HAUSE · DES · ONKELS · AN

AND CAME AT-THE

HOUSE

OF-THE

UNCLE

AT

SIE · TRATEN · INS* · HAUS · HINEIN ·

THEY STEP

IN-THE

HOUSE

(INTO)

SIE · WAREN · ALLE

THEY WERE ALL

MÜDE · UND · HUNGRIG ·

TIRED AND HUNGRY

EXE - S3

GEBEN · SIE · MIR · DREI · HIN · FAHRTS · KARTEN

GIVE

YOU

THREE

SINGLE-TICKETS

NACH · STETTIN · BITTE!

FOR (PROPER-NOUN)

PLEASE

LEHNEN · SIE · NICHT · ZUM

LEAN

YOU

NOT

TO-THE

FENSTER · HINAUS!

WINDOW

OUT-OF

TRÄGER · TRAGEN · SIE · BITTE

PORTER

TO-TAKE

YOU

PLEASE

MEIN · GEPÄCK · ZUM* · SCHNELLZUG · NACH · KÖLN!

MINE

LUGGAGE

TO-THE

FAST-TRAIN

FOR

COLOGNE

CHAUFFEUR · FAHREN · SIE · SCHNELL · ZUM* · BAHNHOF · SONST · ELSE

DRIVE YOU

QUICKLY

TO-THE

RAIL-STATION

OTHER

WISE

WERDE · ICH · DEN · ZUG · NACH · KOBLENZ · VERSÄUMEN ·

BE /WILL

I

THE TRAIN

FOR

COBLENCE

MISSED/LOSE/LOST

MUSS · ICH · IN · AACHEN · UMSTIEGEN?

MUST

I

IN

AIX-LA-CHAPELLE

CHANGE

EXE-53 ICH VERLIESS DAS HAUS UM HALB SIEBEN.
 I LEFT THE HOUSE AT HALF-TO-SEVEN
 ALLE PLÄTZE WAREN BESETZT. WIR
 ALL SEATS WERE OCCUPIED, WE
 FUHREN LETZTEN MONTAG NACH BERLIN ZURÜCK.
 TRAVELLED LAST MONDAY FOR BERLIN BACK-TO
 IST EIN PLATZ FREI FÜR MICH? DER DURCHGANGSZUG
 I A SEAT FREE FOR ME THE THROUGH TRAIN
 FÄHRT UM HALB ZEHN AB.
 LEAVES AT HALF-TO-TEN FROM
 SIE VOM* BAHNHOF AB.
 HGR (FROM THE) RAIL STATION FROM
 IN KASSEL VERSÄUMT?
 IN KASSEL MISSED/LOST INTO
 TRAT IN DAS ZIMMER HEREIN UND SPRACH ZU MIR.
 STEPPED IN THE ROOM (HERE-IN) TO AND SPOKE TO TO ME
 MEIN HUT IST IN DEM SPEISEWAGEN. WENN SIE
 MINE HAT IS IN THE DINING CAR IF YOU
 MIT DIESEM SCHNELLZUG FAHREN WERDEN SIE EINEN
 WITH THIS FAST TRAIN TRAVEL BE-COME YOU A
 ZUSCHLAG BEZAHLEN MÜSSEN. STELLEN SIE
 EXTRA-CHARGE PAY MUST-TO PLACE YOU
 IHREN KOFFER HIN! WOHN. FAHREN SIE?
 YOUR CASE DOWN WHERE-INTO TRAVEL YOU
 WO HABEN SIE IHRE HANDSCHUHE HINGELEGT?
 WHERE HAVE YOU YOUR GLOVES PUT-DOWN ? STELLEN=TO-PUT
 WO SIND DIE FAHRKARTEN?
 WERE BE/ARE THE TICKETS

EXE-54 A 2 x 3 = 6 LESSON XIX = 19
 ZWEIMAL DREI IST SECHS

MAL-NEHMEN
 MULTIPLY
 MIT=BY
 DICTIONARY P. 620

4 x 5 = 20
 VIERMAL FÜNF IST ZWANZIG
 5 x 6 = 30
 FÜNFMAL SECHS IST DREISSIG
 7 x 3 = 21
 SIEBENMAL DREI IST EINUNDZWANZIG
 11 x 11 = 121
 ELFMAL ELF IST EINHUNDERT EINUNDZWANZIG
 27 ÷ 3 = 9
 SIEBENUNDZWANZIG — GETEILT-DURCH-DREI IST NEUN
 81 ÷ 9
 EINUNDACHTZIG — GETEILT-DURCH-NEUN IST NEUN
 44 ÷ 4 = 11
 VIERUNDVIERZIG — GETEILT-DURCH-VIER IST ELF
 121 ÷ 11 = 11
 EINHUNDERT EINUNDZWANZIG — GETEILT-DURCH-ELF IST ELF
 250 ÷ 50 = 5
 ZWEIHUNDERT UND FÜNFZIG — GETEILT-DURCH-FÜNFZIG IST FÜNF
 5 + 3 = 8
 FÜNF UND DREI IST ACHT
 9 + 6 = 15
 NEUN UND SECHS IST FÜNFZEHN
 19 + 17 = 36
 NEUNZEHN UND SIEBZEHN IST SECHSUND DREISSIG
 13 + 14 = 27
 DREIZEHN UND VIERZEHN IST SIEBENUNDZWANZIG

EXE - 54 A $43 + 38 = 81$

DREI-UND-VIERZIG - UND - ACHT-UND-DREISSIG IST EIN UND ACHTZIG

$98 - 57 = 41$

ACHT-UND-NEUNZIG WENIGER SIEBEN-UND-FÜNFZIG IST EIN-UND-

$139 - 87 = 52$

VIERZIG

EINHUNDERT-NEUN-UND-DREISSIG WENIGER SIEBEN-UND-ACHTZIG

$1,716 - 741 = 975$

IST ZWEI-UND-FÜNFZIG

EIN-TAUSEND-SIEBEN-HUNDERT-UND-SECH-ZEHN - WENIGER
SIEBEN-HUNDERT-EIN-UND-VIERZIG - IST NEUN-HUNDERT-FÜNF

$3,921 - 1,964 = 1,957$

UND SIEBZIG

DREI-TAUSEND-NEUN-HUNDERT-EIN-UND-ZWANZIG - WENIGER

EIN-TAUSEND-NEUN-HUNDERT-VIER-UND-SECHZIG - IST

EIN-TAUSEND-NEUN-HUNDERT-SIEBEN-UND-FÜNFZIG.

$1,888 - 777 = 1,111$

EIN-TAUSEND-ACHT-HUNDERT-ACHT-UND-ACHTZIG - WENIGER
SIEBEN-HUNDERT-SIEBEN-UND-SIEBZIG - IST

EIN-TAUSEND-EIN-HUNDERT-UND-ELF

(B)

9.0

UM-NEUN-UHR

AT 6.30

HALB-SIEBEN = HALF-TO-SEVEN

12.0

ZWÖLF-UHR

1.40

VIERZIG-MINUTEN-NACH-EINS (ZWANZIG-MINUTEN ^{TO TWO} ^{VOR-ZWEI})

2.45

VIERTEL-VOR-DREI = QUARTER-TO-THREE

TWENTY MINUTES

3.20

ZWANZIG-MINUTEN-NACH-DREI = TWENTY-PAST-THREE

12.10

ZEHN-MINUTEN-NACH-ZWÖLF = TEN-MINUTES-PAST-TWELVE

10.45

VIERTEL-VOR-ELF = QUARTER-TO-ELEVEN

11.10

ZEHN-MINUTEN-NACH-ELF = TEN-MINUTES-PAST-ELEVEN

3.50

ZEHN-MINUTEN-VOR-VICE = TEN-MINUTES-TO-FOUR

1.0

EIN-UHR (UM-EINS)

5.30

HALB-SECHS = HALF-TO-SIX

5.45

VIERTEL-VOR-SECHS = QUARTER-TO-SIX

7.15

VIERTEL-NACH-SIEBEN = QUARTER-PAST-SEVEN

1.20

ZWANZIG-MINUTEN-NACH-EINS = TWENTY-PAST-ONE

8.15

VIERTEL-NACH-ACHT = QUARTER-PAST-EIGHT

(C)

$\frac{1}{3}$ EIN-DRITTEL
A THIRD

$\frac{2}{3}$ ZWEI-FÜNFTTEL

$\frac{4}{9}$ VIER-NEUNTEL

$\frac{1}{2}$ EIN-HALB

$\frac{3}{4}$ DREI-VIERTTEL

$\frac{5}{8}$ FÜNF-ACHTEL

$\frac{6}{25}$ SECHS-FÜNF-UND-ZWANZIGSTEL

EXE-54 ② 1ST 2ND 6TH 8TH
 ERSTE, ZWEITE, SECHSTE, ACHTE
 7TH 11TH 12TH 18TH
 SIEB(EN)TE, ELFTE, ZWÖLFTE, ACHTZEHNTE
 24TH 17TH 30TH
 VIER-UND-ZWANZIGSTE, SIEBZEHNTE, DREISSIGSTE
 29TH 100TH 1000TH
 NEUN-UND-ZWANZIGSTE, HUNDERTSTE, TAUSENDSTE

EXE-55 LONDON · IST · NICHT · SO · GROSS · WIE · DIE
 * (XX=20) IS NOT SO BIG AS THE
 VEREINIGTEN · STAATEN. DIE · ERDE · IST · KLEINER
 UNITED STATES THE EARTH IS SMALLER
 ALS · DIE · SONNE. DIE · THEMSE · IST · NICHT · SO
 THAN THE SUN THE THAMES IS NOT SO
 LANG · WIE · DER · RHEIN. PARIS · IST · NICHT · SO · ALT
 LONG AS THE RHEIN IS NOT SO OLD
 WIE · ROM. DAS · GOLD · IST · NICHT · SO · HART · WIE
 AS ROME THE GOLD IS NOT SO HARD AS
 DAS · EISEN. DIE · STADT · IST · GRÖßER · ALS
 THE IRON THE CITY IS BIGGER THAN
 DAS · DORF. DIE · LUFT · IST · NICHT · SO · SCHWER · WIE
 THE VILLAGE THE AIR IS NOT SO HEAVY AS
 DAS · WASSER. DER · ELEFANT · IST · STÄRKER · ALS
 THE WATER THE ELEPHANT IS STRONGER THAN
 DER · MANN. DIE · KATZE · IST · FALSCHER · ALS · DER
 THE MAN THE CAT IS FALSCHER THAN THE
 HUND. DER · KNABE · IST · KLÜGER · ALS (NICHT
 HOUND THE BOY IS CLEVERER THAN (NOT
 SO · KLUG · WIE, EBENSO · KLUG · WIE) DAS · MÄDCHEN.
 SO CLEVER AS, JUST AS CLEVER AS) THE GIRL (MAID-LITTLE)
 DER · SCHMETTERLING · IST · NICHT · SO · SCHNELL · WIE · DIE
 THE BUTTER-FLY IS NOT SO QUICK AS THE
 SCHWALBE. DIE · SEE · IST · TIEFER · ALS · DER · SEE.
 SWALLOW THE SEA IS DEEPER THAN THE LAKE
 DER · EIFFELTUM · IST · HÖHER · ALS · DER · KÖLNER · DOM.
 THE EIFFEL-TOWER IS HIGHER THAN THE COLOGNE CATHEDRAL

EXE-56 WIE · VIEL · KOSTEN · DIESE · ÄPFEL? SIND
 HOW · MUCH · COST THESE APPLES ARE
 DIESE · KIRSCHEN · TEUERER · ALS · JENE · DORT? DIESE
 THESE CHERRIES DEARER THAN THOSE THERE THESE
 SIND · AM · TEUERSTEN. MARIE · IST · DAS · NETTESTE
 ARE MOST DEAREST IS THE NICEST
 MÄDCHEN · IM · DORF. OTTILIE · SINGT · SCHÖN.
 GIRL IN THE VILLAGE SINGS BEAUTY-FULLY
 HILDE · SINGT · SCHÖNER, ABER · ELSE · SINGT · AM · SCHÖNSTEN.
 SINGS MORE-BEAUTIFULLY BUT SINGS MOST BEAUTIFULLY
 WELCHER · JUNGE · IST · AM · KLÜGSTEN? OTTO · IST · DER
 WHICH BOY IS MOST CLEVER IS THE
 KLÜGSTE · ABER · KONRAD · IST · FAST · EBENSO · KLUG.
 CLEVEREST BUT IS ALMOST JUST AS CLEVER
 IST · BELGIEN · NICHT · SO · GROSS · WIE · HOLLAND? DIESES
 IS BELGIUM NOT SO BIG AS HOLLAND THIS
 MÄDCHEN · IST · EBENSO · HÜBSCH · WIE · IHRE · SCHWESTER.
 GIRL IS JUST AS PRETTY AS HER SISTER

EXE-56

JE. ÄLTER. EIN. MANN. WIRD. DESTO. WENIGER
 THE OLDER A MAN BECOMES THE LESS
 KANN. ER. LERNEN.
 CAN HE LEARN
 ALS. JENGR. IST. IN. UNSEREM. GARTEN. KÖNNEN
 THAN THAT-ONE IS IN OUR GARDEN CAN
 SIE. DEUTSCH. SPRECHEN? JA? UM-SO. BESSER.
 YOU GERMAN SPEAK YEAH ALL-THE BETTER
 JE. FRÜHER. WIR. ANKOMMEN. DESTO. LÄNGER. WERDEN
 THE SOONER WE ARRIVE THE LONGER BECOME
 WIR. WARTEN. MÜSSEN.
 WE TO-WAIT MUST
 DURSTIGER. WURDE. ER.
 THIRSTIER BECAME HE
 AM. BESTEN.
 THE BEST

OTTO. IST. DER. GRÖSSTE. JUNG. IN
 IS THE TALLEST BOY IN
 ES. IST. ANGENEHMER. HIER. IM
 IT IS PLEASANTER HERE IN-THE
 GARTEN. ALS. IM. HAUSE.
 GARDEN THAN IN-THE HOUSE
 FLEISSIGER. ALS. IHR. BRUDER.
 DILIGENT THAN HER BROTHER
 WIR. MÜSSEN
 WE MUST

VORSICHTIGER. DURCH. DIESEN. NEBEL. FAHREN.
 CAREFULLY MORE THROUGH THIS FOG TRAVEL

DIESE. KIRSCHEN. SIND. DIE. SÜSSESTEN.
 THESE CHERRIES ARE THE SWEETEST

DER. GARTEN
 THE GARDEN

* SIEHT. IM. SOMMER. HÜBSCHER. AUS. ALS. IM. WINTER.

SEES IN-THE SUMMER MORE PRETTIER OF THAN IN-THE WINTER

EXE-57

JE. FLEISSIGER. ER. ARBEITET. DESTO. WENIGER
 THE MORE INDUSTIOUS HE WORKS THE LESS-ER

LERNT. ER.
 LEARNS HE

GESTERN.
 YESTERDAY

LANGSAM. HELLER.
 SLOWLY BRIGHTER

IST. GRÖßER. UND. WILHELM. IST. DER. GRÖSSTE.
 IS TALLER AND IS THE TALLEST

MARIE. SINGT. SÜßER. ALS. IHRE. SCHWESTER.
 SINGS SWEETER THAN HER SISTER

SIE (EBEN) SO. FAUL. WIE. IHR. BRUDER?
 YOU JUST-AS LAZY AS YOUR BROTHER

JUNGE. SIEHT. NICHT. SO. KLUG. AUS. WIE. SEIN. BRUDER.
 BOY SEES/SEEMS NOT SO CLEVER THAN AS HIS BROTHER

JE. LÄNGER. WIR. HIER. WARTEN. DESTO. DUNKLER. WIRD
 THE LONGER WE HERE WAIT THE DARKER BECOMES

ES. SEIN. WENN. WIR. NACH. HAUSE. ZURÜCK. GEHEN.
 IT TO-BE WHEN WE FOR/TO HOUSE TO-BACK-TO-GO

ICH. HABE. SEHR. WENIG. SIE. HAT. WENIGER. UND. IHRE. KUSINE
 I HAVE VERY LITTLE SHE HAS LESS AND HER COUSIN(F)

HAT. AM. WENIGSTEN.
 HAS THE-LEAST

TREUESTE.
 TRUEST / FAITHFUL

ALS. DIESES?
 THAN THIS

IST. JENES. MESSER. SCHÄRFER
 IS THAT KNIFE SHARPER

ICH. ANTWORTETE. AUF. DAS. BESTE.
 I ANSWERED OF-THE-BEST

EXE-57 ICH · WERDE · DIE · GRÖSSTEN · UND · SÜSSESTEN ·
 I WILL/SHALL THE BIGGEST AND SWEETEST
 ÄPFEL · KAUFEN ·
 APPLES BUY
 DER · LEHRER · WIRD · DEM
 THE TEACHER WILL THE
 KLÜGSTEN · JUNGEN · DIESER · BUCH · GEBEN ·
 CLEVEREST BOY THIS BOOK GIVE

EXE-58 DIESE · HANDSCHUHE · SIND · MEINE · JENE · SIND
 THESE GLOVES ARE MINE THOSE ARE
 DEINE ·
 YOURS
 ZEITUNG? MEIN · HAUS · IST · NICHT · SO · GROSS · WIE
 NEWSPAPER MINE HOUSE IS NOT SO BIG AS
 DAS · IHRIGE ·
 THAN YOURS IHR · GARTEN · IST · LÄNGER · ALS · DER
 UNSRIGE ·
 OURS ICH · HABE · MEIN · BUCH · UND · DAS · MEINES
 BRUDERS · GELESEN ·
 BROTHER'S READ I HAVE MINE BOOK AND THAT MINE
 ABER · NICHT · DAS · IHRIGE ·
 BUT NOT THAT THEIRS (HERS) THOSE
 WELCHE · ZU · SPÄT · ANKOMMEN · MÜSSEN · HIER · WARTEN ·
 WHICH TOO LATE ARRIVE MUST HERE WAIT
 WIR · ESSEN · IMMER · IN · DEM · SELBEN · RESTAURANT ·
 WE EAT ALWAYS IN THE SAME RESTAURANT
 ER · HAT · IMMER · IN · DER · SELBEN · STRASSE · GEWOHNT ·
 HE HAS ALWAYS IN THE SAME STREET LIVED
 WER · NICHT · ARBEITET · SOLL · NICHT · ESSEN ·
 PERSON WHO NOT WORK SHALL NOT EAT
 MEINEN · MUT · GEFUNDEN · ABER · NICHT · DEN · SEINIGEN ·
 MINE HAT FOUND BUT NOT THAT HIS
 SIE · HAT

EXE-59 DAS · SIND · IHRE · BÜCHER · NICHT · MEINE ·
 THESE ARE YOUR BOOKS NOT MINE
 SEIN · BRUDER · IST · KLÜGER · ALS · DER · IHRIGE ·
 HIS BROTHER IS CLEVERER THAN THAN HERS
 MESSER · IST · SCHÄRFER · ALS · DAS · DEINIGE ·
 KNIFE IS SHARPER THAN THAN YOURS
 BEIDE · TANTEN · WOHNEN · IN · DER · SELBEN · STADT ·
 BOTH AUNTS LIVE IN THE SAME TOWN
 LIEST · DASSELBE · BUCH ·
 READS THE SAME BOOK
 NICHT · FLEISSIG · ARBEITEN · WERDEN · NICHTS · LERNEN ·
 NOT DILIGENTLY WORK BECOME NOT LEARNED
 IHRE · BÄUME · SIND · HÖHER · ALS · DIE · UNSRIGEN ·
 THEIR TREES ARE TALLER THAN OURS
 SIE · KAUFT · IMMER · DIESELBEN · BONBONS ·
 SHE BUYS ALWAYS THE SAME SWEETS
 STADT · IST · GRÖßER · ALS · DIE · IHRIGE ·
 CITY IS BIGGER THAN THAT YOURS
 ARBEIT · IST · BESSER · ALS · DIE · SEINER · SCHWESTER ·
 WORK IS BETTER THAN THAT HIS SISTER'S
 SEIN · HAUS · IST · NICHT · SO · KLEIN · WIE · DAS · SEINES · ONKELS ·
 HIS HOUSE IS NOT SO SMALL AS THAT HIS UNCLE'S
 DIE · DIE (DIEJENIGEN, WELCHE) AM · BESTEN · ARBEITEN
 DEN · DES * THOSE · THAT WHICH ON+THE BEST WORK
 KÖNNEN · FRÜH · NACH · HAUSE · GEHEN ·
 CAN/MAY EARLY TO HOUSE TO GO

EXE-60

LETZTEN · SOMMER · VERBRACHTEN · WIR · UNSERE

XXII = 22

LAST

SUMMER

SPENT

WE

OUR

SOMMERFERIEN · AN · DER · NORDKÜSTE · DEUTSCHLANDS.

SUMMER · HOLIDAYS

ON

THE

NORTH · COAST

GERMANY

WIR · PACKTEN · UNSERE · KOFFER · UND · FUHREN · AM · 28

WE

PACKED

OUR

CASES

AND

TRAVELED

ON · THE

8 · AND · 20

AUGUST · NACH · SWINEMÜNDE · AB · *

AUGUST

FOR

PROPER · NAME

AWAY

P. 403

DAS · WETTER

AUGUST

FOR

PROPER · NAME

AWAY

SEE · DICTIONARY

THE WEATHER

WAR · PRACHTVOLL · WÄHREND · DES · GANZEN · MONATES ·

WAS

SPLENDID

WHILE / DURING

THE

ENTIRE

MONTH

DEN · WIR · DORT · VERBRACHTEN ·

THAT · WE · THERE

SPENT

WIR · WOHNTE

WE

LIVED

IN · EINEM · GROSSEN · HOTEL · DAS · NEBEN · DEM · STRAND · WAR ·

IN

A

LARGE

HOTEL

THAT

NEAR

THE

BEACH

WAS

JEDEN · MORGEN · STANDEN · WIR · FRÜH · AUF · *STEHEN · NACH

EACH

MORNING

STOOD

381 sol. V

WE

EARLY

ON / UP

IMPERFECT

AFTER

DEM · FRÜHSTÜCK · GINGEN · WIR · ZUM · STRAND · HIN · UNTER ·

THE

BREAKFAST

WENT

WE

TO · THE

BEACH

DOWN · GO

568
DICTIO
NARY

WIR · TRUGEN · UNSERE · BADEANZÜGE · MIT · UNS · UND

WE

CARRIED

OUR

BATHING · SUITS

WITH

US

AND

WENN · DAS · WETTER · WARM · WAR · ZUGEN · WIR · UNSERE

WHEN

THE

WEATHER

WARM

WAS

PUT · ON

WE

OUR

BADEANZÜGE · UND · BADEMÜTZEN · AN · UND · SCHWAMMEN

BATHING · SUITS

AND

CAPS · (SWIMMING)

ON

AND

SWAM

IN · DER · SEE ·

IN · THE · SEA

I

CAN

NOT

P. 773 · DICTIONARY

A

FISCH · SCHWIMMEN · DOCH (YET) · SCHWIMME · ICH · SEHR

FISH

SWIM

SEE · DICTIONARY · 486

SWIM

I

VERY

GERN ·

WILLING

SOME

LITTLE

KIDS

WHOSE

ELDERS

(PARENTS) IN · LIEGESTÜHLEN · SÄSSEN · MACHTEN · SANDSCHLÖSSE

IN

DECK · CHAIRS

SAT

SÄSSEN

MADE

SAND · CASTLES

ANDERE · SPIELTEN · FUSSBALL · ODER · SUCHTEN · GARNELN

OTHERS

PLAYED

FOOTBALL

OR

SEARCHED

SHRIMPS

UND · KREBSE · MIT · IHREN · NETZEN ·

AND

CRABS

WITH

THEIR

NETS

NACH · DEM

AFTER

THE

BADEN · LAGEN · WIR · AUF · DEM · WARMEN · SAND · UND ·

BATHING

LAY

WE

ON

THE

WARM

SAND

AND

NAHMEN · EIN · SONNENBAD ·

TOOK

A

SUN · BATH

BALD · WURDEN · WIR

SOON

BECOME

WE

GANZ · BRAUN · FAST · WIE · NEGER (BLACK · MEN) ·

QUITE

BROWN

ALMOST

LIKE

NEGRO

SCHWARZ

EINES

ONE

TAGES · SAHEN · WIR · EINEN · JUNGEN · IN · DER · SEE ·

DAY

SAW

WE

A

BOY

IN · THE

SEA

ER · KONNTE · NICHT · SEHR · GUT · SCHWIMMEN ·

HE

COULD

NOT

VERY

GOOD

SWIM

EIN

A

FISCHER · HAT · IHN · VOM · ERTRINKEN · GERETTET ·

FISHERMAN

HAD

HIM

FROM

DROWNING

SAVED

MANCH · MAL · MACHTEN · WIR · EINEN · AUSFLUG · AUF · EINEM

SOMETIMES

WENT

WE

AN

OUTING

ON

A

FISCHERBOOT ·

FISHING · SMACK / BOAT

DAS · WAR · SEHR · SCHÖN · UND · WIR

THAT

WAS

VERY

NICE

AND

WE

HATTEN · VIEL · SPASS ·

HAD

MUCH

FUN

WIR · TAUCHTEN · VON · DEM

WE

DIVED

FROM · THE

BOOT · IN · DIE · SEE ·

BOAT · INTO · THE · SEA

EXE-60

ES · WAR · GANZ · SCHÖN · WENN · DIE · WELLEN

IT WAS QUITE NICE WHEN THE WAVES

GROSS · WAREN.

OFT · KLETTERTEN · WIR · DIE

BIG WERE

OFTEN CLIMBED · UP WE THE

KLIPPEN · HIN · AUF · ODER · MACHTEN · EINEN · SPAZIERGANG

CLIFFS

ON · TO

OR

MADE

A

WALK

DEN · STRAND · ENTLANG.

*IMPERFECT

MEIN · VATER · HATTE

THE BEACH ALONG

MY FATHER HAD

EINE · STRANDKABINE · GE·MIETET · UND · SO · KONNTEN

A BEACH · HUT

HIRED

AND SO CAN / COULD

WIR · NACH · MITTAGS · KAFFEE · AM · STRAND · TRINKEN.

WE AFTERNOON

COFFEE ON · THE BEACH DRINK

MEIN · VATER · SPIELTE · OFT · GOLF · AUF · DEM · SCHÖNEN

MY FATHER

PLAYED

OFTEN GOLF ON · THE

BEAUTIFUL

GOLFPLATZ.

WIR · WAREN · GANZ · TRAU·RIG · ALS

416

GOLF · LINKS / COURSE

WE

WERE

QUITE

SAD

WHEN

DICTIONARY

WIR · NACH · HAUSE · HABEN · ZURÜCK·KEHREN · MÜSSEN.

WE TO

HOUSE

HAVE · TO

TO · RETURN

MUST

EXE-61

ICH · WILL · MORGEN · FRÜH · NACH · STUTTGART

I

WANT

TO · MORROW

EARLY

FOR

AB·FAHREN.

*WOLLEN

MODAL · VERB

IN · THE

AUTUMN

MUST

WE

THE

ÄPFEL · PFLÜCKEN · UND · DIE · FELDER · PFLÜGEN.

APPLES

PLUCK

AND

THE FIELDS

PLOUGH

WO · IST · DER · KORB · IN · DEN · ICH · DIE · ÄPFEL · LEGTE?

WHERE IS THE BASKET INTO THAT I

THE APPLES

PUT / PLACE

VERB
*LEGEN
IMPERFECT

ZU · WEIHNACHTEN · HABEN · WIR · VIER · TAGE · FERIEN.

AT 784 CHRIST · MAS

HAVE

WE

FOUR

DAYS

HOLIDAYS

WIR · DÜRFEN · HIER · NICHT · RAUCHEN · DENN · ES · IST

WE PERMITTED

HERE

NOT

TO · SMOKE

BECAUSE / FOR

IT IS

VERBOTEN.

FORBIDDEN

DAS · KIND · DESSEN · ELTERN · TOT

THE KID

WHOSE

PARENTS

DEAD

SIND · IST · SEHR · KLUG.

ARE IS VERY

CLEVER

MASCULINE

ICH · KANN · DIESEN · BRIEF

I CAN

THIS

LETTER

NICHT · LESEN · WEIL · ER · SO · SCHLECHT · GESCHRIEBEN

NOT

READ

BECAUSE

HE

SO

BADLY

WRITTEN

IST.

IS

THEREFORE

MUST

YOU

ME

THE

LETTER

ZEIGEN · DEN · SIE · HEUTE · MORGEN · GESCHRIEBEN · HABEN.

SHOW

THAT YOU

THIS

MORNING

WRITTEN

HAVE

GESTERN · REGNETE · ES · ALS · ICH · DIE · STRASSE · HER · AUF

YESTERDAY

RAINED

IT

AS

I

THE

STREET

COMING · UP

KAM.

CAME

DER · MANN · MIT · DEM · ICH · GESTERN

THE MAN

WITH

THAT

I

YESTERDAY

SPRACH · IST · DER · BÜRGERMEISTER.

SPOKE

IS

THE

MAYOR

BEVOR · SIE

BEFORE YOU

AUS·GEHEN · ZEIGEN · SIE · MIR · DIE · ZEITUNG · DIE · SIE · HEUTE

OUT · TO · GO

SHOW

YOU TO · ME

THE

NEWSPAPER

THAT YOU

THIS

MORGEN

GEKAUFT · HABEN.

BOUGHT

HAVE

ER · GING · GESTERN

HE WENT

YESTERDAY

ABEND · AUS · OBGLEICH (OBSCHON) ER · KRANK · WAR.

EVENING

OUT

ALTHOUGH

ALTHOUGH 643

HE

ILL

WAS

DA · ES · SO · SPÄT · WAR · GING · ER · GLEICH (SOGLEICH, 696

SINCE IT SO

LATE

WAS

WENT HE

AT · ONCE 547

AT · ONCE

SOFORT)

ZU · BETT.

TO

BED

696 AT · ONCE

EXE - 61

WÄHREND · ER · SEINEN · MANTEL · ANZOG · HÖRTE
WHILE HE HIS COAT (ON) DRESSED HEARD

ER · JEMAND · AN · DER · TÜR.
HE SOMEBODY AT THE DOOR

37
PAGE

EXE - 62

DIESER · BRIEFKASTEN · WIRD · DREIMAL · AM
THIS LETTER BOX WILL BE THREE-TIMES ON THE

TAGE · VOM · BRIEFTRÄGER · GELEERT. DIESER
DAY BY+THE POST-MAN EMPTIED THIS

BRIEF · WURDE · GESTERN · VON · MEINER · STENO-TYPISTIN
LETTER WAS ① YESTERDAY BY MINE SHORT-HAND-TYPIST

GESCHRIEBEN. IST · DER · BRIEF · SCHON
WRITTEN IS THE LETTER ALREADY

GESCHRIEBEN? ICH · WERDE · MEINEN
WRITTEN I WILL / SHALL MINE

FREUND · IN · BONN · BESUCHEN. ⑦ FUTURE DAS · TELEGRAMM
FRIEND IN TO-VISIT THE TELEGRAM

WURDE · GESTERN · GESCHICKT. ALS · WIR
WAS ② YESTERDAY SENT WHEN WE

ANKAMEN · WAR · DIE · TÜR · SCHON · GESCHLOSSEN.
ARRIVED · WAS ⑥ WAS ③ THE DOOR ALREADY CLOSED ⑥-IMPERFECT

DAS · HAUS · IST · SCHON · GEBAUT · WORDEN. WERDEN DIESER
THE HOUSE IS ALREADY BUILT BECOME ④ PASSIVE THIS

KLEID · WURDE · LETZTES · JAHR · VOM · SCHNEIDER
DRESS WAS ⑤ LAST YEAR BY+THE TAILOR

GEMACHT. ⑤ ② ① PASSIVE
MADE ③ IMPERFECT

EXE - 63

* CHECKED · WITH · SOI · GERMAN · VERBS
ICH · BIN · VON · MEINEM · BRUDER · GEBETEN * P. 190
I AM BY MINE BROTHER ASKED

WORDEN ④ NACH · BERLIN · ZU · FAHREN. DIESE · ÄPFEL
BECOME TO TO GO/TRAVEL THESE APPLES

WURDEN · GESTERN · VON · DEN · KINDERN · DES · BÄCKERS
WERE ④ YESTERDAY BY THE CHILDREN OF THE BAKER

GEPLÜCKT. WANN · WERDEN · DIESE · BRIEFE
PICKED / PLUCKED WHEN WILL THESE LETTERS PLURAL

GESCHRIEBEN · WORDEN? * FUTURE
WRITTEN BECOME PASSIVE DAS · KIND · IST. THE CHILD IS ⑦

BESTRAFT · WORDEN ④ DIESE · ZEITUNG · WIRD ⑦ FUTURE
PUNISHED BECOME THIS NEWSPAPER WILL-BE

JEDEN · TAG · VON · TAUSENDEN · VON · MÄNNERN · UND · FRAUEN
EVERY DAY BY THOUSANDS OF MEN AND WOMEN

GELESEN. IST · DAS · AUTO · SCHON · REPARIERT
READ IS THE CAR ALREADY REPAIRED

WORDEN? PASSIVE ④ SIND · SIE · VON · JEMAND · GEGEHEN
BECOME ARE YOU BY ANYONE SEEN

WORDEN? PASSIVE ④ DER · BRIEFKASTEN · WIRD · SETZT
BECOME THE LETTER BOX ⑦ WILL-BE JUST-NOW

VOM · BRIEFTRÄGER · GELEERT. DIESER · KLEID
BY+THE POSTMAN EMPTIED THIS DRESS

WIRD · VOM · SCHNEIDER · GEMACHT · WORDEN. WANN
⑦ WILL-BE BY THE TAILOR MADE BECOME WHEN

WURDE · DIESER · BUCH · GESCHRIEBEN?
WAS ① THIS BOOK WRITTEN

EXE - 64 ICH · DANKTE · IHM · FÜR · SEINEN · BRIEF.
XXIV = 24 I THANKED HIM FOR HIS LETTER

ER · STARB · AN · GICHT (GOUT).
HE DIED OF GOUT

EXE-64

ER · ÄRGERTE · SICH · ÜBER · MEINE · ANTWORT.
 HE ANNOYED HIMSELF AT MY ANSWER
 ICH · FRAGTE · NACH · DEM · PREIS (PRICE) DER · ÄPFEL.
 I ASKED FOR THE PRICE THE APPLES
 ER · HAT · DIESES · BUCH · AUS · DEM · DEUTSCHEN · ÜBERSETZT.
 HE HAD THIS BOOK OF THE GERMAN TRANSLATED
 WÄHREND · ER · BEI · SEINER · TANTE · WOHNTE.
 WHILE HE HIS AUNT LIVED
 ER · BEFAHL · DEM · MANNE · AUF · DEN · ZUG · ZU · WARTEN.
 HE ORDERED THE MAN THE TRAIN TO WAIT
 DAS · MÄDCHEN · ERRÖTETE · ÜBER · DIESE · ANTWORT.
 THE GIRL BLUSHED AT THIS ANSWER
 ICH · VERTRAUE · IHNEN · DIESE · ARBEIT · AN.
 I ENTRUST TO-YOU THIS WORK
 WEM · GEHÖRT · DAS · HAUS · MIT · DEM · ROTEN · DACH?
 TO-WHO BELONGS THE HOUSE WITH THE RED ROOF
 ERLAUBEN · SIE · MIR · IHNEN · ZU · HELFEN. ICH · LAS
 ALLOW YOU TO-ME TO-YOU TO HELP I READ
 MEINER · MUTTER · DEN · BRIEF · VOR. BESCHREIBEN
 MY MOTHER THE LETTER DESCRIBE
 SIE · MIR · DIE · STADT · WO · SIE · WOHNEN. SO ERINNERN
 YOU TO-ME THE CITY WHERE YOU LIVE REMEMBER
 SIE · SICH · AN · DEN · TAG · WO · WIR · DEM · MANNE · BEGEGNETEN?
 YOU YOURSELF ON THE DAY WHEN WE THE MAN MET? 449
 WAS · IST · AUS · IHREM · BRUDER · GEWORDEN? * WERDEN
 WHAT IS OF YOUR BROTHER BECAME? ① PERFECT
 DER · JUNGE · LEHNTE · SICH · AN · DIE · WAND. FOLGEN
 THE BOY LEANT HIMSELF ON THE WALL FOLLOW
 SIE · MIR · BITTE! GEFÄLLT · ES · IHNEN · HIER · IN
 YOU TO-ME PLEASE LIKE IT TO-YOU HERE IN
 ENGLAND? DAS · ENGLISCHE · WETTER · GEFÄLLT
 ENGLAND THE ENGLISH WEATHER LIKE
 MIR · NICHT. SIE · KÖNNEN · SICH · AUF · IHN GEFALLEN
 TO-ME NOT YOU CAN YOUR-SELF OF HIM PRESENT
 VERLASSEN. WANN · HABEN · SIE · IHRER
 RELY WHEN HAVE YOU YOUR
 SCHWESTER · DIESE · ARMBANDUHR · GESCHENKT?
 SISTER THIS WRIST-WATCH GIVEN
 DIE · ANDEREN · LACHTEN · UND · SPOTTETEN · ÜBER · DEN 727
 THE OTHERS LAUGHED AND MADE-SPORT OVER AT THE
 ARMEN · JUNGEN. DAS · KLEINE · MÄDCHEN
 POOR BOY THE LITTLE GIRL
 FÜRCHTETE · SICH · VOR · DER · GROSSEN · KUH. DER
 AFRAID HER-SELF BEFORE THE BIG COW THE
 ARME · MANN · BAT * MICH · UM 731 · GELD (MONEY). * BITTEN WIR
 POOR MAN ASKED MY-SELF ABOUT MONEY IMPERFECT WE
 ZITTERTEN · VOR · KÄLTE (COLD).
 TREMBLED WITH/of COLD

EXE-65

DIE · MÄDCHEN · UND · JUNGEN (COLLOQUIALLY: MÄDELS
 THE GIRLS AND BOYS
 UND · JUNGENS) TANZTEN · VOR · FREUDE. MEIN
 AND BOYS DANCED FOR JOY MY
 NEFFE · IST · SEEMANN · GEWORDEN. ① ICH · GESTAUNTE
 NEPHEW IS SAILOR BECAME/BECAME I SURPRISED
 ÜBER · SEINEN · BRIEF. (WAS)
 OVER HIS LETTER

EXE-65

AN WEN DENKEN SIE?

ON WHOM

THINKING

YOU

FRAGEN SIE

ASK

YOU

NACH DEM PREIS DES MANTELS IM SCHAUFENSTER!

FOR

THE

PRICE

OF THE

COAT

IN THE

SHOP WINDOW

REICHEN SIE BITTE IHREM BRUDER DEN ZUCKER

PASS

YOU

PLEASE

YOUR

BROTHER

THE

SUGAR

GEFIEL IHNEN DER FILM GESTERN ABEND?

LIKE

YOU

THE

FILM

YESTERDAY

EVENING

ICH GLAUBE (ES) IHR NICHT.

I BELIEVE

IT

HER

NOT

HABEN SIE NICHT

HAVE YOU

NOT

NACH DEM ARZT GESCHICKT?

FOR

THE

DOCTOR

SENT

ICH FÜRCHTE

I FEAR

DASS WIR MORGEN SCHLECHTES WETTER BEKOMMEN *

THAT

WE

TO MORROW

BAD

WEATHER TO GET

SOI. VERB-33

WERDEN. * ICH ERLAUBTE DEN KINDERN

TO BECOME

VERY NICE SENTENCE

I

ALLOWED

THE

KIDS

IN DEM GARTEN ZU SPIELEN.

IN THE

GARDEN

TO

PLAY

WIR ERZÄHLTEN

WE TOLD

DEM SCHUTZ-MANN DIE GANZE GESCHICHTE.

THE

POLICE-MAN

686

THE

WHOLE

STORY

ER BAT MICH UM GELD ABER ICH SCHLUG ES IHM AB.

HE ASKED ME

ALL

ABOUT MONEY

BUT

I

680 ? REFUSED ?

IT

HIM

FROM

ICH ERINNERE MICH NICHT DES MÄDCHENS.

I

REMEMBER

ME/MYSELF NOT

THE

GIRL

430

ER REGTE SICH ÜBER MEINE ANTWORT AUF UND

HE 663 ? 80 ?

HIMSELF

AT/OVER

MY

ANSWER

ON

AND

BEFAHL MIR IHM DAS BUCH ZU ZEIGEN.

ORDERED

TO ME

HIM

THE

BOOK

TO

SHOW

WOLLEN

ER LEHNTE SICH AN DIE TÜR UND WOLLTE MIR NICHT

HE LEANED

HIM-SELF

ON

THE

DOOR

AND

WANTED

TO ME

NOT

ERLAUBEN AUSZUGEHEN.

ALLOWED

TO GO OUT

FÜRCHTEN SIE SICH

AFRAID

YOU

YOUR

SELFS

VOR LÖWEN?

OF

LIONS

DORT IST DER MANN DEM WIR

THERE IS

THE

MAN

SEIN

IN DEM "ROTEN LÖWEN" BEGEGNET * SIND.

IN THE

RED

LION

MET

ARE ?

BEVOR ER INS BETT GING SCHRIEB ER

XXV = 25

BEFORE

HE

IN THE

BED

WENT

WROTE

HE

EINEN BRIEF.

A

LETTER

AFTER

THE

HE

THE NEWSPAPER

GELESEN HATTE GING ER AUS.

READING

HAD

WENT

HE

OUT OF

IN DEM ER

WHILE

HE

SEINEN MANTEL ANZOG UND SEINEN HUT AUFSETZTE

HIS

COAT

PUT ON

427

AND

HIS

HAT

PUT ON

435

LIEF ER AUS DEM ZIMMER.

RAN

HE

OUT OF

THE

ROOM

DAS BADEN IST

THE BATHING IS

HIER VERBOTEN.

HERE

FORBIDDEN

ER SASS IN DEM GARTEN

HE SAT

IN

THE GARDEN

UND RAUCHTE EINE PFEIFE.

AND

SMOKED

A

PIPE

WER IST DAS

WHO

IS

THE

MÄDCHEN DAS DEN GRÜNEN HUT TRÄGT?

GIRL

THAT

THE

GREEN

HAT

WEARS

WIR HÖRTEN UNSERE KUSINE SINGEN.

WE

HEARD

OUR

COUSINE

SINGING

ER BLIEB

HE REMAINED

AN DER TÜR STEHEN.

AT

THE

DOOR

STANDING

EXE-66 DA · ICH · WUSSTE⁴⁹⁰ (KNEW) DASS · ER · ZU · HAUSE
 SINCE I KNEW THAT HE TO HOUSE
 WAR · TELEPHONIERT · ICH · IHM.⁴¹⁶ ALS · ICH · ZUM
 WAS TELEPHONED I HIM WHEN I TO THE
 FENSTER · HINAUSSAH · SAH · ICH · DAS · AUTO · UNSERES
 WINDOW LOOK OUT OF SAW I THE CAR GEN OUR OF
 ARZTES · VORBEIFAHREN. ER · SAH · SIE · TENNIS
 DOCTOR DRIVE PASS 761 HE SAW SHE/they TENNIS
 SPIELEN. ER · RAUCHTE · WÄHREND · ER · SICH
 PLAYING HE SMOKED WHILE HE HIM-SELF
 RASIERT · DAS · KLEINE · MÄDCHEN · KAM
 SHAVED THE LITTLE GIRL CAME
 GELAUFEN · UND · SPRACH · ZU · UNS. ICH · STAND
 RUNNING AND SPOKE TO US I STOOD
 AUF · ALS · ICH · DEN · MANN · HEREINKOMMEN · SAH · ABER
 UP WHEN I THE MAN COME IN SAW BUT
 MEINE · SCHWESTER · BLIEB · SITZEN.
 MY SISTER REMAINED SITTING

EXE-67 ALS · ICH · DEN · BRIEF^M AUF · DEM · TISCH · SAH
 WHEN I THE LETTER ON THE TABLE SAW
 LAS · ICH · IHN. "SIND · SIE · FERTIG?" FRAGTE ER
 READ I HIM GENDER OF LETTER ARE YOU READY ASKED HE
 INDEM · ER · SEINEN · MANTEL · ANZOG. ER · STAND
 WHILE HE HIS COAT PUT ON HE STOOD
 BEI⁴⁵⁰ (OR · NEBEN)⁶³⁸ DER · TÜR · UND · LAS · EINE · ZEITUNG.
 NEAR NEXT THE DOOR AND READ A NEWSPAPER
 DER · MANN · ARBEITETE · UND · SEINE · FRAU · SPIELTE
 THE MAN WORKED AND HIS WIFE PLAYED
 KLAVIER. ICH · BAT · IHN · SICH · ZU · SETZEN, ABER
 PIANO I ASKED HIM HIM-SELF TO SIT DOWN BUT
 ER · BLIEB · STEHEN. ALS · WIR · DIE · SCHUBLADE
 HE REMAINED STANDING WHEN WE THE DRAWER
 ÖFFNETEN · FANDEN · WIR · EINEN · BRIEF · VON · IHM.
 OPENED FOUND WE A LETTER FROM OF HIM
 WER · IST · DER · MANN · DER · AUF · DEM · GROSSEN · SCHWARZEN
 WHO IS THE MAN THAT ON THE BIG BLACK
 PFERD · REITET? WIR · FANDEN · SIE · WEINEND.
 HORSE RIDES WE FOUND THEY WEEPING
 BEVOR · ER · AUSGING · TELEPHONIERT · ER · SEINEM · BRUDER.
 BEFORE HE WENT OUT TELEPHONED HE HIS 457 BROTHER
 DA · WIR · WUSSTEN · DASS · ES · SPÄT · WAR, BESCHLOSSEN
 SINCE WE KNEW THAT IT LATE WAS DECIDED
 WIR · UNSEREN · ONKEL · NICHT · ZU · BESUCHEN.
 WE OUR UNCLE NOT TO VISIT
 NACHDEM · ER · DIE · ANZEIGE · IN · DER · ZEITUNG · GESEHEN
 AFTER 634 HE THE ADVERTISEMENT IN THE NEWSPAPER SEEN
 HATTE · TELEPHONIERT · ER · SEINER · SCHWESTER.
 HAD TELEPHONED HE HIS 731 SISTER
 DER · STORBENDE · MATROSE · BAT⁷³¹ UM · WASSER.
 THE DYING SAILOR ASKED FOR WATER
 DER · MANN · STIRBT. ALS · ICH · DIE · STRASSE
 THE MAN DIES WHEN I THE STREET
 ENTLANG · GING, BEGEGNETE · ICH · MEINEM · ZAHN · ARZT.
 ALONG WENT MET 449 I MY TOOTH · DOCTOR / DENTIST
 ICH · KANNT · DIESEN · ARZT. ER · WEISS · NICHTS.
 I KNEW 189 668 THIS DOCTOR HE KNOWS NOTHING

EXE-68

ICH · GEHE · HEUTE · NACHMITTAG · MIT · MEINEM
 I GO TODAY AFTERNOON WITH MINE
 FREUND · SCHWIMMEN.
 FRIEND SWIMMING
 HAST · DU · VERSPROCHEN
 HAVE YOU PROMISED

IHM · EIN · BUCH · ZU · SCHICKEN?
 HIM A BOOK TO SEND

LEHRTE · MICH · KLAVIER · SPIELEN.
 TAUGHT ME ACC PIANO TO PLAY

MIR · DIE · HAARE · SCHNEIDEN.
 TO-ME DAT THE HAIR CUT

EIN · NEUES · HAUS · BAUEN · LASSEN.
 A NEW HOUSE

SIE · GOLF · SPIELEN · GELERNT?
 YOU GOLF TO PLAY LEARNT

MIR · EINSTEIGEN!
 TO-ME GET IN SOO

HAUSE · GEHEN?
 HOUSE GO

NEUE · KLEIDER · MACHEN · LASSEN.
 NEW CLOTHES MAKE

BESCHLOSS · MIT · DEM · AUTO · NACH · DRESDEN · ZU
 DECIDED 457 WITH THE CAR FOR

FAHREN.
 TRAVEL

SCHNEIDEN · ZU · LASSEN.
 CUT TO LET/ALLOW

VERSPROCHEN · MICH · VOM · BAHNHOF · ABZUHOLEN.
 PROMISED ME FROM+THE STATION TO-FETCH/COLLECT

WÜNSCHEN · SIE · MORGEN · ABZUFAHREN?
 WISH/DESIRE YOU TOMORROW TO-SET-OUT/DEPART

BEFAHL · DEM · KELLNER · MIR · EINE · FLASCHE · WEIN
 ORDERED THE WAITER TO-ME A BOTTLE WINE

ZU · BRINGEN.
 TO BRING

WEIN · BRINGEN · LASSEN.
 WINE BROUGHT ALLOWED

IM · WALDE · REITEN.
 IN+THE WOOD RIDING

HÄNDE!
 HANDS

ICH · HABE · IHM · DIE · HÄNDE · GEWASCHEN.
 I HAVE HIM THE HANDS WASHED

FRISÖR (BARBER) · HAT · DEM · MANNE · DIE · HAARE
 BARBER HAS THE MAN THE HAIR

GESCHNITTEN.
 CUT

DIE · HAARE · NICHT · ZU · KURZ!
 THE HAIR NOT TOO SHORT

DIE · FINGERNÄGEL (FINGER-NAILS)
 THE FINGER-NAILS

UND · DIE · AUGENBRAUEN · RASIERT (SHAVED)?
 AND THE EYE-BROWS PLUCKED/SHAVED

ICH · LASSE · MIR · DIE · SCHUHE · PUTZEN (CLEAN).
 I ALLOW TO-ME THE SHOES TO-CLEAN

IST · ER · NACH · HAUSE · GEGANGEN?
 IS HE FOR HOME GONE?

MEIN · ONKEL
 MINE-UNCLE

LASSEN · SICH · ICH · LASSE
 213 I LET

ICH · HABE · MIR
 I HAVE TO-ME

WO · HABEN
 WHERE HAVE

HELFEN · SIE
 HELP YOU

MÜSSEN · SIE · JETZT · NACH
 MUST YOU JUST-NOW FOR

WIR · WERDEN · UNS · IN · PARIS
 WE SHALL/WILL US IN PARIS

ER
 HE

TO
 TO

TO-ME THE HAIR

MEIN · VATER · HAT · MIR
 MINE FATHER HAD TO-ME

ICH
 I

WASCHEN · SIE · IHM · DIE
 YOU HIM THE

HAST · DU · DIR · DIE · HÄNDE · GEWASCHEN?
 HAVE YOU TO-YOU THE HANDS WASHED

ICH · HABE · MIR · EINE · FLASCHE
 I HAVE TO-ME A BOTTLE

WIR · SAHEN · IHN
 WE SAW HIM

WASCHEN · SIE · IHM · DIE
 YOU HIM THE

HAST · DU · DIR · DIE · HÄNDE · GEWASCHEN?
 HAVE YOU TO-YOU THE HANDS WASHED

DER
 THE

HAST · DU · DIR
 HAVE YOU TO-YOU

GEFÄRBT (TINTED)
 TINTED

HAST · DU · DIR
 HAVE YOU TO-YOU

GEFÄRBT (TINTED)
 TINTED

HAST · DU · DIR
 HAVE YOU TO-YOU

GEFÄRBT (TINTED)
 TINTED

HAST · DU · DIR
 HAVE YOU TO-YOU

GEFÄRBT (TINTED)
 TINTED

EXE-68 SIE · SIND · NOCH · NICHT · ANGEKOMMEN.
 THEY ARE STILL NOT ARRIVED
 MEIN · BRUDER · IST · GESTERN · NACH · AMSTERDAM
 MINE BROTHER IS YESTERDAY TO/FOR
 GEFLOGEN.
 FLOWN

EXE-69 ICH · HÖRTE · SIE · IM · GARTEN · SINGEN.
 I HEARD YOU IN+THE GARDEN SINGING
 WER · HAT · SIE · KLAVIER · SPIELEN · GELEHRT?
 WHO HAS YOU PIANO TO PLAY TAUGHT
 SOLL · ICH · IHNEN · EINIGE · ZIGARETTEN · KAUFEN
 SHALL I FOR-YOU SOME CIGARETTES BUY
 WENN · ICH · IN · DER · STADT · BIN?
 WHEN I IN THE TOWN AM? WIR · SIND · ZUM
 WE ARE TO+THE
 BAHNHOF · GEEILT · UM · SIE · ABZUHOLEN.
 STATION HURRIED TO ACC YOU TO-COLLECT
 SIND · SIE · IN · RUSSLAND · GEREIST?
 ARE YOU IN RUSSIA TRAVELED DIE · BÄUME
 THE TREES
 IN · IHREM · GARTEN · SIND · SEHR · HOCH · GEWACHSEN.
 IN YOUR GARDEN ARE VERY HIGH GROWN
 ICH · LIESS · GESTERN · DAS · GRAS · DES · RASENS
 I ALLOWED YESTERDAY THE GRASS THE LAWN
 SCHNEIDEN.
 TO-CUT ICH · WERDE · NÄCHSTE · WOCHE
 I SHALL/WILL NEXT WEEK
 EINEN · NEUEN · ANZUG · MACHEN · LASSEN.
 A NEW SUIT MADE TO-ALLOW
 WIR · SIND · OFT · ÜBER · DIESE · FELDER · GEWANDERT
 WE ARE OFTEN OVER THESE FIELDS WANDERED
 (OR · GEZOGEN). SIND · SIE · DEN · GANZEN · TAG
 ARE YOU THE WHOLE DAY
 ? ZÖGERN? KÖNNEN · SIE · MIR
 CAN YOU TO-ME
 ZU · HAUSE · GEBLIEBEN?
 TO HOME STAYED? ICH · HABE
 I HAVE
 DIESES · RAD · REPARIEREN · LASSEN?
 THIS WHEEL REPAIRED LET? ALLOW
 IHNEN · EIN · GLAS · WEIN · BRINGEN · LASSEN.
 FOR-YOU A GLASS WINE BROUGHT ALLOWED
 SOLL · ICH · IHNEN · DIESE · SACHEN · ZUSCHICKEN
 SHALL I FOR-YOU THESE THINGS TO-SEND
 LASSEN?
 ALLOW? ICH · HABE · BESCHLOSSEN · MIR · DIE · HAARE
 I HAVE DECIDED TO-ME THE HAIR
 ONDULIGEN · ZU · LASSEN.
 WAVED TO ALLOW WOLLEN · SIE
 WANT/INTEND YOU
 MICH · TAUCHEN · LEHREN?
 ME ACC TO-DIVE LEARN? WIR · VERSPRACHEN
 WE PROMISED
 IHNEN · JEDE · WOCHE · EINEN · BRIEF · ZU · SCHICKEN.
 FOR-THEM EVERY WEEK A LETTER TO SEND
 ER · BAT · SIE · IHM · ZU · SCHREIBEN.
 HE ASKED HER TO-HIM TO WRITE HABEN · SIE
 HAVE YOU
 DEM · KELLNER · BEFOHLEN · NOCH · ETWAS · BROT · ZU
 THE WAITER ① ORDERED STILL/YET SOME BREAD TO
 BRINGEN?
 BRING NO I HAVE SOME
 ZIGARETTEN · BESTELT.
 CIGARETTES ② ORDERED WOLLEN · SIE · RADIO
 WANT YOU RADIO
 HÖREN?
 LISTEN

EXE-70 CHAUFFEUR · FAHREN · SIE · ZU · EINEM

XXVII = 27

MODERNEN · ABER · BILLIGEN · HOTEL ICH
MODERN BUT CHEAP HOTEL I

WILL · IN · DIESER · STADT · EINIGE · WOCHEN · VERBRINGEN.
WANT IN THIS TOWN SOME WEEKS TO SPEND TIME

HIER · IST · EIN · GUTES · HOTEL · MEIN · HERR: DER
HERE IS A GUT HOTEL MY SIR THE

RIESEN · FÜRSTEN · HOF. GUT! ICH · STEIGE · HIER
PROPER NOUN - CHECK - GOOD I CLIMB HERE

AUS. WIEVIEL · BIN · ICH · IHNEN · SCHULDIG?
OUT-OF HOW MUCH AM I FOR YOU OWED?

DREI · MARK · FÜNFZIG? HIER · IST · TRINK · GELD
THREE MARKS FIFTY? HERE IS TIP MONEY

FÜR · SIE. DANKE · SCHÖN · MEIN · HERR!
FOR YOU THANKS NICELY MY SIR

BITTE · SEHR! KANN · ICH · EIN · ZIMMER · FÜR
PLEASED VERY CAN I A ROOM FOR

EINIGE · NÄCHTE · BEKOMMEN? JA · SICHER!
SOME NIGHTS GET? YES CERTAINLY

WAS · FÜR · EINES? ICH · WILL · NICHT · ZU · VIEL
WHAT FOR ONE? I WANT NOT TO MUCH

AUSGEBEN. DER · MANN · SAGTE · ER · HÄTTE
TO SPEND THE MAN SAID HE HAD

EINIGE · SCHÖNE · ZIMMER · DIE · GANZ · RUHIG · UND
SOME NICE ROOMS THAT ALL QUIET AND

HELL · BELEUCHTET · WÄREN. ICH · ANTWORTETE
BRIGHTLY ILLUMINATED WERE I ANSWERED

DASS · ICH · SIE · ANSEHEN · *MÖCHTE. ER · SAGTE
THAT I THEY TO LOOK AT WOULD LIKE MÖGEN SUBJUNCTIVE HE SAID

ICH · *KÖNNTE · MIT · DEM · AUFZUG · HINAUFFAHREN:
I AM ABLE SUBJ WITH THE LIFT GO UP BY

NUMMER · IS. ICH · FRAGTE · WO · DER · AUFZUG
NUMBER FÜNF · ZEHN I ASKED WHERE THE LIFT

WÄRE. * ER · ERWIDERTE · DASS · ER · IN · DER
WAS SUBJ HE REPLIED SUBJ THAT HE IN THE

ECKE · WÄRE. ICH · FRAGTE · DEN · LIFTJUNGEN
CORNER WAS SUBJ I ASKED SUBJ THE LIFT BOY

OB · DAS · HOTEL · ZENTRAL · HEIZUNG · HÄTTE.
WHETHER THE HOTEL CENTRAL HEATING HAD SUBJ

"JA · SICHER!" ANTWORTETE · ER. ER · FRAGTE
YES CERTAINLY ANSWERED SUBJ HE HE ASKED

ZU · WELCHEM · ZIMMER · ICH · GINGE. SUBJ ICH · SAGTE
TO WHICH /WHAT ROOM I WENT I SAID

DASS · ICH · DORT · EINIGE · TAGE · VERBRINGEN · WÜRD · SUBJ
THAT I THERE SOME DAYS TO SPEND TIME SHOULD

ICH · FRAGTE · OB · DAS · HOTEL · EINE · GARAGE · HÄTTE? SUBJ
I ASKED SUBJ WHETHER THE HOTEL A GARAGE HAD

OB · DAS · HOTEL · IN · ALLEN · ZIMMERN · DURCH · ELEKTRIZITÄT
WHETHER THE HOTEL IN ALL THE ROOMS BY MEANS OF ELECTRICITY

BELEUCHTET · WÄRE? SUBJ ER · SAGTE · MIR · DASS
LIGHTED WERE HE SAID TO ME THAT

EIN · BADE · ZIMMER · NEBEN · MEINEM · ZIMMER · WÄRE
A BATH ROOM NEAR MY ROOM WAS

UND · DASS · ZENTRAL · HEIZUNG · IN · ALLEN · ZIMMERN · WÄRE.
AND THAT CENTRAL HEATING IN ALL THE ROOMS WAS

EXE-70 ICH · KLINGELTE^{*} NACH · DEM · PORTIER.
 I RANG FOR THE PORTER
 ICH · FRAGTE · IHN · OB · ER · MICH · UM · 5 · UHR · WECKEN
 I ASKED HIM WHETHER HE ME^(ACC) AT FÜNF · HOUR TO · AWAKE
 WÜRD_E · SUBJ ER · ANTWORTETE · DASS · ER · ES
 WOULD HE ANSWERED SUBJ THAT HE IT
 NICHT · VERGESSEN · WÜRD_E · ICH · ZOG · DEN
 NOT FORGET WOULD SUBJ I PULLED THE
 ROLL · VOR · HANG · HERAUF · UND · SAH · AUF · DIE · STRASSE
 BLIND UPWARDS AND SAW ON THE STREET
 HIN · UNTER.
 DOWN · WARDS

EXE-71 DER · CHAUFFEUR · SAGTE · DASS · ER · GANZ
 THE SAID THAT HE COMPLETELY
 FERTIG · SEI⁺ (OR: WÄRE) (OR: SAGTE · ER · SEI (WÄRE) GANZ
 READY IS SEIN SUBJUNCTIVE WAS SAID HE IS WAS COMPLETE
 FERTIG). ICH · FRAGTE · IHN · OB · ER · WÜSSTE_{SUBJ}
 READY I ASKED HIM WHETHER HE IS KNEW
 WO · DAS · HOTEL · BISMARCK · SEI (OR: WÄRE) · ER
 WHERE THE HOTEL IS SEIN SUBJ WAS HE
 SAGTE · DASS · ER · ES · NIE (MAL) · GESEHEN · HÄTTE_{SUBJ}
 SAID THAT HE IT NEVER SEEN HAD
 ICH · FRAGTE · DEN · SCHUTZ · MANN · OB · DIE · POST (DAS
 I ASKED THE POLICE · MAN WHETHER THE POST · OFFICE
 POSTAMT) IN · JENER · STRASSE · WÄRE (OR: SEI).
 IN THAT STREET WAS IS
 SIE · SAGTE · DASS · ER · MONTAG · KÄME (OR: KOMMEN
 SHE SAID THAT HE MONDAY COMES COMING
 WÜRD_E). SUBJ DAS · MÄDCHEN · SAGTE · DASS · SIE
 WOULD THE GIRL SAID SUBJ THAT SHE
 SEIN · AUTO · IN · DER · GARAGE · GESEHEN · HÄTTE_{SUBJ}
 HIS CAR IN THE GARAGE SEEN HAD
 DER · MANN · SAGTE · MIR · DASS · SIE · NACH · ENGLAND
 THE MAN SAID TO · ME THAT SHE FOR
 MIT · DEM · FLUG · ZEUG · GEFAHREN · WÄRE (OR: SEI) SEIN
 WITH THE AEROPLANE TRAVELLED WAS IS
 ICH · ANTWORTETE · DASS · ICH · DEN · ZUG · VERSÄUMT
 I ANSWERED THAT I THE TRAIN MISSED
 HÄTTE_{SUBJ} · SIE · FRAGTE · MICH · OB · ICH · MIT
 HAD SHE ASKED ME ACC WHETHER · I · WITH
 IHNEN · SPIELEN · MÖCHTE_{SUBJ} · ES · LEBEN · UNSERE
 THEM TO · PLAY WOULD SUBJ IT TO · LIVE OUR
 FREUNDE · AUS · DEUTSCHLAND!
 FRIENDS FROM GERMANY

EXE-72 WENN · SIE · DAS · GELD · HÄTTE · MÖCHTEN
 XXVIII = 28 IF/WHEN YOU THE MONEY HAD WOULD/LIKE
 SIE · NACH · DEN · VEREINIGTEN · STAATEN (FAHREN)?
 YOU FOR THE UNITED STATES TRAVEL
 WENN · ICH · SIE · WÄRE · WÜRD_E · ICH · GLEICH · NACH
 IF I YOU WAS WOULD I AT · ONCE FOR
 HAUSE · GEHEN.
 HOME GO WERE MY FRIEND TO
 HAUSE · GEWESEN · DANN · HÄTTE · ICH · BEI · IHM
 HOME BEEN SEIN THEN HAD I AT · HOME HIM
 ÜBER · NACHTET (HÄTTE · ICH · DIE · NACHT · BEI · IHM · VERBRACHT)
 SPEND · THE · NIGHT HAD I THE NIGHT AT · HOME HIM SPENT

EXE-72 SIE HÄTTE^{SUBJ} DEN ZUG VERSÄUMT (SIE WÜRDEN
 SHE WOULD·HAB THE TRAIN MISSED SHE WOULD
 DEN ZUG VERSÄUMT HABEN) WENN SIE NICHT
 THE TRAIN MISSED HAVE IF SHE NOT
 MIT DER TAXI ZUM BAHNHOF GEFAHREN WÄRE.
 WITH THE TAXI TO+THE STATION DRIVEN WERE·WAS
 ICH HÄTTE IHNEN TELEFONIERT (ICH WÜRDEN IHNEN
 I SHOULD·HAVE TO·YOU DATIVE TELEPHONED I WOULD TO·YOU
 TELEFONIERT HABEN) WENN ICH NICHT HÄTTE^{SUBJ}
 TELEPHONED HAVE IF I NOT HAVE
 KOMMEN KÖNNEN. 199.V ICH SAGTE IHNEN DASS
 TO·COME BEEN·ABLE I SAID TO·THEM PLU THAT
 ICH IHNEN HELFEN WÜRDEN WENN ICH KÖNNTE.
 I TO·THEM HELP WOULD IF I COULD
 ICH WÄRE SEHR GERN MIT IHNEN INS THEATER
 I WAS VERY WILLING WITH YOU DATIVE IN+THE THEATER
 GEGANGEN (ICH WÜRDEN SEHR GERN MIT IHNEN INS
 GONE I WOULD VERY WILLING WITH TO·YOU IN+THE
 THEATER GEGANGEN SEIN) ABER ICH WAR FURCHBAR
 THEATER GONE TO·BE BUT I WAS TERRIBLY
 BESCHÄFTIGT. WENN DER AUFZUG
 OCCUPIED / EMPLOYED IF THE LIFT
 (FAHRSTUHL, LIFT) IN ORDNUNG GEWESEN WÄRE, SO
 ELEVATOR IN ORDER BEEN WAS THEN
 (OR: DANN) WÄRE ICH NICHT DIE TREPPE
 - THEN WAS I NOT THE STAIRS
 HINUNTERGEFALLEN (SO WÜRDEN ICH NICHT DIE TREPPE
 DOWNWARDS·FALLEN THEN WOULD I NOT THE STAIRS
 HINUNTERGEFALLEN SEIN). ICH FRAGTE IHN
 DOWNWARDS·FALLEN BE I ASKED HIM
 WIEVIEL ICH IHM SCHULDIG WÄRE (OR: SEI)
 HOW·MUCH I HIM OWED WAS IS
 ER FRAGTE MICH OB ICH DORT AUSSTIEGE (AUSSTIEGE).
 HE ASKED ME ACC WHETHER I THERE WAS·GETTING·OUT
 ICH FRAGTE IHN OB ER DAS LICHT ANKNIPSSEN
 I ASKED HIM WHETHER HE THE LIGHT TURN·ON
 KÖNNTE, ER FRAGTE MICH OB ICH MIT DEM
 COULD HE ASKED ME ACC IF I WITH THE
 FAHRSTUHL HINAUFFAHREN WOLLTE (OR: WOLLE). 492.V
 LIFT UPWARDS·TO·GO WANTED / DESIRED WOLLEN
 ICH SAGTE IHM DASS ICH JEDE WOCHE EINEN
 I SAID/TOLD HIM THAT I EVERY WEEK A
 BRIEF VON IHR BEKÄME^① (BEKOMME). ^{① IMPERFECT·SUBJ}
 LETTER FROM HER RECEIVED SUBJ ^{② PRESENT·SUBJUNCTIVE}
 DER CHAUFFEUR FRAGTE MICH ZU WAS FÜR EINEM
 THE ASKED ME ACC TO WHAT FOR/sort A
 HOTEL ICH GEHEN MÖCHTE^③ (OR: WOLLTE). ^{③ MÖGEN} ICH SAGTE
 HOTEL I TO·GO WOULD·LIKE·TO ^{④ WOLLEN} I TOLD
 IHM, DASS ICH DIE TREPPE HERAUFGEKOMMEN
 HIM THAT I THE STAIRS UPWARDS·CAME
 WÄRE (OR: SEI). ^{⑤ SEIN} ^{SUBJ} DER LIFTJUNGE SAGTE, DASS
 WAS IMPERFECT IS PRESENT THE LIFT·BOY SAID THAT
 ER EINEN WECKER AUF DEN KAMIN IN MEINEM
 HE AN ALARM·CLOCK ON THE MANTLE PIECE INTO MY DATIVE
 ZIMMER (OR: MEINES ZIMMERS) GESETZT HÄTTE (OR: HABE).
 ROOM GENITIVE OF·MY·ROOM V353 PLACED·NOW HAD HAS

EXE - 72 DAS · MÄDCHEN · SAH · AUS · ALS · OB · SIE (OR · ES)
 THE GIRL SEEMED OF AS IF SHE IT
 MEHRERE · WOCHEN · AN · DER · SEE · VERBRACHT · HÄTTE.
 SEVERAL WEEKS BY · THE SEA/LAKE SPENT HAD

EXE - 73 EINE · SCHIFFFAHRT · VON · OSTENDE · NACH · DOVER.
 A SEA · JOURNEY FROM OSTEND FOR DOVER
 XXIX = 29

EIN · GROSSER · WUNSCH · VON · MIR · SOLLTE · SICH · ENDLICH
 A GREAT WISH OF · MINE WAS ITS · SELF FINALLY
 ERFÜLLEN.
 FULFILLED

MEINE · ELTERN · VERSPRACHEN, DASS
 MY PARENTS PROMISED THAT
 ICH · EINEN · FREUND · IN · LONDON · BESUCHEN · DÜRFTE.
 I A FRIEND IN LONDON TO · VISIT WAS · ALLOWED

GANZ · ABGESEHEN · VON · DEM · WIEDER · SEHEN · MIT
 COMPLETELY APART · FROM OF · MINE AGAIN · TO · SEE WITH
 IHM (ICH · HATTE · IHN · SEIT · EINEM · JAHRE · NICHT
 HIM I HAD HIM SINCE A YEAR NOT

MEHR · GEGEHEN) FREUTE · ICH · MICH · BESONDER · AUF
 MORE SEEN LOOKING · FORWARD I ME ACC SPECIALLY OF
 DIE · SEEREISE. ICH · HATTE · IMMER · SCHON
 THE SEA · VOYAGE I HAD ALWAYS ALREADY

SO · VIEL · VON · DER · SCHÖNHEIT · DER · SEE · GEHÖRT
 SO MUCH OF THE BEAUTY · OF THE SEA HEARD
 UND · GELESEN · DASS · ICH · MICH · DANACH · SEHNTE
 AND READ THAT I ME ACC THERE · AFTER TO · SEE

DIESE · SCHÖNHEIT · MIT · MEINEN · EIGENEN · AUGEN
 THIS BEAUTY · OF WITH MINE OWN EYES
 BEWUNDERN · ZU · DÜRFEN. ICH · WURDE
 TO · ADMIRE TO BE · PERMITTED I BECAME

NICHT · ENTÄUSCHT.
 NOT DISSAPPOINTED
 BRACH · ENDLICH · AN.
 BROKE FINALLY AT DATIVE

MIR · GANZ · FREUNDLICH · ZU · SEIN · UND · DIE · SONNE
 TO · ME COMPLETELY FRIENDLY TO BE AND THE SUN
 STRAHLTE · HELL · VOM · TIEF · BLAUEN · HIMMEL · HERAB.
 SHINED BRIGHTLY · FROM · THE DARK · BLUE SKY DOWN · WARDS

NACH · EINER · LANGEN · EISEN · BAHN · FAHRT · VON
 AFTER A LONG RAIL · WAY · JOURNEY FROM
 WIESBADEN · KAM · ICH · UM · 4 · UHR · IN · OSTENDE · AN.
 PROPER · NOUN CAME I AT VICE HOUR IN PROPER · NOUN AT

ICH · MIETETE · MIR · EINEN · GEPÄCKTRÄGER · MEINE
 I HIRED TO · ME A PORTER MY
 KOFFER · AUF · DAS · SCHIFF · ZU · BRINGEN.
 CASES ONTO THE SHIP TO BRING

NEBST · ALLEN · ANDEREN · REISENDEN · PASSIERTE
 TOGETHER · WITH ALL · THE OTHER PASSENGERS PASSED
 ICH · EINE · SPERRE · WO · MEIN · REISEPASS · SORGFÄLTIG
 I A BARRIER WHERE MY PASSPORT CAREFULLY

GEPRÜFT · WURDE.
 EXAMINED BECAME
 MAN · FRAGTE · MICH · OB
 THEY ONE ASKED ME ACC WHETHER

ICH · KEINE · ZOLLPFLICHTIGEN · SACHEN · HÄTTE.
 I NO DUTIABLE THINGS HAD

ICH · VERNEINTE.
 I SAID · NO
 NACH · DEM · ICH · MEINE · KOFFER
 AFTER · WARDS I MY CASES

GEÖFFNET · HATTE · WURDE · ICH · VORBEI · GELASSEN.
 OPENED HAD BECAME I ALLOWED · TO · PASS

EXE-73 ICH · GING · ÜBER · DEN · HOLZSTEG · AUF · DAS
 I WENT OVER THE WOODEN · GANGWAY · ONTO THE
 GROSSE · SCHIFF. ES · WAR · EIN · BELGISCHES
 BIG ~~SEA~~ SHIP IT WAS A BELGIAN
 SCHIFF. EIN · PAAR · MATROSEN · MIT
 SHIP A FEW SAILORS WITH
 GEBRÄUNTEM · GESICHT · UND · WETTER · HARTEN · ZÜGEN
 BRONZED / SUN TANNED FACES AND WEATHER · BEATEN FEATURES
 LIEFEN · AUF · DEM · DECK · HERUM. ICH · SAH · MICH
 RAN / WALKED ON THE DECK AROUND I SAW ME (ACC)
 EIN · WENIG · AUF · DEM · SCHIFF · UM. ICH · WURDE
 A LITTLE ON THE SHIP AROUND I BECAME
 BALD · MIT · EINEM · JUNGEN · ENGLÄNDER · BEKANNT, DER
 SOON WITH A YOUNG ENGLISH · MAN ACQUAINTED THAT
 DIESE · REISE · SCHON · EIN · PAARMAL · GEMACHT · HATTE
 THIS JOURNEY ALREADY A FEW · TIMES MADE HAD
 UND · EIN · BISSCHEN · VERTRAUTER · MIT · ALLEM · WAR.
 AND A (B) LITTLE · BIT CONFIDENT WITH EVERYTHING WAS
 ER · ZEIGTE · MIR · WO · WIR · BEQUEM · SITZEN
 HE SHOWED TO · ME WHERE WE COMFORTABLY SIT
 KÖNNTEN · UND · VOR · DEM · WIND · GUT · GESCHÜTZT
 BE · ABLE (SUB) AND FROM THE WIND GOOD PROTECTED
 WÄREN. EIN · LAUTES · OHREN · BETÄUBENDES
 BE (SEIN SUB) A LOUD DEAFENING
 SIRENEN · GEHEUL · ZEIGTE · AN · DASS · WIR · ZUM · ABFAHREN
 SIREN · BLAST INDICATED TO THAT WE TO · THE LEAVING
 FERTIG · WAREN. WIR · FUHREN · AUS · DEM · HAFEN
 READY WERE WE SAILED OUT · OF THE HARBOR
 IN · DIE · OFFENE · SEE. DIE · BUNTEN · SEGEL
 INTO THE OPEN SEA THE COLOURED SAILS
 DER · FISCHER · BOOTE · SAHEN · IM · SONNEN · SCHEIN · SEHR
 THE FISHING · BOATS SEEMED IN · THE SUN · SHINE VERY
 SCHÖN · AUS. DIE · SEE · VON · EINEM
 BEAUTIFUL OUT · OF THE SEA BY · OF A
 AN · GENEHM · FRISCHEN · WIND · GANZ · LEICHT
 PLEASING FRESH WIND ? LIGHTLY / SLIGHTLY
 GEKRÄUSELT · MACHTE · EINEN · MALE · RISCHEN
 RIPPLED MADE (SUB) A PICTURESQUE
 EINDRUCK. * OSTENDE · MIT · SEINEM · SCHÖNEN
 IMPRESSION GENDER ? OSTEND WITH * ITS BEAUTIFUL
 STRAND · UND · DEN · GROSSEN · HOTELS · RÜCKTE · IMMER
 BEACH AND THE BIG HOTELS WAS · MOVING AWAY ALWAYS
 FERNER · UND · FERNER. WIR · FUHREN · AN · DEN
 FURTHER AND FURTHER WE TRAVELED AT THE
 BOJEN · VORBEI · DIE · IM · WASSER · LÄUTETEN · UND · SICH
 BUOYS PAST THAT IN · THE WATER RING · RANG AND THEM · SELVES
 SCHAUKELTEN. NACH · DREI · STUNDEN · FAHRT
 SWING · ING AFTER THREE HOURS (LESSON) TRAVEL
 KONNTEN · WIR · DIE · WEISSE · KÜSTE · VON · ENGLAND
 COULD WE THE WHITE COAST OF ENGLAND
 SEHEN. EINE · STUNDE · SPÄTER
 SEE AN HOUR LATER
 PLAUDERTEN · DIE · REISENDEN · LUSTIG · MITEIN · ANDER
 CHATTED THE PASSENGERS CHEERFULLY WITH · ONE · ANOTHER
 UND · SUCHTEN · IHRE · KOFFER · UM · SICH · ZUM
 AND SEARCHED THEIR CASES ABOUT · THEM · SELVES TO · THE

EXE-73

AUSSTEIGEN · FERTIG · ZU · MACHEN.

DISSEMBARK READY TO MAKE

DAS · SCHIFF · FUHR · IN · DEN · HAFEN · VON · DOVER · EIN.
THE SHIP SAILED INTO THE HARBOR OF DOVER ? IN?

DIE · SONNE · SANK · SCHON · LANGSAM · IM · WESTEN.
THE SUN SANK ALREADY SLOWLY IN THE WEST

IN · DOVER · PRÜFTEN · DIE · EINWANDERUNGSOFFIZIERE
IN DOVER EXAMINED THE IMMIGRATION OFFICER

UNSERE · REISEPÄSSE · UND · DIE · ZOLLBEAMTEN
OUR PASSPORTS AND THE CUSTOMS OFFICER

STEIGEN
213

UNTERSUCHTEN · UNSERE · KOFFER. ICH · STIEG
EXAMINED/looked over OUR CASES THROUGH I CLIMBED

IN · EIN · ABTEIL · DES · WARTENDEN · D-ZUGES · NACH
INTO A COMPARTMENT OF THE WAITING DURCH TRAIN FOR

LONDON · UND · MACHTE · ES · MIR · BEQUEM. ICH
LONDON AND MADE IT TO ME COMFORTABLE I

LIESS · MIR · EINE · TASSE · ENGLISCHEN · TEE · BRINGEN.
LET LASSEN TO ME A CUP ENGLISH TEA BROUGHT

DANN · FÜHLTE · ICH · MICH · WIE · NEUGEBOREN.
THEN FELT I ME ACC NEW-BORN

GOTT · SEI · DANK! ICH · WAR · SEEFEST · GEWESEN!
GOD SEIN BE SUB THANKED I WAS SEAWORTHY BEEN

EXE-74

ER · WÄSCHT · SICH · IM · BADEZIMMER.

HE WASHES HIMSELF IN THE BATH-ROOM

SIE · HAT · SICH · DIE · HÄNDE · SCHON · GEWASCHEN.
SHE HAS HERSELF THE HANDS ALREADY WASHED

HABEN · SIE · (ETWAS) · GELD · BEI · SICH? HABEN
HAVE YOU SOME 199 MONEY AT/ON YOUR-SELF HAVE

SIE · DEN · REIFEN · SELBST · REPARIERT · (AUSGE)BESSERT).
YOU THE TIRE YOUR-SELF REPAIRED MENDED / REPAIRED

DIE · TÜR · ÖFFNETE · SICH · UND · EIN · GROSSER · HERR
THE DOOR OPENED IT-SELF AND A TALL MISTER

TRAT · HEREIN. SIE · KLEIDET · SICH · AN · GLAUBE
STEPPED HERE INTO SHE DRESSES HER-SELF ON BELIEVE

ICH. ICH · FÜHLE · MICH · GANZ · KOMISCH
I I FEEL ME WHOLEY COMICAL

ZWEI · JUNGEN · WAREN · AN · DIE · TÜR · GELEHNT · UND
TWO BOYS WERE ON THE DOOR LEANT AND

PLAUDERTEN · MITEINANDER. SIE · WANDTE
CHATTED WITH-ONE-ANOTHER SHE TURNED

SICH · (DREHTE · SICH) · SCHNELL · UM. DAS
HERSELF ROTATE HERSELF QUICKLY AROUND THE

RATHAUS · WAR · IN · DER · FRIEDRICH · STRASSE.
TOWN-HALL WAS IN THE FREDERICK STREET

KEIN · BLATT · REGTE · SICH. (REGEN)
NO LEAF NEUTR STIRRED ITS-SELF

SIE · SETZTEN
THEY SAT

SICH · AUF · DEN · STUHL.
THEMSELVES ON THE CHAIR

HABEN · SIE · SICH
HAVE YOU YOUR-SELF

RASIERT?
SHAVED

SIE · KLEIDETEN · SICH · SCHNELL
WOLLEN THEY UNDRESSED THEMSELVES QUICKLY

AUS. ICH · WILL · MICH · IN · DER · STADT
OUT-OF I WANT ME IN THE TOWN

UMSEHEN. SIE · IRREN · SICH · WENN · SIE
AROUND · TO · SEE YOU MISTAKE YOURSELF IF YOU

GLAUBEN · DASS · ICH · EIN · FRANZOSE · BIN.
BELIEVE THAT I A FRENCHMAN BE

ERKÄLTEN

① CAN'T FIND
② AT ALL

EXE-74

ICH HABE MICH ERKÄLTET.

WIR HABEN

I HAVE ME ACC CAUGHT COLD WE HAVE
UNS VORGENOMMEN. EINIGE FREUND IN BONN ZU
US ① ? PROPOSED? SOME FRIENDS IN BONN TO
BESUCHEN. WIR VERIRRTEN UNS IN DEM
VISIT WALDE. WE ② ? LOST-WAY? US IN THE
WOOD ERINNERN SIE SICH DES NAMENS
VON UNSEREM HOTEL (UNSERES HOTELS WOULD SOUND
OF OUR HOTEL OUR HOTEL
UNPLEASANT AFTER DES NAMENS).

GLAD ICH FREUE

ME ACC THAT YOU ARRIVED BE/ARE
MICH DASS SIE ANGEKOMMEN SIND. I GLADDEN
LEGTE SICH AUF DAS BETT UND WEINTE. DAS KIND
LAID ITS SELF ONTO THE BED AND WEPT THE CHILD
WARUM REGEN SIE SICH SO AUF? MEINE
WHY MOVE/STIR YOU YOURSELF LIKE THIS UPON MY
SCHWESTERN SEHEN SICH DIE SCHAUFENSTER AN
SISTERS SEE/LOOK THEMSELVES THE SHOP WINDOWS AT
WASCHEN SIE SICH! WASCHEN SIE SICH DIE
WASH YOU YOUR SELF WASH YOU YOURSELF THE
HÄNDE! HANDS DREHEN SIE SICH NICHT UM!
ROTATE/TURN YOU YOURSELF NOT AROUND
SETZEN SIE SICH BITTE! ICH HABE MIR
SIT YOU YOURSELF PLEASE I HAVE TO ME
VORGENOMMEN. EINIGE TAGE IN DRESDEN ZU
? ARRANGED? ③ SOME DAYS IN DRESDEN TO
VERBRINGEN.

EXE-75

ES KAM MIR GANZ KOMISCH VOR

XXX = 30 IT CAME TO ME WHOLE COMICAL BECAUSE OF (TIME)
ES FREUT MICH DASS SIE ANGEKOMMEN SIND.
IT GLADDENS ME THAT YOU ARRIVED ARE
ES SCHNEITE ALS WIR BONN VERLIESSEN.
IT SNOWED WHEN WE BONN LEFT
ES WAREN MEHRERE SOLDATEN IN DEM WIRTSCHAUS.
IT WERE MANY SOLDJERS IN THE INN
WAREN (LAGEN) EINIGE SCHIFFE IN DEM HAFEN?
WERE LAGE? POSITIONED SOME SHIPS IN THE HARBOUR
ES SCHLUG ZWEI UHR ALS WIR AM RATHAUS
IT STRUCK TWO HOUR WHEN WE AT THE TOWN HALL
VORBEIFUHREN. ICH BEDAUEREN (= I REGRET: OR
DROVE PASS TUN I PITY-REGRET
ES TUT MIR LEID) WIR HABEN KEINE ENGLISHEN
IT MAKES TO ME SORRY WE HAVE NO ENGLISH SINGULAR
ZEITUNGEN ÜBRIG. GEFÄLLT ES IHNEN IN
NEWSPAPERS LEFT/REMAINING LIKE IT TO YOU IN
BERLIN? IHR NEUES AUTO GEFÄLLT IHR
BERLIN HER NEW CAR LIKES SHE SAME
NICHT. GEHEN WIE GEHT ES IHNEN? PLURAL FORM
NOT HOW GOES IT TO THEM
SIND EINIGE BRIEFMARKEN IN DER SCHUBLADE?
ARE SOME STAMPS IN THE DRAWER
GELANG ES IHR (IST ES IHR GELUNGEN)
SUCCESS IT TO HER IS IT TO HER FUNNY-CAPITAL

JULY
2013EXE-75 IHRE · PRÜFUNG · ZU · BESTEHEN?

HER EXAMINATION TO UNDER-GO / ENDURE

WIEVIELE · PERSONEN · SIND (BEFINDEN · SICH) IN · DEM
HOW · MANY PEOPLE ARE THINK / FIND YOURSELF IN THE
ABTEIL?

COMPARTMENT

DIESEM · LANDE.

P. 67
DICTIO
NARYES + GIBT KEINE · SKLAVEN · IN
THERE · IS NO SLAVES IN

ES · LANGWEILT · MICH · HIER

THIS LAND

IT BORES ME HERE

ZU · BLEIBEN.

TO REMAIN

SO · KAM · ES · MIR · VOR.

SO CAME IT TO ME ? BECAUSE (PREPOSITION)

ES · IST · MIR · GELUNGEN · DIESE · SCHWERE · SPRACHE ZU
IT IS TO ME SUCCESSFUL THIS DIFFICULT LANGUAGE TO

LERNEN.

LEARN

BITTE · MACHEN · SIE · DAS

PLEASE MAKE YOU THE

FENSTER · ZU · MIR · IST · KALT.

WINDOW CLOSED TO ME IS COLD

(TUN) ES · TUT · IHM · LEID

IT MAKES HIM SORROW

DASS · ER · HEUTE · ABEND · NICHT · KOMMEN · KANN.

THAT HE TODAY EVENING NOT COME CAN

MIR · WAR · ALS · OB · ICH · MICH · SEIT · WOCHEN · NICHT

TO ME WAS LIKE IF I ME (ACC) FOR WEEKS NOT

GEWASCHEN · HÄTTE.

WASHED

HAD

(SUBJUNCTIVE)

DAS · GEHT · SIE · NICHT

THAT GOES YOU NOT

AN.

AT

ZIEHT · ES?

DRAUGHT IT

* PRE · POSITION

* COMPLETED · BY · ONLY · USING · BOOKS * NOTHING · ONLINE *

- 1 COLLINS · EASY · LEARNING · GERMAN · GRAMMAR
- 2 BARRON'S - SOI - GERMAN · VERBS
- 3 OXFORD · DUDEN - GERMAN · DICTIONARY
- 4 CASSELL'S - GERMAN · DICTIONARY
- 5 SCHAUUM'S · OUTLINES · GERMAN · GRAMMAR
- 6 GERMAN · GRAMMAR - P. G. WILSON (TEACH · YOURSELF)

CHAPTER 30 OVERGROWN ADJECTIVES - EXAMPLES

- ① EIN · ALTER · REICH · GEKLEIDETER · MANN
AN OLD RICHLY DRESSED/CLOTHED MAN
- ② ICH · SAH · DAS · HOLZ · DAS · *ER · AN · DIE · DORT
I SAW THE TIMBER THAT HE TO/TO THE THERE
DICTIO NARY P. 8 ANLEGENDE · DAMPFER · *VERKAUFTE.
DOCKING STEAMERS SOLD (VERB. AT. END)
- ③ DIE · BIEDEN · UNMITTELBAR · ZUSAMMEN · LIEGENDE
THE BOTH IMMEDIATELY TOGETHER LYING
UND · NUR · DURCH · EINE · SCHMALE · VERANDA
AND ONLY BY A SMALL VERANDA
GETRENNTEN · BLOCKHÜTTEN · *BESTANDEN · AUCH
SEPARATED LOG HUTS CONSISTED ALSO?
NUR · JE · *AUS · EINEM · ZIMMER.
ONLY EACH OF ONE ROOM
*SEPARABLE VERB SOI-VERBS
BESTEHEN AUS-STEHEN
DLC P12
- ④ JETZT · *HOB · SICH · LANGSAM · IHR · DUNKLES · IN.
NOW LIFTED/RAISED HERSELF SLOWLY HERE DARK IN
TRÄNEN · SCHWIMMENDES · AUGE · ZU · DEM · SEINEN.
TEARS SWIMMING EYES TO THAT OF HIS
HEBEN
- ⑤ ICH · RETTE · DICH · VON · DIR · DIR · VERHASSTEN · VERBINDUNG.
I RESCUE YOUR-SELF FROM THE TO YOU HATEFUL ENGAGEMENT
- ⑥ DER · ALTE · HERMANN · EIN · TÜCHTIGER · ARBEITER
THE OLD (PROPER NOUN = NAME) A COMPETENT WORK-MAN
GAB · *SICH · MIT · DEM · KLEINEN · ABER · TREFFLICH
? GAVE ? HIMSELF WITH THE LITTLE BUT EXCELLENTLY
RENTIERENDEN · GESCHÄFT · VOLL AUF · ZUFRIEDEN
PROFITABLE BUSINESS ABUNDANTLY CONTENT/SATISFIED
UND · WAR · MIT · DEN · (ALLEN — ALTEN — IHM
AND WAS WITH THE ALL OLD TO-HIM
— TEUREN — MUSTERN — UND — FORMEN — VÖLLIG —
DEAR PATTERNS AND ? FORMS ? COMPLETELY
— WIDERSPRECHENDEN · ZEICHNUNGEN · DES · MALERS
CONTRADICTION (P. 281 · DIC) DRAWINGS OF THE PAINTER
HOLAUS · WELCHE · IHM · EINES · TAGES · SEIN
(PROPER NOUN) WHICH HIM ONE DAY HIS (DLC P. 58)
SOHN · BRACHTE · DURCHAUS · NICHT · EINVERSTANDEN
SON BROUGHT ABSOLUTELY NOT AGREE (D)
(P. 50 DIC)